Tout est douceur à l'île page Y 2

Que faire s'il pleut? page Y 3

Pensez-y avant de partir! page Y 6

Tout sur le train page Y 7

VACANCES VOYAGE

CAHIER Y

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 1er MAI 1982

UNE BELLE HISTOIRE DE PÊCHE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Nicolas, gagnant sur toute la ligne

La mer était encore gonflée par les derniers sursauts d'une tempête dans le golfe.

Ce matin-là, lorsque Peter arriva à la maison avec son paquet de filets de morues, mon fils, Nicolas, anxieux mais l'air bien décidé, se précipita à la porte et lui demanda: «Est-ce que je pourrais t'accompagner à la pêche demain?»

FRANÇOIS TRÉPANIER

Peter fronça les sourcils, esquissa une moue indécise, puis, après quelques secondes d'hésitation, lui répondit: «Je serais bien d'accord, tu sais, mais il faudrait que tu te lèves très tôt. Je pars à trois heures du matin.»

Nicolas se retourna, fixa mon visage et n'y décelant aucune objection, répliqua d'un ton bien ferme: «Aucun problème. Je serai prêt à trois heures. François va me réveiller.»

C'est ainsi que démarra ce qui devait devenir, dans la vie de Nicolas, la plus belle excursion de pêche dont puisse rêver un petit bout d'homme de 11 ans.

C'était en 1979. Depuis deux semaines, nous étions à l'Île-du-Prince-Edouard où nous avions loué pour un mois une belle maison de ferme à St.Peter, un petit village situé sur la côte nord de l'île. Chaque jour, en revenant de la plage, Nicolas et moi tendions nos lignes sur une petite rivière située à l'avant de la propriété et où suposément il devait y avoir de la truite. Nicolas en revenait toujours déçu. Il y avait bien des maringouins mais pas de truites. C'est alors que lui vint l'idée de se faire inviter à la pêche en haute mer par Peter. Une idée dont il se souviendrait longtemps.

La morue de l'île

Peter était notre voisin. C'était un costaud, aux cheveux châtains avec un large cou rougi par le soleil. Sympathique et rieur comme peuvent l'être certains Ecossais de bonne souche, il était propriétaire de la ferme située à côté de notre maison. Pendant cinq à six semaines, durant l'été, il faisait également la pêche, histoire d'arrondir ses revenus. Depuis une semaine, il était devenu notre fournisseur officiel de morues.

Je me souviendrai toujours de cette morue. Les enfants aussi. Ils en parlent encore aujourd'hui lorsqu'on leur en propose au souper.

«La morue de l'Île-du-Prince-Edouard, n'importe quand, disent-ils, mais la congelée de Montréal, rien à faire.» Il faut dire que la morue de l'île, comme celle de la Gaspésie, est particulièrement bonne. Enfarinée et frite à la poêle, tendre à souhait, elle fond dans la bouche. Cette année-là, on en mangea pendant près de deux semaines, entrecoupant le tout de quelques repas de bons homards et d'autres fruits de mer que l'on trouve toujours facilement et en abondance à l'île.

Pendant tout le trajet de St. Peter jusqu'au petit port de Naufrage, Nicolas garda le silence, fasciné par le spectacle de la nuit. Il faut dire qu'à l'île les nuits ont quelque chose d'impressionnant.

Les nuits de l'île

Ce soir-là, Nicolas se coucha tôt mais dormit mal. À trois heures, il aperçut par la fenêtre les phares de la camionnette de Peter. Immédiatement, il se précipita dehors en prenant soin cependant de ne pas claquer la porte de peur d'effrayer les hirondelles qui avaient fait leur nid sous la corniche de la maison.

«Déjà debout, dit Peter en riant. Avec un expert comme toi, ça va être une pêche miraculeuse.»

Pendant tout le trajet de St.Peter jusqu'au petit port de Naufrage, Nicolas garda le silence, fasciné par le spectacle de la nuit. Il faut dire qu'à l'ile, les nuits ont quelque chose d'impressionnant: les étoiles apparaissent plus nombreuses qu'en ville, brillent davantage et la lune, si elle se met de la partie, semble percer l'obscurité avec plus d'éclat. Ce soir-là, elle illumina les vagues dans la baie de St.Peter et fit briller le toit de tôle de l'église du village. C'était un bon présage pour notre excursion.

Un beau départ

Mon fils est un sportif et un amant de la nature. Il excelle au hockey, adore le baseball et est toujours flatté lorsqu'il réussit un bon coup. Quand il s'agit de la nature, ses goûts vont vers le spectaculaire. Il aime les paysages grandioses comme la mer et ses horizons lointains et il est émerveillé par les couchers de soleil. Ce matin-là, il en eut pour son argent.

En quittant le port de Naufrage, un endroit pittoresque et attachant, Peter mit le cap à l'est s'éloignant lentement des plages et des falaises sablonneuses de l'île. Ce fut un beau départ. La mer était encore gonflée par les derniers sursauts d'une tempête dans le golfe mais ses vagues, longues et paresseuses, berçaient tranquillement le bateau, une longue chaloupe de pêche comme on en voit fréquemment dans le golfe. Une à une, on vit les lumières de la côte s'éteindre, les étoiles disparaitre et les premières lueurs de l'aube apparurent un peu avant cinq heures dans un ciel clair, sillonné par quelques nuages.

Peter décida alors d'arrêter le bateau après avoir répéré, avec son «scanner», une fosse où, à son avis, on trouverait de la morue en bonne quantité. Il nous expliqua ensuite comment manier nos lignes auxquelles était attaché un gros «gigger». Et la pêche débuta.

Nicolas laissa descendre sa ligne et, lorsqu'il sentit le «gigger» atteindre le fond, il la remonta de quelques pieds et commença à lui donner un mouvement de va-et-vient. S'il fut le premier à lancer sa ligne, il fut aussi le premier à crier victoire.

Peter et moi venions à peine de lancer quand le cri perça l'air effrayant même les goélands qui nous suivaient.

Ça mord

«J'en ai une! J'en ai une! J'en ai une! se mit à hurler Nicolas, tout excité. Venez m'aider! Ça tire, ça tire.»

Peter se rapprocha et habilement fit remonter le «gigger» qui atterrit au fond du bateau avec un gros poisson gigotant de tous côtés.

«C'est pas une morue», s'exclama Peter l'air ébahi.

Nicolas baissa les yeux vers le poisson et, triste et penaud, demanda: «C'est pas bon?»

«C'est mieux que bon, dit Peter en riant. C'est un aiglefin. Au moins vingt livres. Je ne connais aucun pêcheur qui en a pris depuis le début de la saison. C'est le premier. Bravo Nicolas!»

«J'ai hâte de raconter ça à l'école», dit Nicolas tout ahuri.

«J'en ai une! J'en ai une! J'en ai une! se mit à hurler Nicolas, tout excité. Venez m'aider! Ça tire, ça tire.»

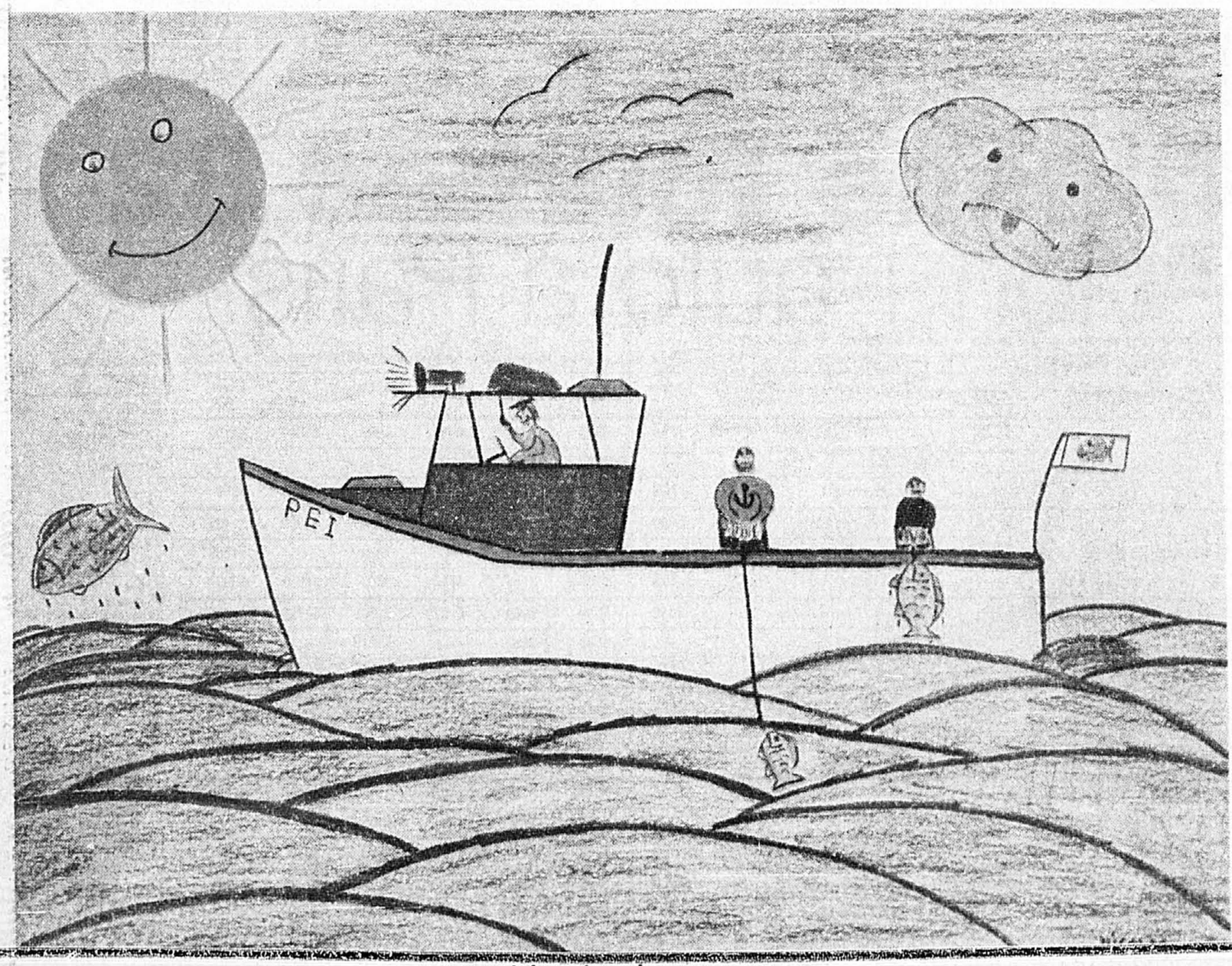
Quelques minutes plus tard, le soleil apparaissait à l'horizon. Ce fut un beau lever de soleil. On vit d'abord une lumière rougeâtre colorer les nuages, puis une grosse boule sortir lentement de la mer et se réfléter sur les vagues jusqu'à l'avant du bateau. L'air humide du matin commença à se dissiper pour céder sa place à un air plus chaud poussé par une petite brise au goût salé.

«Que c'est beau! Que c'est beau» répétions-nous en choeur.

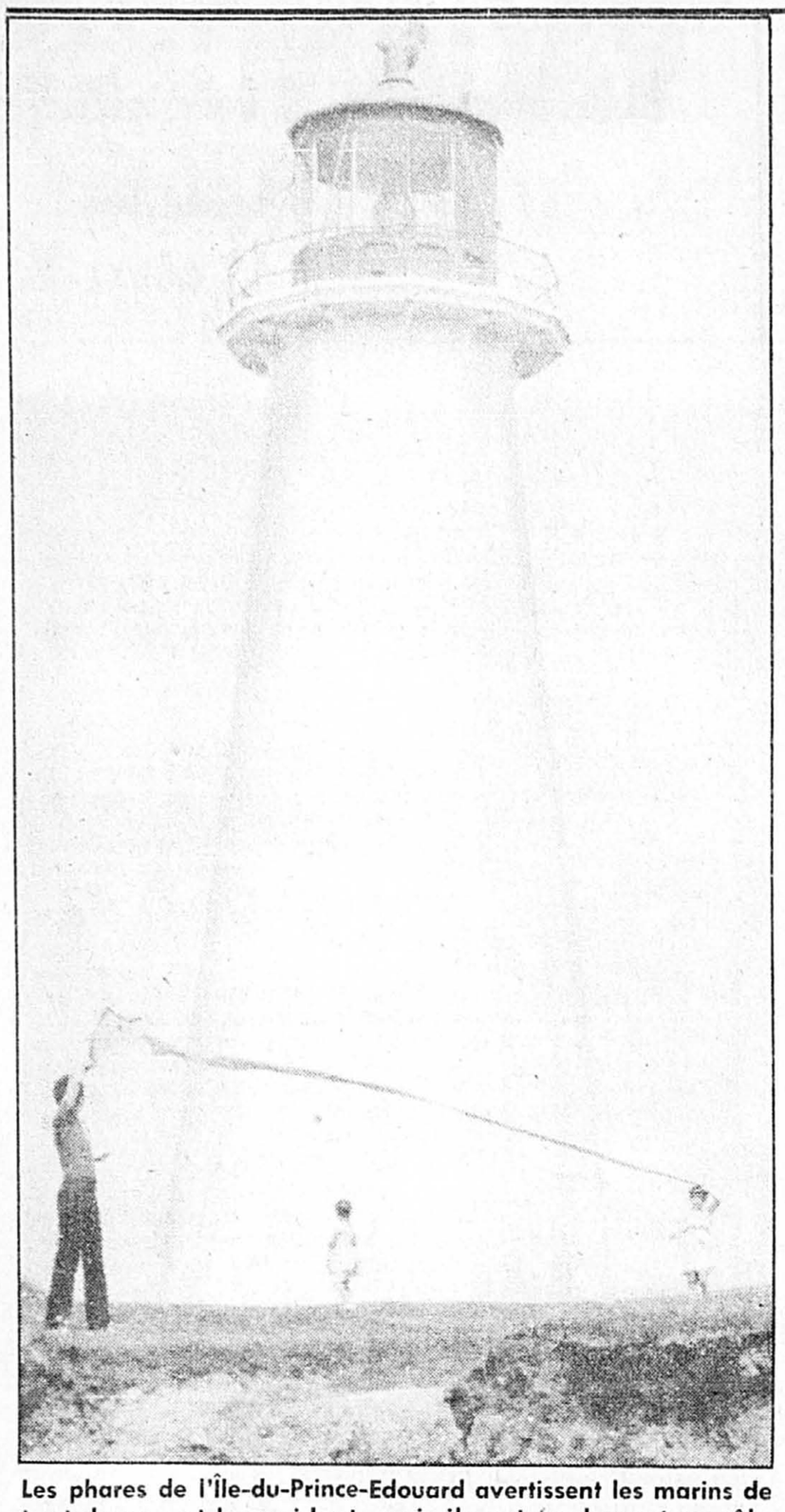
Ce matin-là, mon fils joua gagnant sur toute la ligne: il prit 22 morues et pas des petites - j'en pris 15 et Peter 18 -, il apprit, les yeux à demi fermés, comment vider un poisson, conduisit le bateau un bon moment et pour couronner le tout, il vit un thon d'au moins huit pieds de long sauter devant la chaloupe.

Evidemment, à notre retour, on mangea de l'aiglefin et ce soir-là, Nicolas s'endormit bien tôt, le coeur encore plus attaché à l'Île-du-Prince-Edouard, cette île où il venait de passer son dixième été.

Cette année, nous retournerons peut-être à l'île, là où il fait bon se dorer au soleil, là où les plages sont si belles. Si vous nous suivez, vous passerez sûrement un bel été.



Voilà le souvenir que conserve Nicolas de sa pêche miraculeuse...



Les phares de l'Île-du-Prince-Edouard avertissent les marins de tout danger et les guident, mais ils ont également un rôle fonctionnel pour les terriens étant des points pittoresques. L'île compte plus de soixante phares en bois.

«Tu retournes à l'Île-du-Prince-Edouard cette année! s'exclame un collègue du bureau tout étonné. Franchement, je ne te comprends pas. Ca doit être froid. Et puis c'est si loin. Moi, je préfère m'en aller dans le sud des États-Unis. Je suis convaincu qu'il fera plus chaud.»

À L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Tout est douceur

FRANÇOIS TRÉPANIER

Invariablement, chaque année, c'est la même réaction. Certains de mes amis ou des collègues ne s'expliquent pas mon choix lorsque je leur annonce que je songe à prendre mes vacances à l'Île-du-Prince-Edouard.

Comment se fait-il que les gens entretiennent autant de préjugés à l'égard de cette région du Canada? C'est la question que je me pose chaque fois et je n'y comprends rien. Car l'Île-du-Prince-Edouard n'est ni froide ni si lointaine qu'on le dit. J'en sais quelque chose. Depuis 1964, j'y ai été au moins une quinzaine de fois et chaque fois le soleil a été de la partie et j'en suis revenu fort bronzé. Quant au parcours, j'avoue qu'il m'est apparu long quelquefois mais je l'ai vite oublié après trois ou quatre semaines de soleil.

Loin des foules

Qu'est-ce qui m'attire tant à l'île?

C'est, à mon avis, l'un des rares endroits en Amérique du nord où l'on peut encore passer des vacances reposantes, loin des foules et dans un environnement où l'on a vraiment l'impression de s'évader. Il faut dire qu'elle est belle cette île. Peut-être pas d'une beauté spectaculaire mais d'une beauté sereine, douce, sensuelle qui réconforte le coeur et le corps. C'est d'ailleurs ce qui fait son charme: ses paysages champêtres, ses champs de terre rouge sillonnés par les labours, ses vallées d'un vert éclatant et ses maisons propres et coquettes entourées d'arbres. Tout y est douceur.

Et que dire des plages! Encore là, l'île est probablement l'un des endroits en Amérique du nord où l'on trouve les plus belles plages qui soient. Ce sont des plages de sable fin, un peu granuleux à certains endroits, d'un brun rougeatre ou d'un beau beige. Protégées par des dunes très hautes que les enfants s'amusent à escalader et où quelquefois on trouve des couples en train de se faire bronzer nus, ces plages s'étendent à l'infini et sont entrecoupées de petites anses rocailleuses où se cachent de petits crabes. Les plus belles et les plus populaires sont celles de Cavendish, Rustico, Brackley et Stanhope sur la rive nord de l'île. Et la température de l'eau? Trouvez-moi plus chaud dans le nord des États-Unis! En juillet et août, à cause des courants chauds du Gulf Stream, elle se maintient à 70 degrés.

Le trajet

Parlons maintenant du trajet. C'est vrai qu'il pourra apparaitre un peu long aux habitués du Maine. De Montréal, c'est un trajet de 1199 kilomètres (745 milles). Mais ça se fait bien. Je l'ai déjà fait en une journée mais je ne le recommande pas, surtout à ceux qui ont des enfants. Prenez plutôt deux jours. Le trajet est facile et agréable. C'est la transcanadienne tout le long jusque dans la région de Moncton au Nouveau-Brunswick. Passé Moncton, vous prendrez la sortie 550 à Aulac ou la sortie 504 B à Shédiac. Ces deux sorties mènent au terminus des traversiers à Cap Tourmentine. Si vous faites le trajet en deux jours, vous pouvez vous arrêter à Rivière-du-Loup ou à Edmunston au Nouveau-Brunswick. Vous trouverez également plusieurs motels entre ces deux destinations. Le service de traversiers de l'île est bien organisé mais il ne suffit pas toujours à la demande, surtout l'été à cause des 600,000 touristes qui s'y rendent. Il est moins achalandé le matin et en fin de journée.

Camping et chalets

Si vous faites du camping, vous serez étonné des terrains de l'Île-du-Prince-Edouard. Il y en a environ 70. Les plus populaires et les mieux aménagés sont ceux du gouvernement fédéral à Cavendish, Rustico Island et Stanhope. Ces terrains de camping, comme ceux du gouvernement provincial, sont situés à proximité des plages et offrent d'excellents services. Un conseil: si vous projetez de vous rendre sur les terrains de camping du gouvernement fédéral, prévoyez une journée d'attente avant d'obtenir une place. Il y a foule. Le plus beau terrain, à mon avis, est celui de Rustico Island. Il est aménagé sur une île qui a été reliée à la terre par une chaussée et l'on y trouve l'un des derniers sanctuaires de hérons en Amérique du nord.

Les tarifs des campings privés vont de $4 à $10 par jour ou de $25 à $60 par semaine selon les services offerts. La plupart acceptent les réservations. Les tarifs dans les parcs provinciaux sont de $7, $8.20 et $9 dépendant des services. Dans les parcs fédéraux, les tarifs sont de $5, $5.50 et $8.50.

Si vous choisissez de vous loger à l'hôtel ou dans un chalet, vous payerez beaucoup moins cher qu'aux États-Unis. Il n'y a pas à l'île de grandes chaines d'hébergemnent comme aux États-Unis et les hôtels luxueux sont plutôt rares. Vous trouverez surtout de petites entreprises familiales où l'accueil est chaleureux. Les prix des chambres d'hôtel vont de $25 à $55 par jour selon les établissements. Quant aux chalets, ils se louent en moyenne $200 par semaine. On est loin des $300 et $400 exigés aux États-Unis.

Si vous optez pour des vacances à la ferme, vous aurez l'embarras du choix. C'est un mode d'hébergement très populaire à l'île. Et économique. Les prix? Enviro $20 par jour pour deux personnes.

Les activités

Qu'y a-t-il à faire à l'île?

Ne vous attendez pas de retrouver les mêmes divertissements qu'à Old Orchard. L'île est un endroit tranquille. Un endroit pour faire de longues promenades sur la plage. Ou de belles randonnées en auto sur les trois routes panoramiques de l'île, celle de Lady Slipper qui longe les côtes ouest, celle de Blue Heron qui longe le littoral du comté de Queens et celle de Kings Byway qui ceinture le comté de Kings à l'est.

Si vous aimez la pêche, vous trouverez quelques rivières pour taquiner la truite et vous ferez probablement une excursion en haute mer dont vous vous souviendrez longtemps. Pour la pêche à la truite, vous devrez obtenir un permis de $10. Ces permis sont vendus dans les quincailleries et les magasins d'articles de sport. Aucun permis n'est nécessaire pour la pêche en haute mer. Les tarifs? $8 pour les adultes et $5 pour les enfants. Et si vous songez à une pêche plus spectaculaire, vous pourrez aller taquiner le thon pour $150 par jour. Au fait, c'est à l'île, en 1978, qu'un amateur de pêche aurait réussi à attraper, à la ligne et au moulinet, le plus gros thon au monde. Il pesait 1235 livres, un record mondial.

Par ailleurs, si vous aimez les poissons et les fruits de mer, ce n'est pas ce dont vous serez privé à l'île. Vous aurez l'occasion de vous en procurer facilement dans l'un des nombreux ports de pêche qui ceinturent l'île. Si vous êtes amateur de homards, vous pouvez commencer à en rêver. Vous allez en trouver pendant tout l'été même si la saison est terminée.

Etes-vous amateur de golf? Si ce sport fait partie de vos vacances, ne vous inquiétez pas. Vous trouverez sept parcours de 18 troues et trois autres de 9 troues.

Et les activités pour les enfants? Nous les décrivons dans l'article ci-contre.

VANCOUVER VIA WARDAIR
À PARTIR DE 279 $

LA CLASSE WARDAIR... LES PRIX WARDAIR... VRAIMENT SPÉCIAL!

Voyez votre agent de voyages
Vacances par Wardair
ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231, sans frais 1-800-361-8860.

Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets.

Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des Vacances internationales Ltée limitée

Voyages Yvon Dupuis

Représentants autorisés des lignes aériennes, nous vendons au même prix que les compagnies, mais en plus, nous vous fournissons gratuitement de précieux conseils.
VENEZ NOUS VOIR

♡ IMPORTANT: Il faut réserver au plus tôt pour le magnifique voyage Suisse / Italie / Yougoslavie / Autriche accompagné par YVON DUPUIS du 18 mai au 14 juin... un grand spécial: 28 jours au prix de 22 jours, 2 998,00 $ chacun (occ. double)
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI SAMEDI:
Inclus: avion Swiss-Air, autocar, bateau, hôtels et majorité des repas.

NOUS VENDONS TOUS LES VOYAGES — VENEZ NOUS VOIR:
«ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS !»

Avion - bateau - train - location - voitures - voyages privés.
et nous vendons toutes les croisières spéciales 523-2143

Cet été, nous faisons des voyages de courte durée, demandez la brochure. Nous faisons aussi l'Ouest canadien, l'Ouest américain, l'Orient, etc.
Permis du Québec

Louise Massue — Roberte Dupuis — Yvon Dupuis

NE PARTEZ PAS SANS NOUS
1918, rue Frontenac
Face au métro Frontenac
Voyages Yvon Dupuis

MÉMO

Avion + =

Avec la "Classe Tourbec" Tourbec vous offre
L'Assistance en Europe à votre service 24h/24 en cas de nécessité
• Si vous êtes détenteur d'une assurance voyage (prévoyant le rapatriement médicalisé) et résident du Québec

La preuve par T...
La Classe Tourbec 82
Avion + auto à Paris

Prix par personne base 2 ou 4 passagers.

L'Avion Vols Vacances Départ en saison	Retour en saison	Prix pour l'avion seul	Les Voitures Modèle	Nombre de passagers	Prix avion plus auto selon la durée d'utilisation de la voiture 2 sem.	3 sem.	4 sem.	5 sem.	6 sem.	7 sem.	8 sem.
Basse	Basse	$672	R5 ou R14 ou similaire	2	$769	$829	$889	$959	$999	$1049	$1109
			2 CV Citroën	2	—	$799	$889	—	$939	—	$969
			R14 ou similaire	4	$ 709	$719	$759	$779	$809	$829	$859
Basse	Intermédiaire	$714	R5 ou R14 ou similaire	2	$799	$869	$949	$999	$1049	$1089	$1149
Intermédiaire	Basse		2 CV Citroën	2	—	$829	$939	—	$979	—	$1009
			R14 ou similaire	4	$ 749	$759	$789	$819	$849	$869	$899
Intermédiaire	Intermédiaire	$756	R5 ou R14 ou similaire	2	$839	$899	$969	$1029	$1089	$1119	$1189
			2 CV Citroen	2	—	$869	$969	—	$1019	—	$1049
			R14 ou similaire	4	$ 779	$789	$829	$859	$889	$909	$939
Basse	Haute	$765	R5 ou R14 ou similaire	2	$849	$909	$979	$1039	$1099	$1129	$1199
Haute	Basse		2 CV Citroën	2	—	$879	$979	—	$1029	—	$1059
			R14 ou similaire	4	$ 789	$799	$839	$869	$899	$919	$949
Intermédiaire	Haute	$807	R5 ou R14 ou similaire	2	$889	$949	$1019	$1069	$1139	$1169	$1239
Haute	Intermédiaire		2 CV Citroën	2	—	$919	$1019	—	$1059	—	$1099
			R14 ou similaire	4	$ 829	$839	$879	$899	$939	$949	$989
Haute	Haute	$858	R5 ou R14 ou similaire	2	$939	$999	$1059	$1119	$1179	$1219	$1279
			2 CV Citroën	2	—	$959	$1069	—	$1099	—	$1139
			R14 ou similaire	4	$ 879	$889	$929	$949	$979	$999	$1029

Les saisons
À l'aller
Basse: 01 avril au 12 mai; 12 sept. au 09 déc.; 24 déc. au 31 mars
Intermédiaire: 13 mai au 23 juin; 08 août au 11 sept.; 10 déc. au 23 déc.
Haute: 24 juin au 07 août
Au retour
Basse: 01 avril au 10 juin; 20 sept. au 25 déc.; 10 janv. au 31 mars
Intermédiaire: 11 juin au 21 juillet; 06 sept. au 19 sept.; 26 déc. au 09 janv.
Haute: 22 juil. au 05 sept.

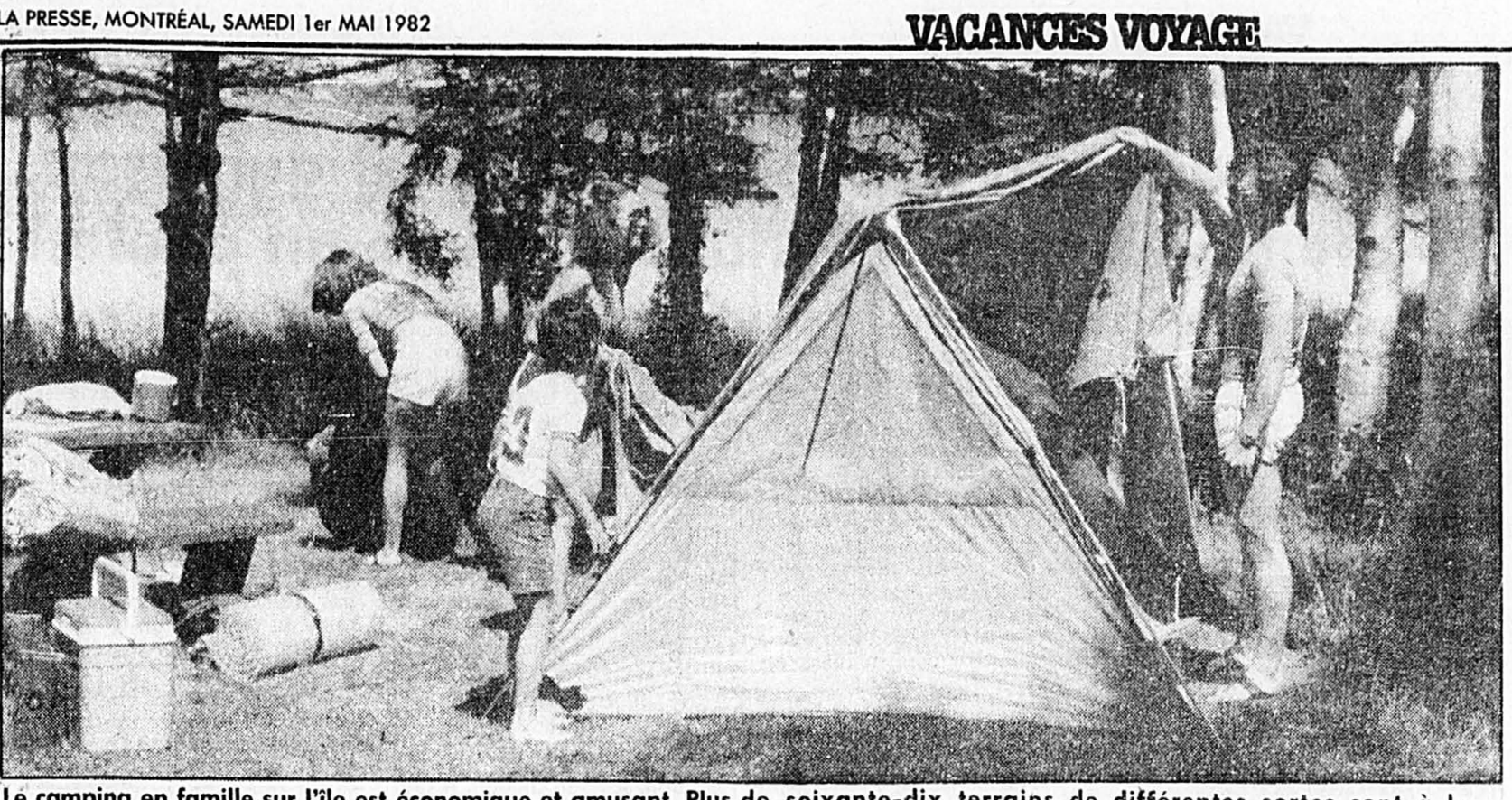
L'avion
• Montréal Paris Montréal sur les Vols Vacances d'Air France seulement.
• Sur les vols CCF d'Air France supplément de $60. par personne.
• Taxe canadienne de transport non comprise: $12.50.

La voiture
• R5 ou R14 mise à disposition de 1 à 8 semaines selon le programme choisi.
· kilométrage illimité
· assurances tous risques internationales (déductible de 1500 F.F., rachetable à Paris)
· livraison et retour de la voiture à Paris-ville
· toutes taxes comprises
• 2 C.V.6 Citroën berline Club pour 22 à 90 jours selon le programme choisi.
· kilométrage illimité
· assurances tous risques internationales (sans déductible)
· garantie usine
· assurance spéciale Citroën: en cas d'immobilisation du véhicule, dépannage gratuit et prêt d'une voiture si la réparation dure plus de 24 heures etc...
· livraison et retour de la voiture: Paris-ville.

Tous les prix sont sujets à changement et le nombre de forfaits peut être limité selon la disponibilité des places d'avion et des voitures.

• Tourbec propose aussi la Classe Tourbec sur base 1 personne de 1 à 8 semaines et les R5 et R14 sur base 2 et 4 en 1 semaine. Contactez Tourbec pour tous les détails.

Tourbec
Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil (694-0424)
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)
Détenteur d'un permis de Québec



Le camping en famille sur l'île est économique et amusant. Plus de soixante-dix terrains de différentes sortes sont à la disposition des campeurs. Ils sont à proximité des attractions, des magasins et des plages.

Que faire avec les enfants s'il pleut?

L'Île-du-Prince-Edouard est un bel endroit pour passer des vacances avec des enfants. Que vous habitiez un chalet ou soyez sur un terrain de camping, vous êtes assuré d'une chose: vos enfants vont se faire des amis et ils ne passeront pas leur journée à s'ennuyer. A la plage, ils seront probablement fort occupés à faire des châteaux de sable et vous les perdrez peut-être de vue s'ils décident d'aller explorer de petites anses rocailleuses où ils feront la chasse aux crabes.

FRANÇOIS TRÉPANIER

Mais que ferez-vous si la température devient maussade ou s'il pleut?

Même si l'île ne bourdonne pas d'activités, on y trouve suffisamment de divertissements et d'attractions pour occuper les enfants ces jours-là.

Comté de Queens

Dans le comté de Queens, à Bonshaw, Burlington et Oyster Bed Bridge, vous trouverez trois endroits où vos enfants pourront se promener en «go kart». A Bonshaw, vous pourrez également visiter un musée de l'automobile regroupant des véhicules fabriqués entre 1898 et 1959 tandis qu'à Burlington vous pourrez voir «Les répliques de Woodleigh», des reproductions à grande échelle de châteaux et de cathédrales célèbres.

Si vous avez le goût de voir un spectacle, ne manquez «Anne of Green Gable», la comédie musicale canadienne qui aura sans doute celle été le plus longtemps à l'affiche dans l'histoire du théâtre au Canada. Cette pièce, qui plait aux enfants, est encore à l'affiche dans la grande salle du Centre des arts de la Confédération, à Charlottetown. Si la peinture vous intéresse, profitez de votre visite au centre pour visiter sa galerie. Celle-ci reçoit chaque année des expositions d'artistes canadiens. Sa collection permanente comprend des oeuvres du portraitiste Robert Harris.

Toujours à Charlottetown, vous pourrez aussi vous arrêter au planétarium de l'université de l'Île-du-Prince-Edouard. Doté d'un amphithéâtre de 61 places situé sous un dôme géodésique, le planétarium offre des représentations quotidiennes.

Vous avez des filles? Arrêtez-vous à la Maison internationale des poupées entre Borden et Charlottetown. Vos filles pourront y voir une collection de poupées venant de nombreux pays ainsi que des figurines de personnages célèbres.

Si vous demeurez dans la région de Cavendish, quatre autres attractions occuperont vos enfants: le Musée de cire avec ces célébrités d'hier et d'aujourd'hui, le Château enchanté avec ses héros de comtes de fées, la maison de Green Gables et le Parc de la faune et de la forêt du Père Noël à North Rustico.

Dans le comté de Prince, même s'il ne s'agit pas d'attractions très spectaculaires, cinq ou six curiosités seront susceptibles de vous faire oublier le mauvais temps. Il s'agit du Musée des transports à Borden, d'un chemin de fer miniature à Kildare, de la réserve indienne à Lennox Island, du Musée acadien à Miscouche et du village des pionniers acadiens à Mont-Carmel.

Dans le comté de Kings, si le coeur vous en dit, vous pourrez visiter un musée ferroviaire, celui de la gare d'Elmira et la factorerie de jouets, à Murray River.

Une dernière suggestion mais celle-là pour les jours ensolleillés: une croisière autour de l'île à bord d'une des dernières goélettes en service, la «Miranda» ou à bord d'un voilier, le «Mara». Le départ est du quai du village de Victoria dans le comté de Queens. L'excursion dure trois heures.

Quelques conseils avant le départ

Voici quelques conseils pratiques avant de prendre la direction de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Le traversier

Il est souvent très achalandé surtout lorsque l'on quitte l'île. Pour éviter les longues attentes, arrivez au terminus tôt le matin. Méfiez-vous des jours de pluie. Ces jours-là, il y a foule surtout l'après-midi.

Amateurs de vins

Si vous êtes amateur de vins, prenez vos précautions et apportez-vous quelques bouteilles. Vous pourrez vous procurer des vins importés dans les magasins de la régie à l'île mais il n'y a pas beaucoup de choix. En juillet et août, tous les magasins de la régie sont ouverts entre 10 et 22 h. du lundi au vendredi et jusqu'à 18 h. le samedi.

Pour les nudistes

Vous voulez vous faire bronzer ou vous baignez à poil? C'est possible. En cherchant un peu, vous réussirez à trouver des plages désertes et des dunes situées loin des foules. Ne tirez pas de conclusions hâtives si vous apercevez un promeneur avec des longues-vues. Ce n'est pas nécessairement un voyeur. Les variétés d'oiseaux sont nombreuses à l'île et les ornithologues amateurs aussi.

Restaurants

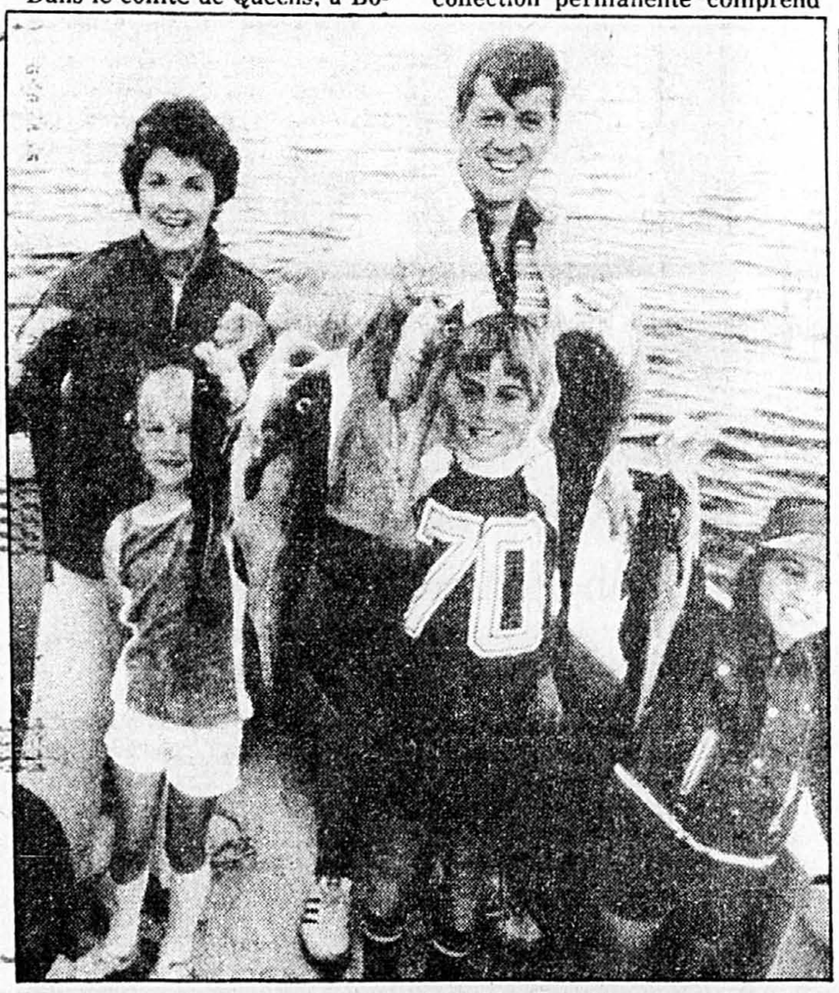
Les bons restaurants ne sont pas nombreux. Vous ne vous tromperez pas cependant si vous tentez votre chance à un souper au homard (Lobster Supper). Le homard est toujours délicieux. Il en est de même pour les autre fruits de mer. Si vous aimez les huitres, n'oubliez pas de demander les huitres de Malpèque. C'est un délice pour le palais. Et n'oubliez pas de vous munir d'une pelle. Il y a plusieurs endroits où vous pourrez aller cueillir vos propres moules...

Les méduses

Ne vous étonnez pas et surtout ne prenez pas panique si, en arrivant à la plage un bon matin, vous apercevez plusieurs méduses dans l'eau. Il s'agit d'un phénomène occasionnel qui se produit lorsque l'eau est très chaude ou quand les vagues sont nombreuses. Les méduses que l'on retrouve à l'île sont inoffensives. Leurs tentacules peuvent causer un petit picotement sur la peau. Si cela se produit, frottez-vous avec un peu de sable et il n'en restera plus rien. Et si vos enfants craignent d'aller dans l'eau à cause de la présence d'une méduse, n'hésitez pas, utilisez vos mains et sortez-la.

Information touristique

Pour plus de renseignements, communiquez avec: Les Services touristiques, C.P. 940, Charlottetown, Île-du-Prince-Edouard, C1A 7M5. Téléphone: (902) 892-2457



La pêche en haute mer est un véritable divertissement familial; une excursion de pêche est pleine d'attraits et économique.

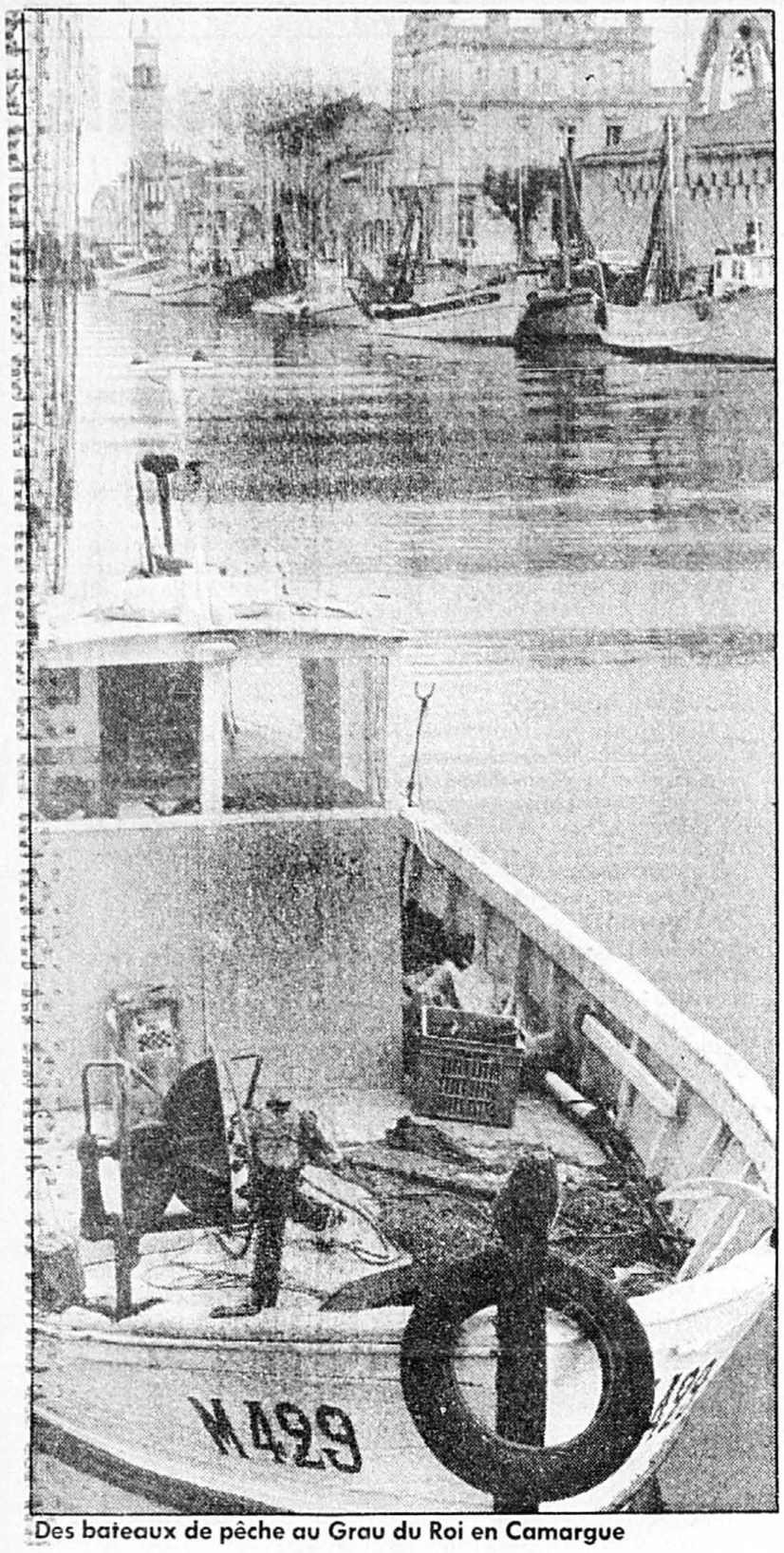
LONDRES VIA WARDAIR
A PARTIR DE 666$
LA CLASSE WARDAIR...LES PRIX WARDAIR...VRAIMENT SPECIAL!
Voyez votre agent de voyages
Vacances par Wardair
ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231, sans frais 1-800-361-8860.
Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets
Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des Vacances Internationales Ltée (Intervac)

URSS ET L'EUROPE DE L'EST
PANORAMA - 2 sem. $1499. Moscou, Léningrad, Kiev, Yalta (Mer Noire). Dép.: 27 mai, 15 juil., *12 août, 2 et 23 sept.
LE CAUCASE - 3 sem. $1699. Moscou, Pjatigorsk, Ordjonididse, Tbilissi, Erevan, Bakou, Léningrad. Dép.: 8 juillet, *12 août, 9 sept.
ASIE MYSTIQUE et SIBÉRIE 3 sem. $1899. Moscou, Alma Ata, Irkoutsk, Tashkent, Boukhara, Samarkande, Sotchi, Léningrad. Dép.: 27 mai, *15 juil., *12 août, 2 et 23 sept.
VACANCES - 2 sem. $1399. Moscou, Léningrad, Yalta (Mer Noire). Dép.: 27 mai, *15 juil., *12 août, 2 sept.
EUROPE DE L'EST URSS, Roumanie, Hongrie, Tchécoslavaquie. Dép.: *15 juil., 2 et 9 sept. 22 jrs $2499. 27 jrs + Pologne $2899.
Intourist AEROFLOT
*RABAIS $100. P/P sur présentation de ce coupon pour toutes NOUVELLES réservations faites au mois de mai
ASIE CENTRALE - 16 jrs $1650. Moscou, Samarkande, Boukhara, Tashkent, Léningrad. Dép.: *11 juin, *9 juil., 6 août, 3 sept.
ANCIENNES CITÉS RUSSES - 16 jrs $1550. Moscou, Souzdal, Vladimir, Kalinin, Novgorod, Léningrad. Dép.: 9 juil., *13 août, 10 sept.
LES BALTIQUES - 16 jrs $1550. Moscou, Léningrad, Vilnius (Lithuanie), Riga (Lettonie), Tallin (Estonie). Dép.: 28 mai; 16 juil, 3 sept.
GRANDE CROISIÈRE À partir de SUR LA VOLGA - 21 jrs $1899. Moscou, Léningrad, Kiev et croisière de Kazan à Rostov-sur-Don. Dép.: 25 juillet.
VOLS TRANSATLANTIQUES PAR FINNAIR
exotik tours
PRIX COMPRENNENT: Avion de Montréal; hôtels première classe; trois repas par jour en URSS, la plupart ailleurs; visites; transferts; dîner de gala; billets de spectacle, etc.
NON COMPRIS: Taxe d'aéroport $12.50 et frais de visa. SUPPLÉMENT $200.00 pour départs en juin, juillet et août.
Pour renseignements et réservations, appelez AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS 1141 ouest, boul. de Maisonneuve Lundi - vendredi: 9h00 - 5h00 284-3300
«Ne portez pas sans nous» VOYAGES TOURISME PERMIS DU QUEBEC

Paris À PARTIR DE: $669.*
AVION + RENAULT 5
KILOMÉTRAGE, ASSURANCES, TAXES INCLUS.
COMPAREZ NOS PRIX...
PRIX PAR PERSONNE

DÉPARTS	20 JUIN			27 JUIN			4 JUILLET			11 juillet au 1er août			8 AOÛT			15 AOÛT			22 AOÛT			29 AOÛT			5 SEPTEMBRE			12 SEPTEMBRE		
NOMBRE DE PERSONNES	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.	4 pers.	3 pers.	2 pers.
2 SEMAINES	749	789	829	809	849	885	869	909	959	869	909	979	829	869	939	819	859	899	809	849	889	779	819	869	749	789	829	669	739	789
3 SEMAINES	779	819	869	835	875	945	879	919	989	879	919	989	829	869	949	829	869	949	789	829	909	769	809	879	759	799	859	n/a	n/a	n/a
4 SEMAINES	819	859	959	919	959	1 054	919	959	1 049	919	959	1 049	869	909	1 009	859	879	969	799	839	949	779	819	939	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
5 SEMAINES	889	929	1 059	929	969	1 099	939	979	1 109	939	979	1 109	859	899	1 029	849	889	999	809	849	989	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
6 SEMAINES	919	959	1 119	939	979	1 139	959	999	1 149	969	1 009	1 159	839	879	1 069	839	899	1 039	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
7 SEMAINES	929	969	1 149	949	989	1 169	979	1 019	1 199	979	1 019	1 199	889	929	1 089	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
8 SEMAINES	969	1 009	1 199	979	1 079	1 229	999	1 030	1 229	999	1 039	1 239	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

RENAULT 5 NEUVE (plan achat-rachat) • Toutes les assurances incluses • Taxes d'aéroport et essence non incluses • Bar gratuit sur le vol.
DÉPARTS LES DIMANCHES VIA Worldways
En collaboration avec Mirabelle Tours
* Séjour de 2 semaines à 4 personnes
Hospitalité Tours
940 ouest, boul. Dorchester
(au lobby Hôtel Reine-Elisabeth)
(514) 861-1423
Détenteur d'un permis du Québec



Des bateaux de pêche au Grau du Roi en Camargue

LE MOULIN DE DAUDET

«Une ruine... un débris croulant... et qui gisait, les membres rompus, inutile comme un poète.»

Demander à un Français de localiser le moulin d'Alphonse Daudet en Provence, c'est comme demander à un Québécois de situer Val-Jalbert au Lac-Saint-Jean; la réponse coule limpide et nette dans son imprécision: près de Nîmes ou d'Arles, comme si les moulins poussaient au milieu des arènes, et près de Jonquière ou de Chicoutimi. Si tous les chemins mènent à Rome, encore faut-il emprunter le bon si l'on veut économiser l'essence.

Jean-Guy Proulx
(collaboration spéciale)

Où Daudet a-t-il vu la Provence? Dans le pays de Mireille en compagnie de ses amis les Félibres. Pas toujours aussi riante, aussi douce que le montrent les *Lettres*, souvent jardin paisible éclaboussé de lumière et parfumé, parfois un ciel grincheux, enchevêtré de nuages, un vent d'une violence à soulever des tourbillons de poussière et à déchirer les arbres. J'y ai moi-même passé deux jours sous une pluie torrentielle en plein début septembre.

En provenance de Lyon, de l'Auvergne ou du Languedoc, c'est par Avignon ou par Arles qu'on pénètre en Provence. Pays de plaines intensément cultivées, la Provence intérieure où se situe le moulin a un relief varié, formé de montagnettes calcaires et de massifs anciens, source des paysages qui ont nourri et inspiré Mistral, Aubanel, Romanille et... Daudet.

Venant de Lyon et rejoignant Avignon par Valence, Montélimar et Orange, 225 km sur la nationale 7, le voyageur se doit de penser au Rhône, ce fleuve à vin dont le vignoble des côtes s'étend sur une longueur de 200 km de chaque côté de ses rives les plus ensoleillées. Si les vins diffèrent d'un bout à l'autre, ils sont tous corsés et riches en couleur.

De Vienne jusqu'à Valence, le vignoble s'étire souvent en terrasses. Plus au sud, les côtes méridionales présentent des vins charpentés, musclés, dont le plus puissant, le plus ardent et chaud demeure le Châteauneuf-du-Pape.

Région de sites historiques: temple d'Auguste, théâtre romain, cathédrale romaine, château à Montélimar, arc de triomphe romain à Orange, tous ces lieux d'histoire nous mènent à Avignon, où il n'y a pas que le pont et le Palais des Papes, le musée Calvet et les remparts du XIVième siècle, mais cette entrée en Provence intérieure qui rapproche le touriste des garrigues et de cette sauvage Camargue, mariage du Rhône et de la mer où le riz se cultive à profusion. Entre les bras de ce Rhône, les marais sont l'habitat des taureaux et des chevaux et la réserve naturelle du Vaccarès celui des oiseaux de toutes les couleurs. Mais nous nous sommes éloignés de Daudet et de son moulin; remontons à Arles, cette «petite Rome de la Gaule» que le touriste rejoint en moins d'une heure depuis Avignon par la nationale 570.

Et ce moulin...

«L'honneur m'oblige à avoir un moulin» écrira Daudet à un ami. Pourtant, il ne lui aurait jamais appartenu et l'acte de vente préparé par Me Honorat Grapazi serait demeuré sans signature en l'étude de ce notaire à Pampérigouste. Quant aux *Lettres*, elles auraient été écrites à Paris et pas toutes par Daudet lui-même. Voilà un bon début d'histoire méchante mais le moulin est bien là sur son mamelon, à vingt minutes de marche du carrefour, par une route maintenant asphaltée et bordée de vieux arbres.

Du temps de Daudet, une cousine de son père, Mme Amboy, habite un château à côté de Fontvieille. Ce petit coin est entouré d'un domaine dont faisait partie une colline où se dressaient trois vieux moulins et d'où l'on pouvait contempler l'échine des Alpilles. Daudet affectionnera particulièrement le premier sur la gauche; hanté par celui-ci, il écrira: «Une ruine ce moulin, un débris croulant de pierre, de fer et de vieilles planches qu'on n'avait pas mis au vent depuis des années et qui gisait les membres rompus, inutile comme un poète. Dès le premier jour, ce déclassé m'avait été cher.»

À l'approche du moulin, il faut quitter la route de bitume, pénétrer dans le terrain de stationnement pour voitures et autobus nolisés, grimper à pied un large chemin rocailleux. Là, plus de chars-à-bancs, plus de lapins étonnés de voir la porte ouverte, plus de vignes sauvages, plus de murs et de plate-forme envahis par les herbes; à peine quelques brindilles ici et là; plus de «petits derrières blancs qui détalent, la queue en l'air, dans le fourré.» Ils ne reviendront plus. Le toit du moulin a été rénové, les «membres rompus» refaits et consolidés avec des tiges de métal bien ancrées dans le sol. En entrant, le bluteur n'est pas plus spacieux qu'une cellule de moine et rond comme une barrique, suffisant pour une installation sommaire avec table et chaise. On y vend cartes postales et souvenirs. Peut-être Daudet s'y est-il installé certain jour pour rêvasser en tenant un crayon. On grimpe à l'étage sur des marches arrondies par le temps, patinées par les semelles des meuniers. Daudet n'y a certes pas usé ses souliers et «le locataire du premier, un vieux hibou sinistre, à tête de penseur», n'a pas été remplacé.

Là où les ailes des moulins battaient plus fort par mistral furibond, sur les éperons des Alpilles, se confondent encore des paysages ornés de souvenirs grandioses, riches de couleurs singulières, propres à inspirer des tableaux et des poèmes en prose. Dans le petit bois maintenant disparu, entre Fontvieille et le moulin, Daudet venait certainement écouter la musique du vent et le tintamarre strident des cigales.

Si, en venant feuilleter le grand livre d'histoires d'Arles, traverser le pont d'Avignon ou glisser sur le Rhône, vous ne consacrez pas quelques heures à faire le tour de son moulin en humant le thym et le romarin, Daudet vous en voudra de ne pas avoir admiré la Provence de la mer, la Provence de la montagne.

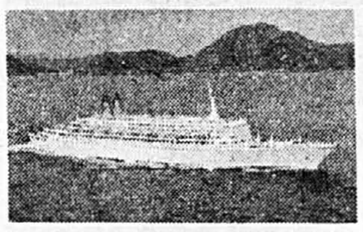
PARIS VIA WARDAIR
A PARTIR DE 672 $
LA CLASSE WARDAIR... LES PRIX WARDAIR... VRAIMENT SPECIAL!
Voyez votre agent de voyages
Vacances par Wardair
VISA MasterCard
ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231, sans frais 1-800-361-8860.
Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets
Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des Vacances internationales Wardair limitée
Wardair

Ah-h-h America House.
Détendez-vous et obtenez un superbe bronzage à l'America House Cape Charles. Vous y trouverez des milles et des milles de plage privée, isolée. Vous pourrez aussi profiter d'excursions de pêche, du terrain de golf, de la salle de jeux et de la piscine. Lorsque le soir tombera, vous pourrez savourer un repas aux fruits de mer frais, puis regarder votre émission préférée sur notre écran de TV géant. Des vacances de détente totale... à l'America House, à l'extrémité sud de la côte est de Virginie. Demandez notre dépliant en écrivant à: The America House, P.O. Box 472, Cape Charles, Va. 23310. (804) 331-1776.
America House

1218, av. Union 866-9381 • 3428, rue Saint-Denis 842-1751 • Galeries d'Anjou 353-7650 • Place Vertu 332-4210 • Mail Champlain 465-2414

AGENCE DE VOYAGES VIAU
PERMIS DU QUÉBEC

CROISIÈRES VIA VIAU
Croisières Costa en Méditerranée à bord du somptueux
MTS DANAÉ
Embarquement à Venise pour Olympie, Alexandrie (Le Caire), Haïfa, Ephèse, Istambul, Athènes (l'Acropole), Corfou, Dubrovnik et Venise.
15 jours à compter de 1 820 $ U.S. (avion transatlantique en sus)



Regardez chaque dimanche INFORMATION-VOYAGE avec Robert Viau à 14h30 au canal 10
Croisières S/S FEDERICO C.
Départ de Gênes vers Barcelone, Madère, îles Canaries, Casablanca et Gênes.
11 jours à compter de 1 295 $ U.S. (avion en sus)
CROISIÈRES T/S ENRICO C.
Départ de Gênes vers Barcelone, Majorque, Tunis, Palerme, Naples et Gênes.
8 jours à compter de 935 $ U.S. (avion en sus)
Centre Fairview 694-2343 • Carrefour Laval 688-6211 • Promenades St-Bruno 653-1862 • Saint-Jérôme 432-6222 • Carrefour Richelieu, Saint-Jean 348-0918

À votre service depuis plus de 50 ans
VOYAGES TRAVELAIDE
NOUS GARANTISSONS LES MEILLEURS PRIX
Faites vos réservations de voyage à nos agences avec l'assurance que si avant votre départ le même service vous est offert à un prix inférieur, vous recevrez le remboursement de la différence, preuves à l'appui.
Tours Chantecler
Grand tour d'Europe 16 mai au 6 juin $2,097
EN JUILLET:
FRANCE/ITALIE/SUISSE, 3 semaines — 3 juillet
FRANCE/ITALIE/SUISSE, 2 semaines — 17 juillet
ANGLETERRE/BELGIQUE/HOLLANDE, 18 jours — 8 juillet
PROVINCES DE FRANCE, 3 semaines — 10 juillet
EUROPE GERMANIQUE, 3 semaines — 10 juillet
ESPAGNE/PORTUGAL/MAROC, 3 semaines — 12 juillet
GRÈCE avec croisière, 17 jours — 16 juillet
GRAND TOUR D'EUROPE, 3 semaines — 18 juillet
L'aubaine véritable est la qualité!
DEMANDEZ NOUS LA BROCHURE ILLUSTRÉE AINSI QUE TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EUROPE EN LIBERTÉ Wardair
PARIS: $714 à $858 selon dates, 1re envolée 17 mai
LONDRES: $606 à $834 selon dates, 1re envolée 1er mai
AMSTERDAM: $770 à $872 selon dates, 1re envolée 23 juin
Partez d'une ville et revenez d'une autre!
Spéciaux longs séjours: Départ en mai et retour après 19 sept.
LONDRES: $499. LONDRES/retour PARIS $586.
TARIF JEUNESSE: moins $100 (en semaine) min. $614
Options disponibles — Consultation gratuite — Location d'autos — Eurailpass — Hôtels etc.
VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE
LA PREMIÈRE AGENCE DES QUÉBÉCOIS
4454, RUE SAINT-DENIS 845-8225
1010 OUEST, RUE SAINTE-CATHERINE, Peel 861-7272
PLAZA SAINT-HUBERT 273-7755
GALERIES DUPUIS 844-8416
GALERIES NORMANDIE 331-9971
PLAZA NEWMAN 364-6780
PLACE LONGUEUIL 679-3777
PLACE PORTOBELLO 672-5353
MAIL MONTENACH 467-1171
CENTRE LAVAL 687-0880
PLACE SAINT-EUSTACHE 472-6634
LACHUTE, 510, RUE PRINCIPALE 562-3788
ÂGE D'OR, TRAVELAIDE 273-2581
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS AINSI QUE LES CONDITIONS CONSULTEZ-NOUS GRATUITEMENT
PERMIS DU QUÉBEC

LES BEST DU CLUB VOYAGES

NOUVEAUX PROGRAMMES - NOUVEAUX PRIX

Épargnez en réservant dès maintenant!

LES PROFS SUR ROUES
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 1-8-15 sept.
2. Une location de Renault 5 ou 14 kilométrage ill., taxe incluse.

	3 sem.	4	6	8
Prix rég./pers.	1072.	1178.	1389.	1600.
Prix Club Voyages/pers.	**795.**	**865.**	**985.**	**1085.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $515./pers.

LE PROF EN TRAIN
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 8 et 15 sept.
2. Une passe de train illimitée en Europe, 1ère classe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers.	1224.	1392.
Prix Club Voyages/pers.	**1063.**	**1231.**

Épargnez jusqu'à $161./pers.

L'ÉTUDIANT
Base individuelle pour les moins de 26 ans

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 1-8-15 sept.
2. Une passe de train illimitée en Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers.	1080.	1176.
Prix Club Voyages/pers.	**919.**	**999.**

Épargnez jusqu'à $177./pers.

LES ROUTIERS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Dép.quotidiens Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Une location de voiture Renault 5 ou 14 kilométrage ill., taxe (T.V.A.) incluse.

	2 sem.	3 sem.	4 sem.
Prix rég./pers. À partir de:	883.	989.	1094.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**769.**	**829.**	**889.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $205./pers.

LES HABITUÉS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Dép.quotidiens Air France, Air Canada ou Wardair.
2. Une Renault 5 GTL, neuve plan achat-rachat incl. assurance et taxe. Livraison gratuite à l'aéroport.

	3 sem.	4 sem.
Prix. rég./pers. À partir de:	987.	1058.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**899.**	**979.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $88./pers

LES PRÉVOYANTS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Départs quotidiens avec Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Votre 1ère nuit gratuite d'hôtel au coeur de Paris. Petit déjeuner inclus. Hôtel 2 étoiles N.N.

Prix rég./pers.: à partir de	692 par pers.
Prix Club Voyages/pers. À partir de	**672** par pers.

Épargnez $20./pers.

LE SOLO-FRANCE
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Départs quotidiens avec Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Une passe de train illimitée en France.

	1 sem.	2 sem.	1 mois
Prix rég./pers. À partir de:	810.	852.	948.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**785.**	**827.**	**923.**

Épargnez $25./pers.

LE SOLO-EUROPE
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Amsterdam aller-retour à bord de KLM.
2. Une passe de train illimitée en 1ère classe pour l'Europe.

	3 sem.	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	1070.	1154.	1322.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**999.**	**1099.**	**1267.**

Épargnez jusqu'à $71./pers.

INITIATION À L'EUROPE
Base double 17 juillet au 1er août

Circuit en France, Hollande, Allemagne, Autriche, Italie, Monaco.

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris, aller-retour.
2. Transferts et manutention des bagages.
3. Transport en autocar de luxe air climatisé.
4. 14 nuits en hôtels première classe.
5. Tous les petits déjeuners continentaux et 7 soupers.
6. Visites et excursions.

Prix rég.: à partir de $1999. par personne
Prix Club Voyages: à partir de **$1846. par personne.**

Épargnez jusqu'à $153./pers.

LES MONTAGNARDS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Vancouver, aller-retour, départ sur semaine en classe Wardair.
2. Une semaine de location de voiture de type Mustang, kilométrage illimité.
Semaine additionnelle: $80./pers.

Prix rég.: à partir de $444. par personne.
Prix Club Voyages: à partir de **$359.** par personne.

Épargnez $85./pers.

LES BELGES
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Bruxelles, aller-retour, à bord de Sabena.
2. Une voiture type Renault 5, V.W. Polo ou Ford Fiesta, pour 3 semaines, kilométrage illimité, incluant assurance et taxe (T.V.A.)

Prix rég.: à partir de $936. par personne.
Prix Club Voyages: à partir de **$899.** par personne.

Épargnez $37./pers.

LES ÉPICURIENS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Athènes aller-retour à bord de KLM.
2. L'Accueil privé à l'aéroport d'Athènes, le transfert à l'hôtel, 2 nuits d'hôtel et deux petits déjeuners.
3. Les services du représentant exclusif à Club Voyages qui s'occupera de l'organisation d'un séjour à votre mesure et suivant vos besoins: croisières, circuits location de voiture.

Prix rég.: à partir de $1099 par personne.
Prix Club Voyages: à partir de **$ 999.** par personne.

Épargnez $100./pers.

LES INDIVIDUALISTES
Base individuelle 12 à 26 ans

Comprend:
1. L'avion Montréal-Amsterdam ou Bruxelles aller-retour.
2. Une passe de train illimitée en Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	1010.	1106.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**960.**	**1056.**

Épargnez $50./pers.

LES SAC-AU-DOS
Base individuelle 12 à 23 ans

Comprend:
1. L'Avion Montréal-Paris aller-retour en classe Wardair. Départs tous les mercredis du 2 juin au 6 oct. 82. Un simple dépôt de 10% garantit ce tarif Jeunesse dates de départs et retour confirmées, pour les 12 à 23 ans.

Saisons	Basse	Inter	Haute
Prix rég./pers. À partir de:	672.	756.	858.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**562.**	**646.**	**748.**

Épargnez $110./pers.

LE SOLO-JEUNESSE
Base individuelle 12 à 23 ans

Comprend:
1. L'Avion Montréal-Paris aller-retour en classe Wardair. Départs et retours tous les mercredis du 2 juin au 6 oct. 82. Un simple dépôt de 10% garantit ce tarif Jeunesse dates de départ et retour confirmées, pour les 12 à 23 ans.
2. Une passe de train illimitée pour l'Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	996.	1092.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**886.**	**982.**

Épargnez $110./pers.

LES COW-BOYS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Calgary, aller-retour, départ sur semaine en classe Wardair.
2. Une semaine de location de voiture type Mustang ou similaire, kilométrage illimité.
Semaine additionnelle: $80./pers.

Prix rég.: à partir de $388. par personne.
Prix Club Voyages: à partir de **$309.** par personne.

Épargnez $79./pers.

Bonus Europe 82

Obtenez gratuitement une assurance d'une valeur pouvant aller jusqu'à $50. par personne.

Sur présentation de ce coupon à votre bureau Club Voyages, vous recevrez une assurance CLUB SPÉCIAL gratuite avec toute réservation d'avion sur les compagnies aériennes suivantes: Air Canada, Air France, British Airways, C.P., KLM., Sabena, Wardair et Worldways. Cette offre s'applique au vol seulement et ne peut s'additionner à aucun autre rabais déjà offert par Club Voyages.

ASSURANCE «CLUB SPÉCIAL» GRATUITE

Voici ce que cette assurance CLUB SPÉCIAL couvre:

COUVERTURES	CAPITAUX ASSURÉS	COUVERTURES	CAPITAUX ASSURÉS
Assurance accident de vol aérien	25 000$	Frais de rapatriement	5 000$
Assurance accident de transport public	15 000$	Assurance de frais médicaux	1 000 000$
Assurance mondiale accident de voyages	7 500$	Allocation de subsistance	500$
Assurance bagages	1 000$	Assurance-annulation de vol aérien et vacances avant ou après le départ	500$

Sur présentation de ce coupon, l'agent Club Voyages vous remettra le feuillet explicatif.

Cette offre est valide du 24 avril au 21 mai 82 pour les séjours de 7 à 31 jrs.

Les saisons:

AMSTERDAM, BRUXELLES, LONDRES ET PARIS

Basse saison: aller: avant le 13 mai 1982
retour: avant le 11 juin 1982
Saison Intermédiaire: aller: 13 mai au 23 juin 1982
retour: 11 juin au 21 juil. 1982
Haute saison: aller: 24 juin au 31 juil. 1982
retour: 22 juil. au 05 sept. 1982

CALGARY, VANCOUVER

Saison inter.: 1er avril au 18 juin 1982.
8 sept. au 21 oct. 1982.
Haute saison: 19 juin au 7 sept. 1982

GRÈCE

Basse saison: aller: avant le 31 mai 1982
retour: avant le 30 juin 1982
Saison Intermédiaire: aller: 1er juin au 14 juin 1982
16 juil. au 31 août 1982
retour: 1er juil. au 14 août 1982
16 sept. au 30 sept. 1982
Haute saison: aller: 15 juin au 15 juillet 1982
retour: 15 août au 15 sept. 1982

CONDITIONS:

1- Saisons
Les prix qui apparaissent dans cette annonce s'appliquent pour la basse saison. Toutefois, quelle que soit la période du voyage et à moins qu'il y ait des dates précises de spécifiées, le rabais accordé reste proportionnellement le même, puisqu'alors l'agent du CLUB VOYAGES ne vous chargera que le supplément net, soit la différence qui existe entre le coût du billet d'avion calculé en basse saison et celui de la saison intermédiaire ou haute saison.

Le prix peut être affecté tant par la date de départ que par la date du retour.

2- Places limitées
Réservez le plus tôt possible. La quantité de sièges d'avion disponibles à ces prix spéciaux est toujours très limitée, particulièrement aux dates de pointe.

3- Prix garantis
Ces prix sont garantis si le forfait est payé au complet au moment de la réservation. Advenant le cas improbable de diminution des tarifs, CLUB VOYAGES s'engage à rembourser le client pour tout montant payé en trop.

4- Frais d'annulation
Des frais seront retenus s'il y avait annulation selon les conditions des fournisseurs de transport aérien, de location de voiture et de réservation d'hôtel ou de train.

Ces conditions vous seront expliquées par le conseiller CLUB VOYAGES.

Vous pouvez toutefois contracter une assurance-annulation auprès de votre conseiller CLUB VOYAGES.

5- Transport aérien
Le transport est assujetti aux modalités (changement de dates, etc.) qui s'appliquent à chaque tarif. Le conseiller en voyages CLUB VOYAGES vous en fournira le descriptif.

6- À la charge du client
Ces prix ne comprennent pas, pour l'avion, les taxes canadiennes de transport, pour la voiture, l'essence, les contraventions, l'huile ou les crevaisons. La couverture de franchise d'assurance n'est pas incluse dans les locations de voiture, à moins de mention à l'effet contraire.

Le nombre de forfaits peut être limité selon la disponibilité des places d'avion ou des voitures.

Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES

Plus que jamais l'agence de voyages qui vous garantit le meilleur rapport qualité-prix!

Les agences Club Voyages constituent le plus important regroupement d'agences de voyages à caractère coopératif au Québec.

MONTRÉAL ET RÉGION

CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges, bur. 320
(514) 341-4420

CLUB VOYAGES CRESCENT
1429, rue Crescent
(514) 849-7521

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
576 est, rue St-Catherine, suite 101
(514) 288-7107

CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
9257, rue Lajeunesse
(514) 381-5365

CLUB VOYAGES MÉTRO BERRI
1700, rue Berri, bur. 40
(514) 288-8688

CLUB VOYAGES OUTREMONT
1027 ouest, av. Laurier
(514) 274-4464

CLUB VOYAGES ROSEMONT
2329 est, rue Beaubien
(514) 376-5910

CLUB VOYAGES SQUARE VICTORIA
715, Square Victoria, bur. 825
(514) 845-9167

CLUB VOYAGES LAVAL
1717, boul. St-Martin, Laval, bur. 234
(514) 687-5900

CLUB VOYAGES PTE-AUX-TREMBLES
Carrefour de la Pointe
12675 est, rue Sherbrooke,
(514) 642-3440

CLUB JEUNESSE RIVE SUD
214, rue Victoria, Greenfield Park
(514) 465-1105

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
140, rue St-Eustache, St-Eustache
(514) 472-7112

St-JEAN SUR RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
531, boul. Séminaire, St-Jean sur Richelieu
(514) 348-9291

ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD
2095, rue Girouard, St-Hyacinthe
(514) 774-6436

ST-BRUNO
CLUB VOYAGES BRUNOTOURS
1523, rue Montarville, St-Bruno
(514) 461-0110

HULL
CLUB VOYAGES HULL
180, rue Montcalm
(819) 770-2602

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
37 sud, Place Bourget, Joliette
(514) 759-5551

TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES J.-G. CHABOT
1373, rue Hart, Trois-Rivières
(819) 374-1050

DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES INTERMONDE
915, boul. St-Joseph suite 102,
(819) 472-3323

VAL D'OR
CLUB VOYAGES LAVOIE
1012, 3e Avenue, Val d'Or
(819) 825-8460

À LA GRANDEUR DU QUÉBEC

MAGOG
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
606, rue Des Pins, Magog
(819) 843-2894

PLESSISVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL
Galerie de l'Érable, Plessisville
1971, rue Bilodeau
(819) 362-3235

RIVIÈRE-DU-LOUP
CLUB VOYAGES ÉMERILLON
193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
(418) 862-0655

RIMOUSKI
CLUB VOYAGES RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop
(418) 722-8722

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1035, av. Cartier, Québec
(418) 647-1454

STE-FOY
CLUB JEUNESSE STE-FOY
2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES QUÉ-BOURG
9456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
(418) 626-2061

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré
(418) 827-3795

CHICOUTIMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
460 est, rue Racine, Chicoutimi
(418) 549-6880

JONQUIÈRE
CLUB VOYAGES TOURNESOL
Place Centre-Ville,
100, boul. Harvey, Jonquière
(418) 542-8149

MONT-LAURIER
CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES
Plaza Paquette, Mont-Laurier

ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
713, boul. St-Joseph, Roberval
(418) 275-0162

Pensez-y avant de partir

d'après UPI

Partir en vacances au Canada ou à l'étranger comporte plus que réserver des billets d'avion ou de train et des chambres d'hôtel. Cela signifie aussi obtenir des passeports s'il y a lieu, se procurer divers autres documents, se renseigner sur sa destination et prendre quelques précautions dictées par le bon sens pour protéger ses biens et sa demeure pendant qu'on est parti.

Il ne faut, par exemple, jamais parler de vos projets de vacances dans un supermarché, un centre commercial, une station service, une allée de quilles, un salon de coiffure ou dans tout autre lieu où cela pourrait être entendu par des personnes indélicates. Quelqu'un peut en effet profiter de votre absence pour se rendre sans invitation chez vous et y faire le vide.

Les boîtes à lettres non vidées et des bouteilles et des journaux entassés sur le seuil de votre maison ou de votre appartement sont souvent un indice pour les cambrioleurs qu'il n'y a personne. Il faut donc avertir le facteur, le laitier et le petit camelot de suspendre leur livraison pendant que vous êtes absent.

Voici quelques autres précautions à prendre:

- Si vous partez pour un certain temps, faites tondre la pelouse ou pelleter la neige. Laisser des jouets ou certains instruments de jardinage à l'extérieur peut aider également à tromper des intrus éventuels.

- Si vous habitez une petite localité, demandez à la police et aux voisins de surveiller la maison périodiquement. Demandez le même service au concierge si vous habitez un appartement dans une grande ville.

- Verrouillez toutes les portes et fenêtres, y compris celles du garage, de la cave et du grenier. Mais laissez les stores et les rideaux partiellement ouverts et branchez un dispositif automatique qui allumera et éteindra les lumières et peut-être une radio ou un téléviseur à des intervalles préétablis.

- Vérifiez auprès de votre marchand ou de votre réparateur s'il y a lieu de baisser ou de fermer les thermostats sur les cuisinières, les chauffe-eaux, les réfrigérateurs et les appareils de climatisation. Débranchez les téléviseurs et les autres petits appareils électroménagers, y compris les fours à micro-ondes. Vérifiez s'il faut fermer la flamme témoin sur un fourneau à gaz.

- Laissez une clé à un parent ou à un voisin en cas d'urgence. Si possible, donnez-leur un double de votre itinéraire avec des dates et des lieux précis afin de pouvoir communiquer avec vous si un désastre devait survenir.

- Vérifiez vos polices d'assurance et faites les renouveler si leurs dates d'expiration tombent pendant la période de vos vacances. Il est peut-être bon également de vérifier votre permis de conduire, votre carte d'immatriculation et vos cartes de crédit.

Si vous allez outre-mer, il vous faudra peut-être un passeport, des visas ou des cartes de touriste, des certificats de vaccination internationaux valides, etc., en plus des réservations de transport et d'hôtel confirmées.

Mettez votre passeport dans votre poche ou votre sac à main, ne le mettez jamais dans vos bagages et ne le laissez jamais dans votre chambre d'hôtel. Notez le numéro, la date et le lieu d'émission en un endroit sûr. Si le passeport est perdu, volé ou détruit, avisez la police locale et la mission diplomatique canadienne la plus proche immédiatement.

Ne transportez pas de grosses sommes d'argent - canadien ou local. Notez les numéros des chèques de voyage et des cartes de crédit. En cas de perte, avisez la police et les banques d'émission le plus tôt possible. Déterminez ce que vous êtes autorisé à entrer et à sortir des pays inscrits à votre itinéraire. Certains imposent des limites sur les pellicules, les parfums, les spiritueux, le tabac et leur propre monnaie. Certains produits sont totalement interdits et seront confisqués.

Enfin changez votre argent et vos chèques de voyage uniquement dans des banques et dans des bureaux de change officiels et conservez les doubles de toutes les transactions pour les montrer aux douaniers au moment de votre départ. Et sur ce bon voyage!

Les voleurs n'étaient pas Mexicains

J'allais quitter le Québec pour le Mexique. Les conseils fusaient de toutes parts: sois prudente, ne bois pas d'eau, n'accepte pas de glaçons dans les boissons, attention! les voleurs sont à l'affût pour détrousser les touristes, gare à ton sac, etc...

CÉCILE BROSSEAU

Je reviens du Mexique où j'ai séjourné pendant quatre semaines. J'y ai dégusté un nombre imposant de «margaritas» agrémentées de glace concassée (rien à voir avec celles qu'on sert ici), souvent terminé la soirée en buvant un «agua minerale con limon» rafraichie de glaçons, j'ai goûté toutes les viandes, fait des festins de fruits de mer, gobé des huîtres à satiété, me suis régalée de jus de fruits frais, mordu à belles dents à même les roses papayes, siphonné le coeur d'une noix de coco sur place, sur le terrain d'une plantation où un jeune Mexicain, fier de son ranch, nous avait conduits.

Sur une plage peu fréquentée, j'ai festoyé de poissons grillés entourés de tomates, de rondelles d'oignon et de limettes tout en me laissant séduire par le jeu capricieux des vagues du Pacifique. J'ai mangé mexicain tous les jours et je n'ai pas ressenti le moindre petit malaise.

Quant aux vols appréhendés, pas un seul peso, pas un seul chèque, pas un seul dollar, pas un seul petit bijou ne nous fut jamais dérobé. Bien plus, un couple de Toronto avec lequel nous nous sommes liés à cause d'un ami commun Rafaël, décidait un jour de quitter l'hôtel où ils étaient descendus pour emménager dans un appartement. Lors du transfert de leurs bagages en taxi, Johanna, c'est le nom de notre amie, s'aperçut une fois la voiture repartie qu'elle y avait oublié son sac le plus précieux, celui contenant ses bijoux. Crise de larmes, essai de consolation de la part de Christopher, son mari, puis, incrédules, tous les deux voient apparaître à leur porte le chauffeur tenant à la main le trésor.

J'ai tenu à donner mon point de vue sur ce voyage récent et à vous raconter cette histoire vraie pour deux raisons principales. D'abord, juste avant de partir pour le pays des Mayas et des Aztèques, j'avais entendu tant d'horreurs sur le sort de certains touristes québécois; intoxication, vols, etc. Je voulais établir certains faits à savoir que partout à travers le monde il existe des gens corrects et d'autres. Au départ, il faut savoir choisir entre l'exotisme frelaté et le vrai.

La deuxième raison de ce récit, c'est une autre histoire vraie, mais sans noblesse, celle-là. A peine chez moi, dans mon Québec très cher, des petits voleurs appartenant à ce même Québec, m'ont dévalisée sans vergogne. Le terme est tout à fait approprié puisque, très proprement, ils se sont emparé de ma valise de voyage contenant tous mes vêtements d'été et quelques trésors personnels: coquillages rares et notes de voyage, sans parler des cadeaux choisis avec amour pour des amis de qualité, et cela, dans ma voiture, dans ma rue.

Et voilà. je le répète, il y a de braves gens partout et circulant à travers eux des pauvres types les terrorisant.

Vous voudriez bien connaître ce petit coin du Mexique où les bougainvilliers en fleurs voisinent avec les cactus, où certaines plages n'ont jamais été foulées dans toute leur longueur, où la seule musique disponible est le concert des vagues? Tout ce que je peux vous confier, c'est qu'on est loin des «Los tabarcanos» de la célèbre Acapulco polluée dans tous les sens du terme.

Dans cette retraite privilégie on y rencontre des gens venus des quatre coins du monde, mais tous, assoiffés de paix, de beauté et de rêve et susceptibles d'avoir envie de chanter avec le poète:

«regarde bien pour moi,
regarde bien souvent
la vague après la vague
évanouie en elle
renouveler la mer
dans la mer éternelle»
(R.C.)

CALGARY VIA WARDAIR
A PARTIR DE 229 $
LA CLASSE WARDAIR... LES PRIX WARDAIR... VRAIMENT SPECIAL!
Voyez votre agent de voyages
Vacances par Wardair
ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231, sans frais 1-800-361-8860.
Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets.
Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des vacances internationales Wardair.

Avec le nouveau tarif **Super Holiprix Spécial** d'Air Canada **Réduction** sur la Classe Tourbec
Valide en haute saison seulement — en semaine — de semaine — en fin
Réduction pour Calgary — $52 — $82
Réduction pour Vancouver — $60 — $90
Places très limitées. Renseignements à Tourbec.
LA CLASSE TOURBEC 82
AVION + AUTO
DANS L'OUEST CANADIEN
N'oubliez pas
La Classe Tourbec en Californie et à Paris
AIR CANADA
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
La voiture
- Kilométrage illimité
- Âge minimum du conducteur: 21 ans
- Supplément pour une Fairmont ou similaire $10 par personne
- Supplément pour une Granada ou similaire $25 par personne
- Frais d'abandon pour prendre sa voiture dans une ville et la laisser dans l'autre: supplément de $75 par personne sur le prix sur Vancouver.
- Prise de possession et abandon aux aéroports
- Jour supplémentaire:
Mustang ou similaire (compacte) $24/jour
Fairmont ou similaire (intermédiaire) $26/jour
Granada ou similaire ("full size") $30/jour
L'avion
- Transport aérien sur les vols d'Air Canada aux tarifs super apex No 185 seulement
- Si vos dates de départs et de retour ne tombent pas dans la même saison diviser par deux le prix indiqué et additionner les deux moitiés
- Arrivée dans une ville et départ de l'autre prix de Vancouver et frais d'abandon pour la voiture ($75)
- Semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi
- Fin de semaine: vendredi, samedi, dimanche
- Séjour minimum: pas de retour avant le 1er dimanche
- Séjour maximum: 60 jours
- Réservation: 14 jours avant le départ
- Valide sur les vols directs
- Taxe canadienne de transport non comprise
PRIX PAR PERSONNE BASE 2 CALGARY
L'avion Montréal/Calgary/Montréal — Prix avion plus Mustang ou similaire
EN SAISON — L'AVION SEUL. — AUTO 1 SEM. — 2 SEM. — 3 SEM. — 4 SEM.
Intermédiaire — $308 — $369 — $449 — $529 — $609
Haute en semaine — $365 — $419 — $499 — $579 — $659
Haute en fin de semaine — $395 — $449 — $529 — $609 — $689
PRIX PAR PERSONNE BASE 2 VANCOUVER
L'avion Montréal/Vancouver/Montréal — Prix avion plus Mustang ou similaire
EN SAISON — L'AVION SEUL — AUTO 1 SEM. — 2 SEM. — 3 SEM. — 4 SEM.
Intermédiaire — $364 — $419 — $499 — $579 — $659
Haute en semaine — $431 — $489 — $569 — $639 — $719
Haute en fin de semaine — $461 — $509 — $589 — $669 — $749
Non compris: (pour la voiture)
- La taxe provinciale en Colombie Britannique payable sur place
- L'essence et les frais d'entretien normaux du véhicule
- L'assurance collision (déductible $500 rachetable sur place)
- L'assurance bris de vitre, payable sur place
Si les places d'avion au tarif 185 "super-apex" d'Air Canada ne sont pas disponibles Tourbec vous proposera une Classe Tourbec sur l'Ouest au tarif No 184 légèrement plus onéreux. Consultez les conseillers en voyage de Tourbec et réservez tôt.
Hôtels à Calgary et Vancouver
Les conseillers en voyages de Tourbec vous proposeront les hôtels Tourbec dans ces deux villes.
Saisons
Intermédiaire:
1 avril au 18 juin
8 septembre au 21 octobre
Haute:
19 juin au 7 septembre
Tourbec
Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil (694-0424)
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)
Détenteur d'un permis du Québec

GRÈCE 82
Départ tous les vendredis, par KLM, du 19 mars au 29 octobre.
Deux programmes de 15 jours
UNE ESQUISSE DE LA GRÈCE
Athènes et circuit classique de 4 jours
AQUARIUS — Croisière de 7 jours
Avion et séjour: à partir de 1503 $ can
Athènes et circuit classique de 4 jours
Villégiature de 3 jours
CITY OF RHODES — Croisière de 4 jours
Avion et séjour: à partir de 1813 $ can
Deux programmes de 22 jours
SOUS LE SOLEIL DE GRÈCE
Athènes et circuit classique de 5 jours avec les Météores
Villégiature de 5 jours sur la Côte du Sounion, ou à Corfou, ou à Rhodes
AQUARIUS — Croisière de 7 jours
Avion et séjour: à partir de 2088 $ can
LA GRÈCE DE FOND EN COMBLE
Athènes et grand circuit en autocar de 9 jours: le Péloponnèse, Delphes, les Météores, la Macédoine et Thessalonique
AQUARIUS — Croisière de 7 jours
Avion et séjour: à partir de 2073 $ can
Les prix ne comprennent pas le coût de la croisière
M.S. AQUARIUS, l'un des plus beaux navires de croisière de la Mer Egée. Escales: Santorin — Crète — Rhodes — Patmos — Ephèse — Istambul — Myconos. Prix: à partir de 995$ US. Réduction de 15% sur plusieurs départs hors-saison.
MTS CITY OF RHODES — Croisière de 4 jours.
Escales: Myconos - Ephèse - Patmos - Rhodes - Crète - Santorin
Prix: à partir de 450$ US
terratours
KLM
HELLENIC MEDITERRANEAN LINES
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Voyages Goliger
550 ouest, rue Sherbrooke
Tél.: 849-3571
À votre service depuis 1955
Détenteur d'un permis du Québec

Tout en respectant les limites de votre budget, votre agent de voyages se chargera des arrangements, aplanira tous les détails et se chargera de vos réservations.
Consultez-le.

attitude
INTER-AGENCES
Tél. 332-1970
ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

Votre agent de voyages
connaît tous les pays, toutes les villes, toutes les îles. Si vous hésitez sur le choix de votre destination, le genre de séjour, il vous suffira de lui demander son avis.

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

LES VOYAGES HONE
Le métro à notre porte
1460, av. Union, Montréal,
845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

Tout ce qu'il faut savoir sur le train

LONDRES (AP) — Les voyageurs avisés qui prennent le train emportent avec eux deux petites valises plutôt qu'une grande: elles sont plus faciles à transporter et à caser en voyage, et elles peuvent être entreposées dans n'importe quel casier de gare.

C'est une des suggestions utiles que font les auteurs d'un livre qui peut servir de guide à travers le monde tout en fournissant un horaire détaillé des trains.

L'Eurail-Guide annuel contient une introduction de 45 pages sur la manière de voyager partout dans le monde par chemin de fer, avec le minimum de problèmes. Ainsi par exemple, on vous dit où acheter des billets à l'avance, où on trouve les meilleurs aubaines, quand il convient d'acheter les billets et même comment s'y prendre pour ne pas manquer le train.

Un conseil: assurez-vous que vous êtes dans la bonne gare, étant donné que 74 villes d'Europe en comptent au moins deux ou davantage. Londres en compte huit.

La spécialité de cette année, dans le guide, est une liste de billets à bas prix, permettant de voyager pour $5.40 à $10.80 par jour, dans 38 pays populaires auprès des touristes.

Guide volumineux

Ce guide n'avait que 96 pages quand Kathryn Saltzman Muileman et Marvin L. Saltzman l'ont publié pour la première fois en 1971. La dernière et 12ème édition compte 816 pages.

Portant comme sous-titre: "How to Travel Europe and All the World by Train" (Comment voyager en Europe et partout dans le monde en train), le guide décrit tous les trajets par chemin de fer dans 115 pays. Le livre contient la description de 628 excursions d'une journée en Europe à partir de 151 villes, en plus de suggestions additionnelles.

Si par exemple vous êtes descendu à Rome, le guide vous explique comment faire de courts voyages à Naples, Anzio, Assise, Florence, Orvieto, Perugia, Pescara, Pise, Pompée, Spoleto et Sienne, y inclus les heures des trains, les changements de trains et les choses intéressantes à faire à chaque endroit.

Les conseils des auteurs sont de première main, parce que ce sont là des excursions qu'ils ont faites eux-mêmes, y compris le plus long trajet au monde par train, depuis Lisbonne sur la côte Atlantique du Portugal, jusqu'à Khabarovsk près de la Mer du Japon, ce qui représente 8,690 kilomètres à travers l'Europe et la Sibérie.

Quand les auteurs ont effectué ce trajet, en 1973, le train n'avait que deux heures, 25 minutes de retard sur un horaire de 218 heures, 19 minutes. Cependant, il semble que le service à bord de ce train ne soit plus tellement satisfaisant.

Les trajets les plus spectaculaires

Le guide décrit les 286 trajets de chemin de fer les plus spectaculaires au monde, de même que les heures de départ et d'arrivée de plus de 9,000 trains, les paysages à ne pas manquer en cours de route et les points d'intérêt de 738 villes.

Ainsi le trajet de cinq heures entre Zurich, en Suisse, jusqu'à Milan, Italie, en passant par le Tunnel Gotthard de 15 kilomètres, est "une fête continuelle de belles fermes, de lacs, de montagnes, de rivières et de vignes", et le climat, à l'extrémité italienne du tunnel, est plus chaud qu'à l'extrémité suisse.

A Brno, Tchécoslovaquie, on peut faire une croisière sur l'une des rivières souterraines; on peut visiter un ranch de serpents à Bangkok, Thailande; à Leningrad on peut visiter une cathédrale qui contient le Musée soviétique de l'histoire de la religion et de l'athéisme.

Voici quelques renseignements inusités qu'on trouve aussi dans le guide: Essayez de vous trouver à Neuchatel, en Suisse, le premier dimanche d'octobre, quand, à la fin des célébrations des vendanges, on remplit les fontaines de vin plutôt que d'eau.

Le Train bleu d'Afrique du Sud, exempt de toute vibration et de tout bruit, va de Pretoria au Cap, et comporte quatre classes: super-luxe, luxe, semi-luxe et ordinaire. Dans les deux premières classes chaque compartiment est muni d'une baignoire, et dans les autres il y a une douche.

Quand le train arrête à Tientsin, en Chine, ne manquez pas de goûter les beignets à la viande qu'on vend sur le quai. Les Chinois affirment qu'ils sont les meilleurs au monde.

A New Delhi il y a un vaste musée du chemin de fer contenant la plus ancienne locomotive à vapeur au monde, datant de 1855, qui fonctionne encore.

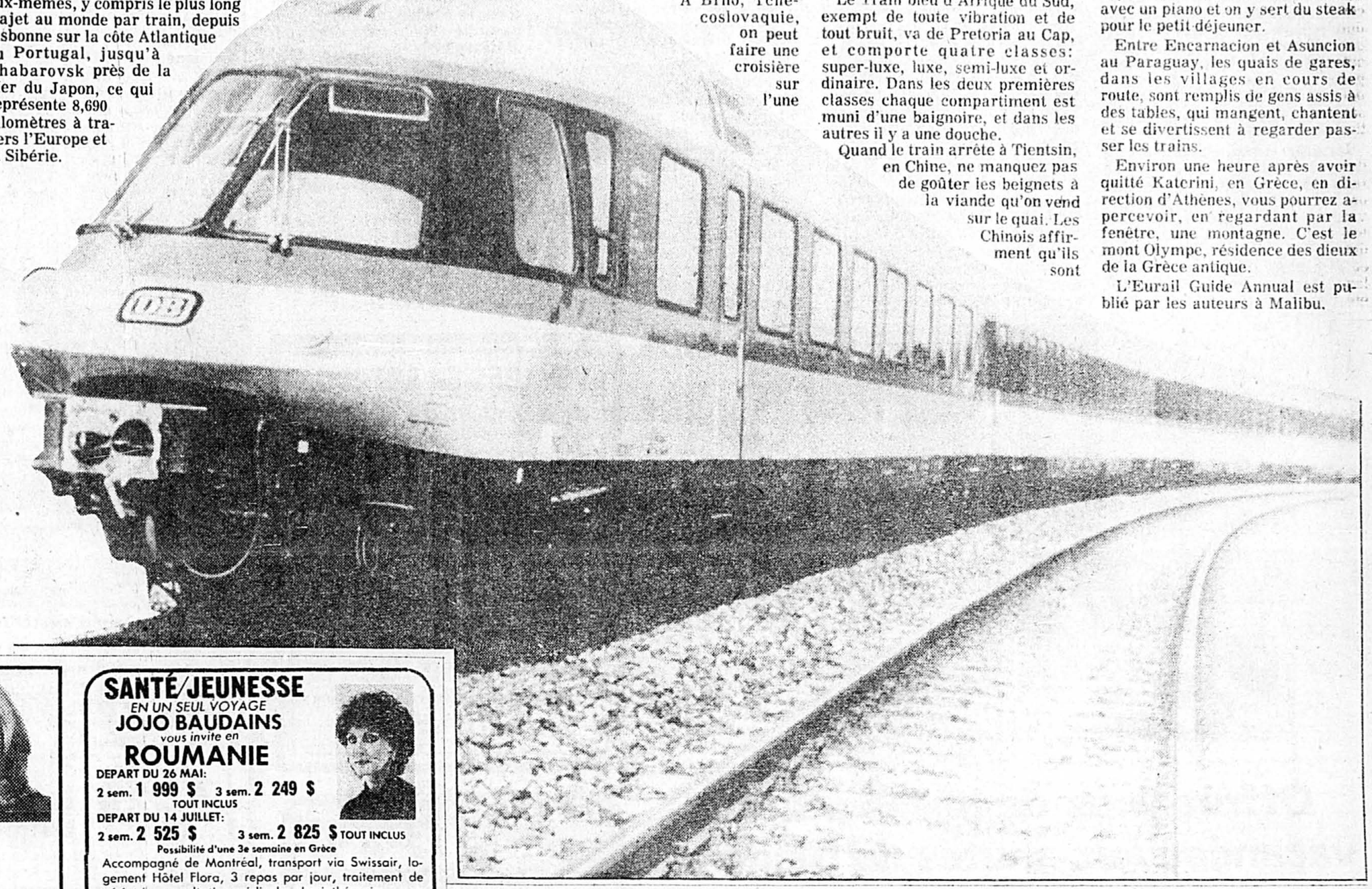
Et il n'est pas indispensable de passer la nuit à Agra pour admirer le célèbre Taj Mahal au clair de lune. Les horaires de train sont prévus pour une visite de nuit.

Le plus élégant train australien, l'Indian Pacific, qui couvre 3,960 kilomètres en 63 heures entre Sydney et Perth, contient un salon avec un piano et on y sert du steak pour le petit déjeuner.

Entre Encarnacion et Asuncion au Paraguay, les quais de gares, dans les villages en cours de route, sont remplis de gens assis à des tables, qui mangent, chantent et se divertissent à regarder passer les trains.

Environ une heure après avoir quitté Katerini, en Grèce, en direction d'Athènes, vous pourrez apercevoir, en regardant par la fenêtre, une montagne. C'est le mont Olympe, résidence des dieux de la Grèce antique.

L'Eurail Guide Annual est publié par les auteurs à Malibu.



Confiez à un expert le soin de planifier vos prochaines vacances.

DANIELLE ST-ONGE, directrice de notre agence à Saint-Jérôme, se fera un plaisir de vous conseiller.

Les experts en voyages chez Sears

ST-JÉRÔME Sears 432-5232

Vous en avez pour votre argent... et plus

Détenteur d'un permis du Québec

SANTÉ/JEUNESSE
EN UN SEUL VOYAGE
JOJO BAUDAINS
vous invite en
ROUMANIE

DEPART DU 26 MAI:
2 sem. 1 999 $ 3 sem. 2 249 $
TOUT INCLUS
DEPART DU 14 JUILLET:
2 sem. 2 525 $ 3 sem. 2 825 $ TOUT INCLUS
Possibilité d'une 3e semaine en Grèce
Accompagné de Montréal, transport via Swissair, logement Hôtel Flora, 3 repas par jour, traitement de gériatrie, consultation médicale, physiothérapie.
Forfaits groupe de 3 semaines incluant: circuit de 3 jours en Roumanie, conférence par Mme Jojo Baudains et présentation d'un film.
Le 3 mai à 19h à l'agence
Demandez Jeanine Dufour ou Dominique Roche
exotik tours swissair
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Agence de Voyages Youville
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h. Soirs et samedis sur rendez-vous. Nous acceptons la majorité des cartes de crédit.
324 ouest, rue Saint-Paul
Demandez Janine Dufour
845-2214

Voyages Eaton

Plein feu sur les prix spéciaux

RIVAGES ACADIENS
13 jours à compter de
699.00
Circuit en autocar
Itinéraire: Montréal, St-Jean-Port-Joli, Edmunston, Fredericton, St. John, Bridgetown, Halifax, Baddeck, Sidney, Charlottetown, Caraquet, Rivière-du-Loup, Montréal.
SkyLark

LA JAMAÏQUE
1 semaine à compter de
959.00
2 semaines à compter de
1509.00
Séjour au Jack Tar Village. Ces prix comprennent trois repas par jour, vin avec déjeuner et dîner, cocktails à volonté, tennis le jour et spectacles la nuit.
Adventure Tours

50.00 de remise par couple
Choisissez parmi nos nombreuses destinations vacances de la période printemps-été et faites vos réservations avant 21h le 7 mai. Recevez vos billets et 50.00 par couple en argent comptant.
N.B. 25.00 par personne
10.00 par enfant partageant avec deux adultes
Cette offre n'est pas valable en conjonction avec toute autre promotion Voyages Eaton.
Ces prix sont pour une personne (chambre à occupation double) sauf indication du contraire. Ils sont conformes à ceux existants au moment de l'impression. Tous les forfaits sont sujets à disponibilité et à changement au moment des réservations et nos prix varient selon la date de départ et l'hébergement choisis. Les prix ne comprennent pas la taxe d'aéroport, les frais de service, augmentation du prix du carburant et pourboires. Consultez la brochure des détaillants pour la liste complète des avantages et des conditions.
Permis du Québec

CONDOMINIUM EN FLORIDE
1 semaine à compter de
299.00*
2 semaines à compter de
399.00*
*4 personnes par condominium
Sur la côte du Golfe. Voiture comprise. Séjour au Sandcastle situé entre St. Petersburg et la plage de Clearwater.
Treasure Tours

CUBA
1 semaine à compter de
569.00
2 semaines à compter de
739.00
Séjour au Cabanas Del Sol, un village situé sur la magnifique plage de Varadero. Déjeuners, dîners et soupers compris.
Sunflight

Centre-ville 284-8903 *Anjou* 353-4411 *Pointe-Claire* 697-6420 *Laval* 687-1470 *St-Bruno* 461-2345

EATON

BERGERON BERGERON BERGERON
LES PIONNIERS DES VOYAGES PAR AUTOCAR americanada

VOYAGES EN GROUPES — AVION — AUTOCAR
OUEST CANADIEN — DÉPARTS DE MONTRÉAL 13 jours — 8, 11, 12, 18 juillet
14 jours — 20, 27, 28 juin, 1er, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 25, 26 juillet, 1, 2, 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28 août.
15 jours — 26, 28, 29 juin, 2, 3, 4, 5, 10, 12, 17, 19 juillet.
Comprenant: autocar de Calgary, visites et arrêts aux villes suivantes: Calgary, Banff, Lac Louise, Columbia, Icefields, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Kelowna, Revelstoke (Vallée Okanagan), Calgary.
PRIX PAR PERSONNE (BASE DE 2) PORTION TERRESTRE 13 jours 859$ — 14 jours 889$ — 15 jours 919$
Avion en sus
LA CALIFORNIE — L'ARIZONA — LE NEVADA — 15 jours — départs de Montréal.
26 juin - 10, 17, 31 juillet - 14, 28 août - 4, 11, 18, 25 sept. et le 20 oct.
VISITES ET ARRÊTS: Los Angeles — Disneyland (visite aux studios Universel) — Monterey trajet «17 mile drive» — Carmel — San Francisco — Parc Yosemite — Fresno — Las Vegas — Grand Canyon — Phoenix — San Diego — Tijuana — Los Angeles.
Prix par pers. (base de 2) 1 095$. Possibilité de 3 personnes par chambre. Avion en sus.

CIRCUITS GROUPES PAR AUTOCAR DE MONTRÉAL
LA CALIFORNIE — 23 jours
Départs de Montréal: 26 juin - 17-31 juillet - 14-28 août - 4-11-18-25 septembre et 2 octobre.
Trajet et visites par Kitchener — Chicago — Omaha — Cheyenne — Salt Lake City, Winnemecca — San Francisco — Los Angeles — San Diego — Las Vegas — Grand Canyon — Gallup — Amarillo — Oakland — St.Loys — Columbus — Niagara Falls — Montréal.
Prix par personne (base de 2) 1 349$
CHICAGO — NOUVELLE-ORLÉANS — ST.PETERSBURG
Départs de Montréal: 10-17 juillet - 14 août - 11 septembre.
Trajet et visites par London — Chicago - St.Louis - Memphis - Nouvelle Orléans - Tallahassee — St. Petersburg Beach en Floride — St. Augustine — Dunn — Newark — Montréal.
Prix par personne (base de 2) 829$
Possibilité de 3 personnes par chambre.
MALBAIE — SAGUENAY — LAC ST-JEAN — 6 jours
Départs 12 - 19 - 26 juillet — 2 août. 359$
Prix par personne (base de 2)
OUEST CANADIEN — 23 jours
Départs de Montréal: 3, 4, 10, 17, 31 juillet.
Trajet, visites par North Bay - Saut-Ste-Marie - Thunder Bay - Winnipeg - Régina - Medecine Hat - Calgary - Banff - Lac Louise - Jasper (par Columbia Icefields) - Kamloops - Victoria - Vancouver - Revelstoke - Minot - Grand Rapids - Marquette - North Bay - Montréal.
Prix par personne (base de 2) 1 295$
LES MARITIMES — 14 jours
Départs de Montréal 26 juin
5 - 10 - 12 - 18 - 24 - 26 juillet, 7 août.
Trajet et visites par Edmundston - Moncton - Kentville - Yarmouth - Halifax - Port Hawkesbury - Sydney - Charlottetown (I.P.E.) - Caraquet - Rivière-du-Loup - Montréal.
Prix par personne (base de 2) 745$
LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE
16 jours — Départs de Montréal: 10 - 17 juillet
Trajet et visites Newark - Dunn - St. Augustine - Disney World - St. Petersburg - Miami Beach - Daytona Beach - Dunn - Newark - Montréal.
Prix par pers. (base de 2) 759$
EST DES ÉTATS-UNIS — 9 jours
Départs les 10 - 17 juillet
Trajet et visites Boston — Cambridge - Cape Cod - New York - Washington - Kingston - Montréal.
Prix par pers. (base de 2) 609$
LA GASPÉSIE — 7 jours
Départs 6 - 13 - 20 - 27 juillet et le 4 août.
Prix par pers. (base de 2) 459$

Spécial Bergeron (achat rachat)
Renault 5 G.T.L. 3 semaines 499 $ 4 semaines 629 $

VOYAGES BERGERON INC.
au service du public depuis plus de 25 ans.
Détenteur d'un permis du Québec
1, Complexe Desjardins Tour sud suite 3004 — du lun au vend de 8 h 30 a 17 h 00
7725, rue Saint-Denis — du lun au vend de 9 h 00 a 21 h 00 Sam de 10 h 00 a 16 h 00
7190 boul. Pie-IX — lun au mer de 9 h 00 a 17 h 00 jeu et ven de 9 h 00 a 21 h 00 Sam de 10 h 00 a 13 h 00
Saint-Eustache (514) 472-6112 lun au mer de 9 h 00 a 17 h 00 jeu et ven de 9 h 00 a 21 h 00 Sam de 10 h 00 a 13 h 00
BERGERON BERGERON BERGERON

Comment visiter San Francisco

SAN FRANCISCO (PC) - La ville de San Francisco est construite sur une superficie de 127 kilomètres carrés étalée sur 42 collines, et le meilleur moyen de la visiter et de l'admirer est de prendre le funiculaire. Pour la modique somme d'un dollar, celui-ci vous transportera du Fisherman's Wharf jusqu'au plus vaste quartier chinois d'Amérique du Nord en passant près de Russian Hill, qui est probablement la rue la plus tortueuse du monde, et retour ensuite dans le centre de la ville où l'activité est toujours trépidante.

Le funiculaire, qui emprunte trois itinéraires, est souvent bondé et il est préférable pour quiconque veut avoir une place assise de le prendre le matin en semaine. Mais hâtez-vous d'aller faire cette promenade, car les tramways seront retirés en septembre pour deux ans afin de les remettre à neuf.

Pour ceux qui ne veulent pas utiliser les transports en commun, le meilleur moyen de visiter San Francisco est encore de le faire à pied. Le soleil peut être chaud au printemps et en été, mais les San Franciscains emportent toujours avec eux une veste ou un chandail. Le San Francisco Guide (Rand McNally) donne d'excellentes indications sur les endroits à visiter et accompagne ces renseignements de cartes.

Beaucoup de visiteurs commencent leur excursion à Fisherman's Wharf, qui est une longue suite de jetées, de boutiques et d'hôtels, qui se termine à Ghirardelli Square dont l'énorme enseigne blanche scintille au-dessus du port la nuit. Pendant près d'un siècle, cet élégant ensemble d'immeubles de briques rouges a abrité la fabrique des célèbres chocolats Ghirardelli. On y trouve aujourd'hui des boutiques diverses et deux des meilleurs restaurants de la ville: le Parkias Fono, dont la spécialité est la cuisine hongroise, et le Gaylords, un restaurant indien.

Un pâté de maisons à l'est de la rue Hyde, il est possible de déguster à prix raisonnableu un café irlandais au Buena Vista Cafe, qui date du début du siècle.

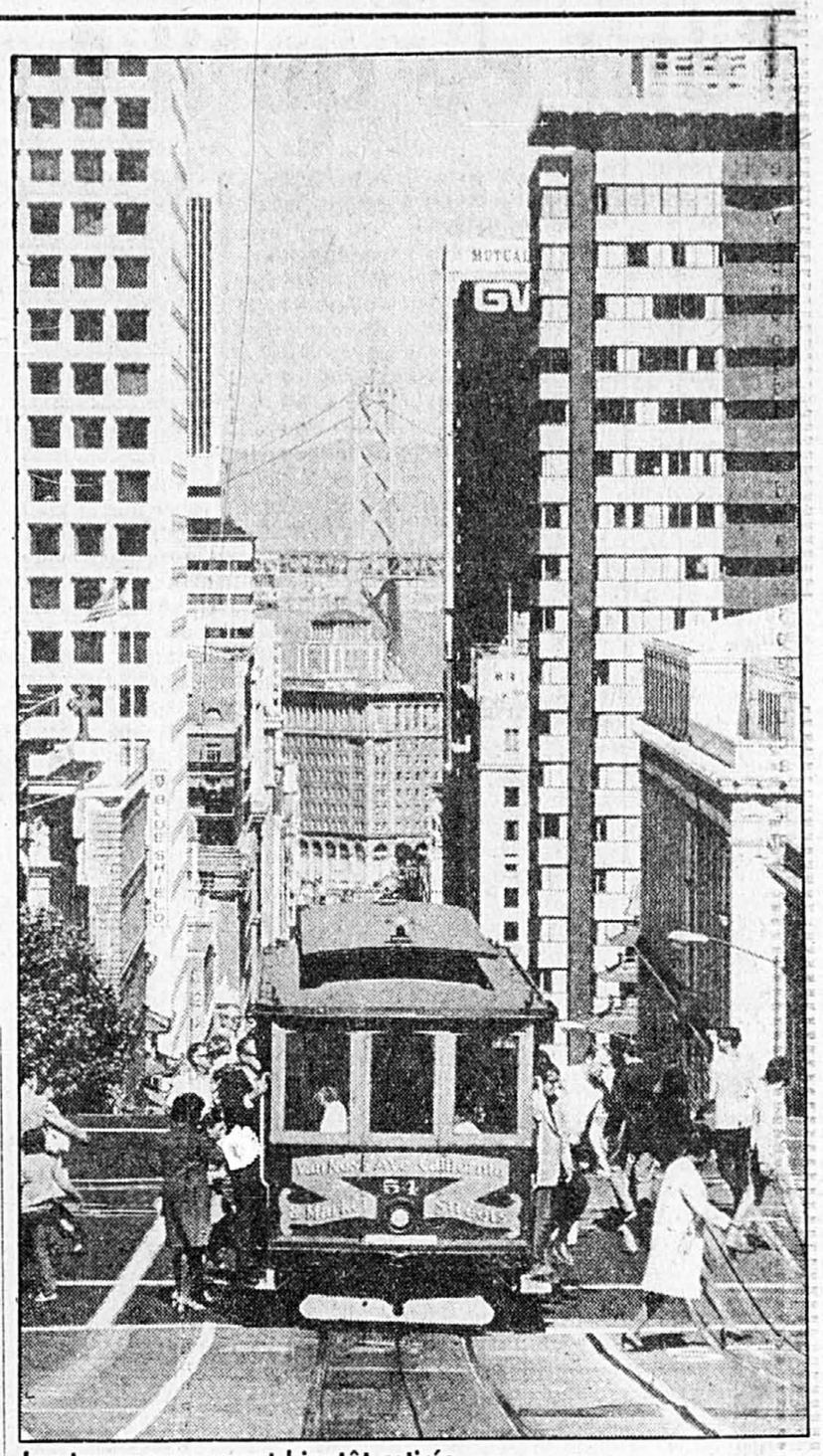
De là, il y a une bonne demi-heure de marche pour se rendre à Coit Tower au sommet de Telegraph Hill. Du haut de cet immeuble, qui a déjà été le plus élevé de la ville, on découvre une très belle vue des environs.

A l'ouest se trouve North Beach, qui est le quartier italien, que l'on reconnaît aussitôt aux odeurs d'expresso et de pâtes frites. Vers le sud on pénètre dans le quartier financier où s'élève la Transamerica Pyramid, tour de ciment de couleur blanche qui domine la ville depuis 1972.

Les personnes qui veulent faire des emplettes auront intérêt à aller plus au sud jusqu'à Union Square, où les grands magasins à rayons voisinent les boutiques de tailleurs et de couturiers de renom.

Les amateurs d'art et les amoureux de la nature seront doublement enchantés de se trouver dans le Golden Gate Park, vaste réserve naturelle située dans le nord-ouest de San Francisco, agrémentée de pelouses, de lacs, de terrains de sport, d'un arboretum et emplacement de l'Académie des sciences de Californie. Le M.H. deYoung Museum, qui abrite également une importante collection d'art oriental, présente jusqu'au 16 mai un exposition de pièces de monnaie, de mosaïques, de sculptures et d'objets de métal retraçant la vie et les mythes d'Alexandre le Grand.

Deux endroits valent une excursion d'une journée de l'autre côté de la baie, Sausalito, au nord, et Berkeley, à l'est. Sausalito, située à une demi-heure en autobus (ou en ferry) en traversant le pont Golden Gate, est une petite ville plantée sur les collines abruptes du comté de Marin. L'hôtel Alta Mira, avec son patio baigné par le soleil, offre une vue complète de la baie et aussi un excellent brunch. Les boutiques très chics de Sausalito sont ouvertes sept jours par semaine.



Les tramways seront bientôt retirés.

Offrez-vous de belles p'tites vacances aux chutes du Niagara.

Évadez-vous de la routine et prenez de belles p'tites vacances avec un forfait Escapade de VIA. Allez admirer un spectacle naturel des plus grandioses; profitez de l'occasion pour visiter Marineland et toutes les autres attractions touristiques.

En semaine ou durant le week-end, le forfait Escapade de VIA comprend l'aller-retour en train, 2 nuits dans un hôtel de qualité et une visite guidée. Le tout pour

138$ par personne, au départ de Montréal, à raison de deux adultes par chambre.

Autres Escapades VIA:

Québec	à partir de	105$
Ottawa	à partir de	79$
Toronto	à partir de	130$

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 871-1331. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour. Ce forfait est offert en collaboration avec l'Office de Tourisme du Canada.

Prix donnés sous réserve de changement possible sans préavis.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN. VIA

Détenteur d'un permis du Québec

Canada

VOYAGES EN AUTOBUS

ILE AUX COUDRES 14-15-16 mai (6 repas)	$150.00
LES ÉBOULEMENTS 28-29-30 mai (6 repas)	$139.00
GASPÉSIE 14 au 20 juin	$269.00
LES MARITIMES 4 au 26 juillet	$639.00
ATLANTIC CITY 23 au 29 août	$359.00

AGENCE DE VOYAGES TAILLON INC.
821, avenue Church, Verdun
(514) 761-5868
Permis du Québec

АЭРОФЛОТ Intourist VOUS PROPOSENT **URSS**

L'ANNEAU D'OR 3 sem.
(anciennes cités russes)
Du 5 au 26 juillet
Moscou, Leningrad, Yaroslav, Souzdal $1869 ca.

EXCURSIONS: Novgorod, Pushkine, Petrodvoritz, Pavlovsk, Kline, Vladimir, Rostov, Zagorsk, Arkhangelskoe.

ASIE CENTRALE/MER NOIRE 3 sem.
Du 5 au 26 juillet - Du 2 au 23 août
(Asie centrale par autocar)
Moscou, Leningrad, Kiev, Tachkent, Boukhara, Shakrisabz, Samarkand, Sotchi (6 nuits) $1969 ca.

TRANSCAUCASIE SOVIÉTIQUE 3 sem.
Du 9 au 30 septembre
Moscou, Leningrad, Kiev, Erevan, Bakou, Sheki, Tbilissi, Satchi $1779 ca.

...AUTRES ITINÉRAIRES DISPONIBLES

(Demandez notre brochure)

LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour, tous les transferts, hôtels 1ère classe, chambre 2 lits / bain ou douche, 3 repas par jour, visites villes, billets spectacles, diner gala, excursions, guide soviétique langue française, manutention des bagages. (Taxes can. aéroport et frais visa en sus.)

SOIRÉE INFORMATION-VOYAGES
Films, diapositives, documentation, etc.
Jeudi 13 mai à 19h00
ENTRÉE LIBRE

PERMIS DU QUÉBEC
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC URSS INC.
4570, rue St-Denis, Montréal H2J 2L3
Tél.: (514) 845-5778 — 845-4945

CACC COMITÉ D'ACCUEIL CANADA FRANCE

ÉTÉ 82

otu

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN ANGLETERRE

En collaboration avec British airways

12 - 18 ans: 7 centres
PROGRAMMES "TOUT COMPRIS"
- 3 semaines avec transport aérien sur des vols réguliers de British Airways.
- Hébergement en famille, en pension complète.
- Enseignement et programme culturel.

PRIX de $1682 à $1763

18 ans et plus*: Université d'Oxford
- Séjour 3 semaines, avec transport aérien sur des vols réguliers de British Airways (billet valide 6 mois).
- Hébergement en famille, en pension complète.
- Enseignement: 16h par semaine.

3 sessions commençant le **03/07** — le **24/07** — et le **14/08**

PRIX de $1508 à $1544 (tout compris)

*Réduction pour les détenteurs de la carte internationale d'étudiant (ISIC).

2115, rue de la Montagne, suite 200, Montréal H3G 1Z8
Tél.: Mtl - (514) 849-7087
Qué. - (418) 653-3077

DÉTENTEUR PERMIS DU QUÉBEC

FONDATION DU MINISTÈRE FRANÇAIS DE L'ÉDUCATION — ORGANISATION SANS BUT LUCRATIF

VOYAGES MICHEL VOUS PRÉSENTE SES CROISIÈRES DE LUXE SUR LE SAINT-LAURENT AU DÉPART DE MONTRÉAL À BORD DU MV. REGINA MARIS

Départ tous les samedis du 5 juin au 4 septembre

ITINÉRAIRE

Montréal, rivière Saguenay, Saint-Pierre et Miquelon, Charlottetown, Gaspé, Québec, Montréal.

Prix par personne (occupation double) de $1 075 US à $1 495 US

Taxes portuaires $30 US

SPÉCIAL Le vin aux repas ainsi que les boissons alcoolisées sont inclus durant toute la croisière. (sauf le champagne)

les tours march limitée

la SUPER agence VOYAGES MICHEL

RÉGION DE QUÉBEC

Québec — Place Fleur-de-Lys	522-7113
Québec — 4, Place-Québec	529-8981
Sainte-Foy — 2323, boul. du Versant-Nord	527-2583
Sainte-Foy — 1011, de l'Eglise	653-7264
Sainte-Foy — aéroport de Québec	871-1115
Beauport — 18, Pie-XII	663-2655
Saint-Romuald — 93, Principale	839-7585
Lorretteville — 594, Racine	843-4731
Saint-Augustin — 334, Route 138	878-4410

MONTRÉAL

Centre-Ville — 1200, Collège McGill	866-1884
Saint-Bruno — 1503, Roberval	461-2333
Rosemont — 3263, Beaubien est	376-8524
Sainte-Anne-de-Bellevue — 25, Sainte-Anne	457-2060

AUTRES RÉGIONS

Hauterive — Centre Manicouagan	589-9885
Port-Cartier — 8, boul. des Iles	766-6262
Plessisville — 1694, rue Saint-Louis	362-3247
Rimouski — 140, Saint-Barnabe	723-7747
Montmagny — Galeries Montmagny	248-0710
Dolbeau — 1282, boul. Walberg	276-1301
Alma — 695, Sacré-Coeur ouest	668-7904
Chicoutimi — 363, rue Racine est	549-8874
Beauce — Carrefour Saint-Georges	228-7676
Thetford-Mines — Galeries de Thetford	338-5161
Victoriaville — 309, des Bois-Francs	758-1564
Trois-Rivières — Centre Les Rivières	379-1982
Beauce — Saint-Frédéric	426-3118

NOUVEAU-BRUNSWICK

Moncton — 128, rue Archibald	382-6026

PARIS AUTO + AVION EN JUIN $592 et +

Spécial à l'achat de 2 billets d'avion
LOCATION incluant: assurances, taxes, kilométrage illimité
$736 et + par pers.
Plan achat — rachat disponible

EUROPE CANADA

avion à partir de

ANGLETERRE	499	VANCOUVER	259
ALLEMAGNE	569	EDMONTON	219
BELGIQUE	686	CALGARY	219
ESPAGNE	639	REGINA	257
GRÈCE	u.s. 499	WINNIPEG	211
HOLLANDE	686	TORONTO	100
ITALIE	786	QUÉBEC	75
SUISSE	811	HALIFAX	124
PORTUGAL	808	ST.JOHN'S	184

SUD ORIENT

Floride 175 et +
Avion hôtel pour Barbade, Cuba, Hawaii, Jamaïque, Cancun 599 et +

Tokyo 1 331 et +
Hong Kong 1 491 et +
Visites guidées 15 à 28 jours 2 499 et +

TARIF GROUPE
TARIF SPÉCIAL POUR 10 PERS. ET +

1081-A, St-Denis Montréal 288-2322

Agence de voyages VOYABEC Inc.
Permis du Québec

Pilote d'avion: une aventure sophistiquée

À l'heure des navettes spatiales et des rayons laser, la plupart des gens qui voyagent par avion ne cherchent sans doute plus à comprendre un mécanisme qu'ils ont pris pour acquis depuis longtemps: celui qui permet à un vol de décoller et de se rendre à destination.

S'il n'intrigue plus certains, le pilotage d'un avion n'en demeure pas moins une aventure toujours intéressante, compte tenu de la technologie sans cesse plus sophistiquée qui entre en jeu.

«Le concept du pilotage a radicalement changé ces dernières années», déclare M. Frank Chowhan, pilote à Air Canada depuis trente ans. «Notre rôle a été modifié de façon à s'adapter aux nouveaux concepts et aux progrès introduits dans l'industrie.

«Nous ne sommes plus de simples préposés aux commandes d'un avion. Les pilotes sont devenus pratiquement des administrateurs ayant pour fonction de gérer le temps, de veiller à la conservation énergétique et d'établir des itinéraires économiques.»

Le plan de vol a toujours été l'un des éléments les plus importants du pilotage d'un avion, et il continuera de l'être. Mais avec le progrès de la technologie, le besoin constant de sécurité et la nécessité nouvelle de conserver l'énergie, la gestion d'un vol gagne en importance.

Air Canada compte sur l'aide de ses ordinateurs pour planifier et diriger ses cinq cents liaisons quotidiennes. Les préparatifs débutent plusieurs heures avant le départ d'un vol, dans les bureaux de régulation de Toronto et de Londres, qui contrôlent respectivement les secteurs nord-américain et européen.

À partir de cartes météorologiques portant sur les hautes altitudes, un agent d'opération étudie les indices des ventes et les conditions annoncées, pour les heures à venir, aux aéroports de départ et d'arrivée, aux escales ainsi que sur le meilleur itinéraire.

Pour vérifier si ces cartes correspondent bien au temps réel, elles sont comparées à d'autres données indiquant les conditions au sol. Tous les renseignements météorologiques concernant les quelques soixante escales d'Air Canada sont gardés en mémoire dans un ordinateur relié directement au Service de l'environnement atmosphérique à Ottawa. Un agent d'opérations peut ainsi obtenir toute l'information qu'il désire: rapports des pilotes sur des vols effectués plus tôt dans la journée, relevé météorologique récent servant à faire des prévisions, température à diverses altitudes, degré relatif d'humidité, direction et vitesse des vents ainsi que nébulosité dans une région donnée.

Ces données sont automatiquement rectifiées toutes les heures ou à des fréquences plus rapprochées advenant des changements majeurs dans une escale.

Avant qu'Air Canada n'informatise en 1978 son service de planification des vols, ces données étaient consignées par centaines sur des messages téléimprimés affichés aux tableaux et aux murs.

«L'activité atteignait parfois son paroxysme dans le bureau de régulation», d'indiquer M. Chowhan. «Si le temps se gâtait, les mises à jour spéciales nous parvenaient à une cadence si effrénée que les messagers devaient réellement courir pour tenir les agents d'opération au courant de la situation.»

Lorsque l'agent est assuré que le temps entre les escales de départ et d'arrivée permettra à un vol d'être exploité normalement, il introduit en ordinateur une demande de plan de vol en donnant le type de l'appareil, son poids et les directives générales d'acheminement. Selon la longueur du trajet, un plan est fourni dans les 15 à 20 secondes qui suivent, indiquant le parcours le plus sûr, le plus rapide et le plus économique.

Pour se rendre d'une ville à une autre n'importe où dans le monde, un appareil d'Air Canada doit suivre les voies aériennes ou «autoroutes» servant de passages communs à l'ensemble de la communauté aéronautique. Contrairement aux autoroutes terrestres, les voies aériennes possèdent une autre dimension, l'altitude, qui permet aux transporteurs d'éviter les turbulences et de voler à des hauteurs où la consommation de carburant est moindre. Ces voies sont emmagasinées par centaines dans la mémoire de l'ordinateur d'Air Canada.

«Comme les moteurs à réaction fonctionnent mieux à l'air froid, les températures idéales se situent au-dessus de 30 000 pieds. L'ordinateur prépare donc des plans de vol permettant à l'appareil d'atteindre le plus rapidement possible une altitude optimum de croisière et de s'y maintenir.

SOLAIR
CIAO TOURS LTÉE
-LA TERRE SAINTE et L'ITALIE
16 jours avec plan de repas
départ chaque Samedi
à partir de $2344 occ. dbl.
-LE GRAND TOUR D'ISRAEL
17 jours avec plan de repas
départ chaque Lundi
à partir de $2109 occ. dbl.
-Séjour Auberge Kibboutz
-Hotels à la plage
-Location d'auto
DEPARTS GARANTIS
CP AIR EL AL
Détenteur d'un permis du Québec.

FÊTE DE LA REINE À NEW YORK
20-24 mai: 4 jours/3 nuits: $165 (double), $149 (trip), $136 (quad)
21-24 mai: 3 jours/2 nuits: $125 (double), $115 (trip), $105 (quad)
INCLUANT:
— Transport aller/retour par autocar de luxe.
— Hôtel 1ère classe, (Milford Plaza), pour 2 ou 3 nuits.
— Taxes et manutention des bagages.
— Tour de ville de 4 heures, avec guide professionnel.
— Coupons de réduction pour certains spectacles sur Broadway.
— Représentant de l'agence.
Hâtez-vous, places limitées
Pour renseignements et réservations, appelez
Guy TOMBS Ltée
GERMAIN: 866-3859 ou 866-2071
1085, Côte du BeaverHall, Montréal
Permis du Québec

New Jersey
HAUTE SAISON OFFRES SPÉCIALES
Famille jusqu'à 6 personnes.
Grande suite avec 2 chambres et frigo.
2 PIÈCES POUR LE PRIX D'UNE.
2 piscines chauffées.
69$ par jour
Hotel — directement sur la plage — activités nombreuses plus 2 piscines chauffées dont une intérieure. Que demander de plus? Offrez-vous des vacances inoubliables.
Brochure couleur GRATUITE
Pour réservations, appeler ou écrire
609-522-7704
ADMIRAL RESORT MOTELS
sur l'Océan et Rambler Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260

I ♥ NY
Fin de semaine à:
NEW YORK
3 jours - 2 nuits
DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES
COMPRENANT:
— SÉJOUR DANS UN HÔTEL DU CENTRE-VILLE
— TRANSPORT PAR AUTOBUS DE LUXE
— TAXE ET SERVICE INCLUS
À partir de $99.95 * CAN. PAR PERS.
* Occupation quadruple (Minimum 25 personnes)
Pour plus de renseignements, communiquez avec
LES VOYAGES LIBERTÉ
5871, avenue Victoria, suite 111, Mtl, Qué.
739-4755
du lundi au vendredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Détenteur d'un permis du Québec

DEVENEZ UN AGENT DE VOYAGES PROFESSIONNEL
* INTRODUCTION À L'AGENCE DE VOYAGES
COURS DU SOIR
10 mai au 8 sept. 82
(lundi - mercredi)
de 18h30 à 21h30
Durée 99 heures
$490
Centre de Formation en Tourisme Inc.
Permis Min. de l'Éducation no 749720
pour informations:
Gisèle April-Fortier
Normand Fortier
878-1414

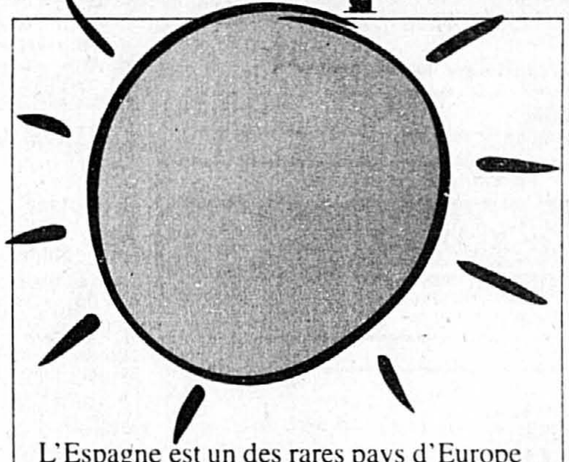
L'Office national du tourisme grec vous invite à venir découvrir les trésors de
La GRÈCE

Laissez-nous vous aider à preparer cette annee des vacances inoubliables en Grece. Les choses à voir et à faire sont tellement nombreuses! Les croisieres sur la mer Egée, les voyages de decouverte dans les iles grecques, les plaisirs de la vie cosmopolite d'Athenes et l'enchantement des innombrables trésors de ce pays ancien.
Veuillez m'envoyer des renseignements sur la Grèce: (MLP-82)
Nom
Adresse
La GRÈCE Une invitation
Office national du tourisme grec
2, Place Ville Marie, Suite 67,
Montréal (Québec) H3B 2C9
Téléphone (514) 871-1535

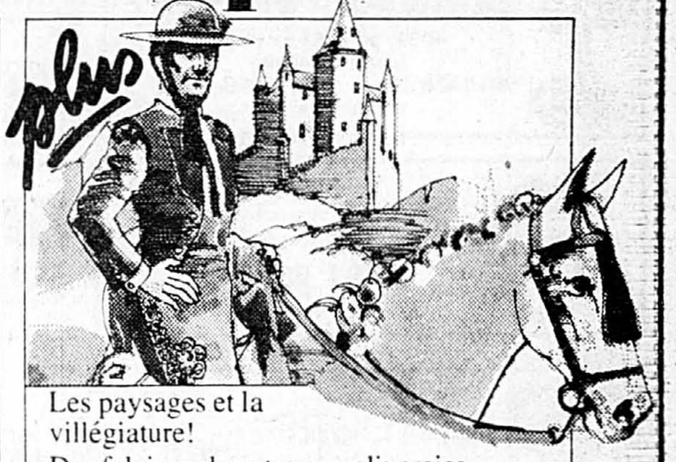
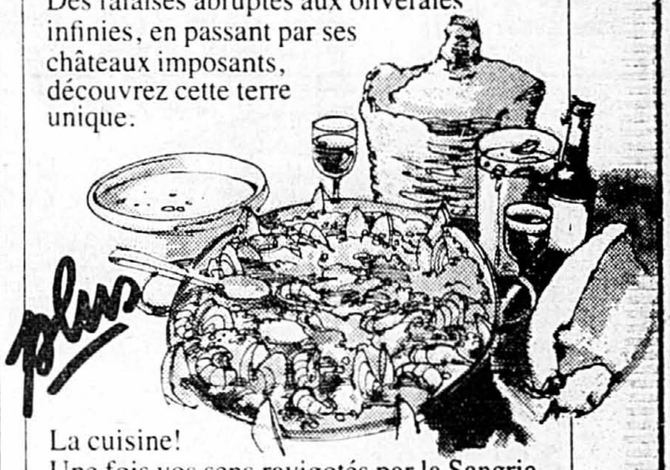
Les Tours Murray Hill
présentent leur programme
ÉTÉ/AUTOMNE 82
LA GASPÉSIE = 7 jours
à partir de 479$ occ. quad.
LE SAGUENAY = 6 jours
à partir de 359$ occ. quad.
LES CHUTES NIAGARA = 3 jours
à partir de 175$ occ. quad.
NEW YORK = 3 jours
à partir de 189$ occ. quad.
Tous ces forfaits comprennent le service d'un directeur de voyage.
Pour de plus amples renseignements, communiquez au
(514) 937-8040
Nous acceptons les frais interurbains
Permis du Québec

Les beaux voyages quatre saisons enr.
OTTAWA
Parc des Tulipes
Dimanche 9 mai..... 18.50$
Hôtel La Roche Pleureuse
Fin de semaine Fête de la Reine
22 au 24 mai..... 165.00$
Beauvoir et Colebrook
Dimanche 30 mai..... 26.00$
Pèlerinage Cap-de-la-Madeleine
Dimanche 6 juin..... 22.00$
Les Milles-Iles
Dimanche 13 juin..... 29.50$
Dépliant sur demande
Mme Jacques Tougas
524, av. Gonthier Montréal H1L 3V4
Tél.: 351-3551
Détenteur d'un permis du QUÉBEC

CROISIÈRE AUX BERMUDES
DE BALTIMORE VIA LA BAIE DE CHESAPEAKE
• transport en autobus de Montréal
• 2 nuits d'hôtel à NEW YORK
• croisière de 7 jours incluant tous les repas à bord du WORLD RENAISSANCE
DU 24 JUIN AU 3 JUILLET 1982
à partir de 632$ US par pers. base 4 pers.
3A, boul. Montcalm nord, suite 330
Candiac, Qué., Canada J5R 3L4
VOYAGES CANDIAC INC
Allo... 659-9686
Permis du Québec

Europe via España

L'Espagne est un des rares pays d'Europe à vous offrir toute l'année, le soleil, le sable, la mer...

Musique et danse!
Rythmes endiablés, guitares romantiques, écoutez cette Espagne envoûtante!

Les arts!
Admirez El Greco, Goya, Miró, Picasso, ils vous livrent des émotions d'une inoubliable couleur.

Les paysages et la villégiature!
Des falaises abruptes aux oliveraies infinies, en passant par ses châteaux imposants, découvrez cette terre unique.

La cuisine!
Une fois vos sens ravigotés par la Sangria fruitée, goûtez aux savoureux plats nationaux, véritables délices de l'Espagne.
L'économie!
10$ *par jour ou moins.
C'est tout ce qu'il vous faut pour vivre, admirer, écouter, découvrir et goûter l'Espagne.
Destination idéale ou escale rêvée lorsque vous êtes en route vers la Méditerranée, le Moyen-Orient ou l'Afrique, l'Espagne demeure toujours un bon choix. Lors de votre prochaine escale à Madrid, profitez donc de notre service Madrid-Amigo: escale de 24 heures gratuite, incluant hôtel, spectacle, dîner et correspondances.
*séjour minimal de 2 semaines, occupation double. Ne comprend pas le tarif aérien.
Avant de voyager, consultez votre agent de voyage
Voyages Yvon Dupuis
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1918 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac.
Tél.: 523-2143
Détenteur d'un permis du Québec
Avant de voyager, consultez votre agent de voyage
España via IBERIA
Pour plus d'informations, communiquez avec votre agent de voyages ou avec Iberia. (514) 861-9531

CROISIERE
SUR LE ST-LAURENT CET ÉTÉ
À BORD DU
Stefan Batory
RIVIÈRE SAGUENAY ST-PIERRE & MIQUELON
FAITES VOTRE CHOIX
CORNERBROOK, CHARLOTTETOWN, SYDNEY, VILLE DE QUÉBEC
DÉPARTS DE MONTRÉAL
3 juillet
10 juillet
17 juillet
24 juillet
Vacances de sept jours
POLISH OCEAN LINES
McLean Kennedy Inc
Agence générale — Canada et États-Unis
410 rue St-Nicolas, Montréal, (Qué) H2Y 2P5
Tél.: (514) 849-6111, Télex 05 25197
Permis du Québec no 12697579 — 6033
À PARTIR DE $475 par pers. argent Can.

CIRCUITS EN AUTOCAR AVEC GUIDES

PORTUGAL
ESPAGNE
MAROC

RN Tours

PORTUGAL – ESPAGNE
Circuit de 2 semaines (avion en sus) 729 $ par personne

PORTUGAL – ESPAGNE – MAROC
Circuit de 3 semaines (avion en sus) 1 199 $ par personne

Pour souligner l'installation de son siège social à Montréal, RN Tours International vous offre

UNE RÉDUCTION JUSQU'À

463 $ par personne

Départs spéciaux en mai, juin, juillet, août, septembre et octobre 1982

Contactez votre agent de voyages pour les dates des départs promotionnels.

Détenteur d'un Permis du Québec

tap AIR PORTUGAL

Le club Aventure, une agence pas comme les autres

■ HULL (PC) — Que diriez-vous d'une petite partie de pêche au piranha, d'une balade à dos d'éléphant, de la traversée du désert à dos de chameau, de la descente du Nil en felouque, d'une visite à l'île de Robinson Crusoé ou d'une bonne dégustation de cuisses de singe aux tomates?

Si vous songez à prendre des vacances inoubliables qui sortent vraiment de l'ordinaire et raviront votre âme aventurière, il vous faut consulter le Club Aventure, une agence de voyage pas-tout-à-fait-comme-les-autres.

«Nous amenons les gens à des endroits où ils ne pourraient pas aller seuls», a expliqué Mme Corine Pensoda, guide depuis cinq ans au Club Aventure.

Le Club Aventure n'organise pas de voyages à New York, Miami ou Paris. Par contre, si vous avez le goût de faire les Himalayas à pied, de coucher chez un habitant népalais, d'aller à la pêche aux piranhas en Amazonie, d'explorer à la voile le lagon de Bora Bora ou de voir de plus près les tortues géantes des îles Galap, le gazelles, les autruches et les girafes des réserves du Kenya, vous frappez à la bonne porte.

«Nous voulons démystifier ces endroits car, en fait, tout le monde peut aller en Amazonie», souligne Mme Pensoda, au cours d'une présentation sur deux destinations du Club Aventure: le Népal et le Mexique.

Au départ, tous les voyages se déroulent selon un itinéraire précis établi par les dirigeants de l'agence. Toutefois, chaque guide a carte blanche afin de faire bénéficier son groupe (8 à 15 personnes) des aléas du voyage.

Ainsi, une excursion à cheval ou un voyage dans une boîte de camion (parce qu'il n'y a pas d'autobus qui circulent le Jour de l'An) se sont déjà ajoutés au programme de l'expédition au Mexique. Autant de changements sont apportés aux divers programmes selon les circonstances et les fêtes populaires du pays visité.

Les régions visitées sont généralement difficiles d'accès pour le touriste ordinaire. Ainsi, cette année, Club Aventure offre des départs pour le Kenya, «l'opéra sauvage», le Cachemire, «le paradis retrouvé», la Thaïlande, «les trésors de l'Asie», le Népal, «le toit du monde», l'Égypte, les Galapagos, l'Amazonie, «la jungle mystérieuse», le Pérou, Thahiti et le Mexique.

Les voyageurs doivent laisser chez-eux les relents de la culture américaine et pendant trois semaines ou un mois vivront à la façon du pays hôte. Souvent ils devront chausser leurs souliers de randonnée et s'armer de leur sac de couchage et d'un bon sac à dos pour des randonnées pédestres pouvant aller jusqu'à 10 jours.

«L'engouement pour les choses naturelles ça s'applique aussi aux voyages. Les gens ont le goût de marcher pour découvrir un pays», a expliqué Mme Pensoda.

«Souvent ils ne souviennent pas du nom de la capitale du pays visité, mais ils savent comment les gens s'habillent, comment ils mangent. Ils se souviennent que ça c'est épicé ou sucré», a-t-elle conclu.

Le pari clandestin: une industrie florissante à Naples

■ NAPLES (AFP) — L'une des activités les plus lucratives dans la région napolitaine est, sans aucun doute, celle des paris clandestins.

Le chiffre d'affaires de cette industrie, étroitement contrôlée et disputée par différents gangs de la Camorra (pègre locale), atteint annuellement des milliards de francs. Il se réalise essentiellement sur les hippodromes et dans les officines de loto, les uns et les autres fonctionnant sans aucune autorisation officielle.

Seul le champ de course hippique d'Avellino dispose d'un permis en bonne et due forme délivré par la préfecture de police. Ceux de San Gennaro, Torre del Greco, Eboli, parmi tant d'autres, fonctionnent avec pistes balisées, tribunes, écuries et offices de paris: ce sont, note le grand quotidien régional *Il Mattino*, les «Hippodromes des pauvres».

Ces champs de course se sont multipliés au cours des dernières années, constituant un moyen commode pour la pègre de recycler l'argent «sale» provenant du trafic des stupéfiants ou des rançons payées par les familles dans les affaires d'enlèvement.

Les autorités se sont bien parfois manifestées. Les hippodromes ont plusieurs fois été fermés et leurs gérants pénalisés de fortes amendes. Ils ont pourtant toujours rouvert, et avec un public toujours plus nombreux.

Ces courses de chevaux seraient cependant assurées d'une relative impunité, tant est développée l'industrie du pari clandestin à Naples, si elles ne connaissaient de temps à autre des épisodes sanglants.

C'est ainsi que la semaine dernière, les corps d'Antonio Esposito, 54 ans, le driver «aux 4,000 victoires», l'un des plus populaires d'Italie du sud, et de deux de ses amis ont été retrouvés, criblés de balles, dans une voiture abandonnée près de Naples. Sans doute Esposito, estiment les enquêteurs, a-t-il été puni pour avoir refusé de se prêter à quelque arrangement — perdre délibérément une course, par exemple.

Avant lui, un jockey et un garçon d'écurie ont été abattus en décembre. Un patron de la Camorra a été tué sur l'hippodrome d'Agnano, en plein milieu de la foule. Un repris de justice a été retrouvé égorgé dans un box à Tor del Valle. Sans compter les corrections, attentats divers et incendies criminels (comme celui dans lequel périt récemment un pursang), infligés aux jockeys et propriétaires d'écurie, en guise d'avertissement.

Location

Nous avons le prix que vous cherchez pour vos vacances.
Spéciaux avec kilométrage illimité.
— Prix à partir de 249$ semaine.
— Spécial fin de semaine à partir de 99$ pour un motorisé.
Cartes VISA et MasterCard acceptées.
— Ouvert fin de semaine samedi et dimanche 12h00 à 17h00
— Réservez le plus tôt possible.

UNIK
50, rue Laflamme
St-Jérôme, Qué. J7Y 2C7
Montréal: 435-5940
435-1951
St-Jérôme: 436-8754

SPÉCIAL VOLGA URSS

Du 26 juil. au 12 août (16 nuits)

MAGNIFIQUE CROISIÈRE SUR LE VOLGA! (1832 KILOMÈTRES) CAN. $1799
A bord du «Alexandre Pouchkine» (bateau de rivière) CAN. $1879
De KAZAN à ROSTOV-SUR-LE-DON en passant par VOLGOGRAD et OULIANOVSK CAN. $1999
(Cabines à deux ou trois personnes) Excursions terrestres à tous les jours!

Croisière d'une durée de 10 jours —
PLUS MOSCOU 3 nuits, LENINGRAD 3 nuits
Places limitées: Réservations avant le 11 mai

LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour, tous les transferts, 3 repas par jour, hôtels de 1re classe, chambre à deux lits, bain ou douche, visites, billets de spectacles, 1 dîner de gala, excursion à Petrodvoretz (30 km de Leningrad), manutention des bagages, guides soviétiques de langue française.

SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC URSS INC.
АЭРОФЛОТ
Intourist
4570 RUE ST-DENIS MTL H2J 2L3 Tél.: 845-5778 — 845-4945
PERMIS DU QUÉBEC

LES FAMEUX WEEK-ENDS «SELECT» CONTINUENT

Deux départs pour la longue fin de semaine du 21 mai

CIRCUIT HISTORIQUE et GASTRONOMIQUE 319$
accompagné par Denise et Arthur PEPIN
Excursion au coeur du Patrimoine québécois. Visites des moulins à eau, églises classées, manoirs. Arrêt de nuit au Lac Delage et Rivière-du-Loup. Transport, visites, excursions, logement et TOUS LES REPAS inclus.

BOSTON et CAPE COD 249$
accompagné par Rodolphe CHARTRAND
Visite de BOSTON guidée en français, CAMBRIDGE, temps libre pour activités personnelles et excursion d'une journée à CAPE COD.
Logement en hôtel de 1re classe, transport en autobus, visites et excursion.

voyages SELECT ltée
Détenteur d'un permis du Québec
555 ouest, boul. Dorchester, suite 1730
Station de métro McGill ou Victoria
Tél.: (514) 866-4974
Ouvert du lundi au vendredi de 9h a 18h • Jeudi de 9h a 20h

Agence de voyages OASIS
4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

Agence de Voyages Lisbonne Inc.
355 est, rue Rachel, Montréal
Permis du Québec
844-3054

Vous dit vaut mieux trop tôt que trop tard
atlas
581-8881
Détenteur d'un permis du Québec
1821 est, rue Sherbrooke Montréal

Spécialistes en voyages
l'Express INC.
1647, St-Hubert, Montréal
Détenteur d'un permis du Québec
(514) 527-9111

voyages GINTOURS inc.
1253 Ave McGill College, suite 320
Montréal, Qué.
H3B 2Y5
Tél.: 871-9326
Permis du Québec
Métro McGill

Votre agent de voyages connaît tous les pays, toutes les villes... toutes les îles. Il vous suffira de demander son avis.

VOYAGES Montambault inc.
Permis du Québec
667-5900
669-1738
512, DES LAURENTIDES, PONT-VIAU, LAVAL

AVEC AIR FRANCE ET EUROP AUTO ATTERRISSEZ ET DEMARREZ.

DEMANDEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Notre tarif spécial AVION + AUTO
LA SUPER OFFRE

- Des prix exceptionnels!
- Sélectionnez votre DATE DE DÉPART (départ et retour le samedi)
- Choisissez la DURÉE de votre séjour
- et voyagez par AIR FRANCE-VACANCES

TALBOT SAMBA RENAULT 5

La Samba de Talbot: la plus faible consommation moyenne d'essence du marché.

Nos Plans Achat Rachat CITROEN, TALBOT ET RENAULT
Et Nos LOCATIONS europcar
EUROP AUTO Les meilleurs TARIFS et le Meilleur SERVICE
Détenteur d'un permis du Québec
AIR FRANCE
EUROP AUTO AUTO-VACANCES

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON INC.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661

Leran: château de la famille Lévis

UN TOUR DE FRANCE CANADIEN

UNE VISITE DE LA FRANCE, TAILLÉE SUR MESURE POUR VOUS, POUR SEULEMENT 9.95$

Voici un guide différent de tous les autres: il offre le répertoire des noms et des lieux aux sources de la Nouvelle-France. Vous avez le privilège de circuler à travers les provinces françaises à la recherche de telle ou telle paroisse ou commune d'où est parti un jour votre ancêtre pour franchir l'Atlantique et faire souche au Canada.

Pour compléter les informations concernant chaque département, le lecteur apprendra quelle route emprunter pour se rendre à un endroit déterminé et les points d'intérêt qu'il y trouvera.

400 pages
Photos couleurs

- Format pratique
- Largement illustré de photos en couleurs
- Index alphabétique des noms et des lieux
- Nombreuses cartes géographiques

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉS DU JOURNAL «LA PRESSE» 7.95 $ PRIX RÉGULIER 9.95 $

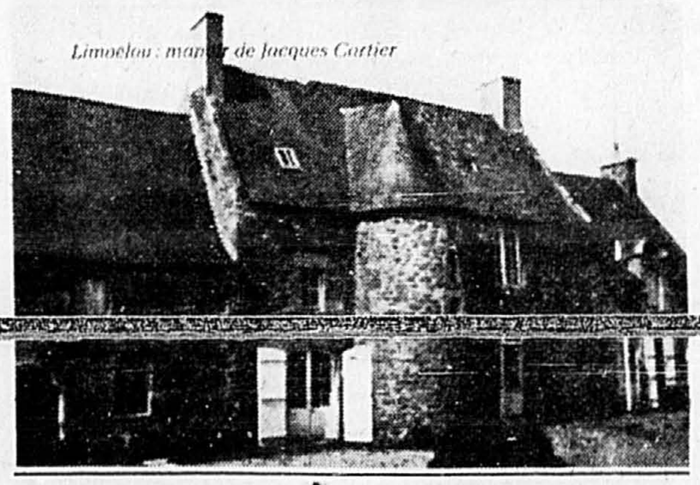
BON DE COMMANDE

( ) Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) du livre UN TOUR DE FRANCE au prix de 9,95 $ chacun
( ) Je suis abonné de LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) du livre UN TOUR DE FRANCE CANADIEN au prix de 7,95 $ chacun.
No d'abonné.....
Important. Joignez à ce bon de commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse.
Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.
( ) VISA ( ) MASTERCARD
Numéro.....

À retourner aux
Éditions La Presse Ltée
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
PROVINCE.....
TÉLÉPHONE.....
Montant ci-joint.....

NOUVEAU
Évitez les frais de poste et recevez votre exemplaire plus rapidement en commandant par téléphone (VISA et MASTERCARD SEULEMENT) en composant 285-6985 entre 9h et midi, du lundi au vendredi.



Limoëlou: manoir de Jacques Cartier

voyages GINTOURS inc.
1253 Ave McGill College, suite 320
Montréal, Qué.
H3B 2Y5
Tél.: 871-9326
Permis du Québec
Métro McGill

POUR LES 300 ANS DE LA LOUISIANE

La Rochelle va inaugurer son Musée du Nouveau Monde

Le 9 avril 1682, Robert Cavelier de La Salle découvrait l'embouchure du Mississipi et prenait possession des régions basses de ce grand fleuve, au nom du roi de France, Louis XIV, et il y fondait la Louisiane.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Or, comme nous l'annoncent les Services Officiels Français du Tourisme, le Tricentenaire de la Louisiane sera marqué, en France, par un événement d'importance. En effet, le 15 mai prochain, la ville de La Rochelle procédera à l'inauguration officielle de son Musée du Nouveau Monde, dans le cadre de grandes manifestations rochelaises.

Cette cérémonie précédera de quelques heures le signal du départ de la course transatlantique de voiliers devant relier La Rochelle à la Nouvelle-Orléans. Elle s'intégrera aussi dans le programme du Festival Louisiane-Acadie qui se tiendra à la Maison de la Culture de La Rochelle. Trois événements qui sont organisés pour commémorer les 300 ans de la découverte du delta du Mississipi et la fondation de la Louisiane.

Centre vital

La ville de La Rochelle, en Charente Maritime, a constitué un centre vital pour le Nouveau Monde. On sait que de là sont partis, entre autres, de centaines de colons canadiens, au 17e et au 18e siècles.

La Rochelle a été le premier port d'embarquement et d'échange commercial avec le Canada. Sa Chambre de commerce fut l'un des premiers organismes à s'élever vigoureusement contre la cession du Canada à l'Angleterre, en 1763; elle avait mesuré l'impact de cette perte économique pour la France toute entière.

La Rochelle fut également en contact étroit avec la Nouvelle-Orléans qui, de 1723 à 1762, fut la capitale du territoire français en terre américaine. Déjà, en 1699, Pierre Le Moyne, sieur d'Iberville avait visité le site futur de la Nouvelle-Orléans. C'est son frère, Jean-Baptiste Le Moyne qui entreprit la construction de cette ville, à l'embouchure du Mississipi.

La Louisiane resta une colonie française de 1682 à 1769. Elle le redevint en 1801, après avoir été occupée successivement par l'Angleterre et l'Espagne. On sait que le 20 décembre 1803, elle fut vendue par Bonaparte aux États-Unis pour $15 millions. Le tricolore fut alors remplacé par le drapeau aux 15 étoiles sur la Place d'Armes de la Nouvelle-Orléans. Le 30 avril 1812 (il y a donc 170 ans), la Louisiane était officiellement admise au sein de l'Union américaine, avec Bâton Rouge comme capitale.

La première expo

Pour son exposition inaugurale, qui durera du 15 mai 1982 au 15 mai 1983, le Musée du Nouveau Monde, à La Rochelle, a choisi quelque 200 oeuvres, en plus d'un catalogue illustré, qui mettent en lumière la civilisation française en Nouvelle-France et en Louisiane, ainsi que le présence, la continuité et les transformations de traditions françaises en terre américaine.

Le Musée du Nouveau Monde est installé dans un élégant hôtel d'armateur rochelais du 18e siècle, soit l'Hôtel Fleuriau. La restauration de ce bâtiment, entreprise depuis 1976, et la fondation du musée, en 1978, ont été réalisées grâce à la participation financière de la Ville de La Rochelle, de l'État français, du département de la Charente Maritime et de la région Poitou-Charentes.

Depuis sa création, le musée a évolué en collaboration constante avec les musées canadiens et américains, ainsi que de nombreux musées régionaux et de province en France. C'est ce qui lui a permis de mettre au point un programme d'expositions issues de sa collection et de collections françaises et nord-américaines. Le calendrier en sera:

— Au cours de 1982: en mai, à La Rochelle, exposition inaugurale; — en juin, se tiendra en Louisiane, coïncidant avec l'arrivée de la course transatlantique, l'exposition «La Rochelle et le Nouveau Monde».

D'autre part, en mai, sera offerte à Paris, une autre version de l'expo «La Rochelle et le Nouveau Monde», au Carrefour des régions qui se tiendra au Centre Pompidou.

En 1983, il y aura: exposition ethnographique sur le tissage acadien en Louisiane, sous le titre de «l'Amour de Maman» (nom du trousseau acadien), et l'exposition «les Français en Louisiane».

En 1984, à La Rochelle, l'expo «l'Indien et la France» (en coproduction avec le Musée des Beaux-Arts de Montréal), et l'expo «la France et l'Amérique au 16e siècle». Cette dernière se déroulera simultanément avec l'expo «Le monde de Jacques Cartier» qui prendra place au Musée de Québec, à l'occasion du 450e anniversaire de la découverte du Canada.

À noter que le Musée du Nouveau Monde, à La Rochelle, est le correspondant français du Musée du Québec. Il a aussi été choisi, l'an dernier, pour un jumelage avec le Musée de l'État de la Louisiane. En 1985, il présentera une expo axée sur «l'architecture civile et religieuse d'origine française, en Amérique, du 16e au 19e siècle».

À compter du 15 mai prochain le Musée du Nouveau Monde à La Rochelle mettra à la disposition des visiteurs 1000 m carrés de superficie de galeries. un espace documentaire et pédagogique, des galeries pédagogique et audiovisuelle, ainsi qu'une iconothèque.

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser au: Musée du Nouveau Monde, Hôtel Fleuriau, 10, rue Fleuriau, 17000 La Rochelle, France (tél.: 46-41-46-50), ou aux Services officiels français du Tourisme, 1840 ouest, rue Sherbrooke, Montréal H3H 1E4 (931-3855).

LES TOURS CHANTECLER, AIR FRANCE, LA FADOQ ET LES VVF
présentent pour l'Âge d'Or

DEUX VOYAGES — SÉJOURS DANS DES VILLAGES VACANCES DE FRANCE
À des prix tout à fait exceptionnels, si vous comparez ce qui est comparable.

4 sept. 1 mois Côte d'Azur — Côte Basque — Région parisienne $2373.00
16 oct. 3 sem. Côte d'Azur — Région parisienne $1900.00

Tout compris: avion Montréal-Paris-Côte d'Azur et retour tous les repas sans exception (vin compris) les transports intérieurs, transferts, spectacles, distractions, sports, etc...

Vous ne partez pas à l'aventure: au-delà de 600 Québécois de l'Âge d'Or ont déjà été satisfaits de voyages semblables CHANTECLER — VVF

Voyez votre agent de voyages
Tout bon agent vend CHANTECLER
Les Tours Chantecler Inc.
Sous le signe de la qualité.
PERMIS DU QUÉBEC

voyages GINTOURS inc.
1253 Ave McGill College, suite 320
Montréal, Qué.
H3B 2Y5 Tél.: 871-9326
Permis du Québec Métro McGill

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1255, rue UNIVERSITY
SUITE 1220
Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»
861-2485

attitude
INTER-AGENCES
Tél. 332-1970
ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

NOUS POUVONS ENCORE VOUS PROPOSER DES VOLS VERS HONG KONG ET TAIPEI POUR
1398$
Si vous allez en Orient et ne vous renseignez pas avant auprès de nous, vous risquez de payer trop cher. Faites affaire avec un spécialiste.
La Boutique de Voyages St Laurent Inc.
2101, Saint-Louis, bureau 1
Saint-Laurent, Québec
748-6138
Permis du Québec
AGENCE DE VOYAGES ARPA LAURENT
1117 ouest, rue Sainte-Catherine, suite 412A
845-4121

NEW YORK
NEW YORK
DÉPARTS CHAQUE JOUR
$89.95 ca.
(2 par chambre)
Comprenant: transport en autocar de luxe, 2 nuits à l'hôtel, etc.
APPELEZ: ANDRÉ
VOYAGES NIRENBERG
VOYAGES LALIBERTÉ
288-2040
PERMIS DU QUÉBEC

3 INCROYABLE!!!
semaines en ROUMANIE
— Départ le 10 mai 82 — retour le 31 mai 82
— voyage de santé, beauté et plaisir.
3 SEMAINES POUR par personne, occupation double 2146,00$
LE FORFAIT INCLUT
2 semaine cure gératrique et thermale — 1 semaine tour de
Transfert Montréal - New York
Vol aller / retour New York — Bucarest avec TARO
Tous les transferts
Hébergement en hôtels de luxe — Europa, F
Pension complète
Traitements thermaux et gérovitaux
Taxes et frais de service à l'hôtel
Taxes d'aéroport
Visa
OFFRE DE DERNIÈRE MINUTE!!!
accès monde
rotours
Tél.: (514) 382-4031
Agence de voyage
8235, rue St-Denis,
Montréal H2P 2G7
Détenteur d'un permis du Québec

FIN DE SEMAINE
à NEW YORK
À PARTIR DE $97.95 CAN. PAR PERSONNE
(base quadruple)
FÊTE DE LA REINE «SPÉCIAL»
2 OU 3 NUITS DISPONIBLES
Comprenant:
- Transport aller/retour par autocar de luxe
- Hôtel centre-ville Manhattan
- Taxes et services compris
- Pré-enregistrement
- Tour accompagné d'un représentant

FÊTE DE LA REINE
ATLANTIC CITY
À PARTIR DE $137.95 CAN. PAR PERSONNE
(base quadruple)
2 OU 3 SOIRS DISPONIBLES
Comprenant:
transport aller/retour par autocar de luxe, hôtel sur le «board-walk» et sur la plage, taxes et service compris, préenregistrement, tour accompagné d'un représentant.
POUR RÉSERVATIONS, DEMANDEZ HEATHER À: 482-3950
VOYAGE JBL (1977) inc
5180, chemin Queen Mary,
Suite 205, Montréal, Québec
PERMIS DU QUÉBEC

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique
WARDAIR AIR-AUTO
PARIS à partir de $590 CAN. - New York - Bruxelles A.R. ouvert un an $489 U.S. - N.Y. - Bruxelles confirmé $275 U.S. Stand by Bruxelles - Francfort $189 U.S. - Londres $205 U.S. - Par WARDAIR, Montréal-Londres, départ mai 1982, retour septembre. Londres-Montréal $499 - Paris-Montréal $549.
DEPUIS 1948 LOCATIONS AUTOMOBILES ET CAMPERS POUR L'EUROPE — VENTES et LOCATIONS hors taxe, assurances internationales, etc...
«ACHAT» SPÉCIAL «RACHAT»
Louer hors taxe depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort - Prix spécial deux, trois semaines; jusqu'à un an pour RENAULT, VW, etc. Automobile neuve.
Assurances internationales tous risques, kilométrage illimité - 3 semaines VW Polo $469 - Renault 5GTL $538 - Renault 18GTL $661 - Citroën Visa $549 - Samba $540 -(Citroën 2 c.v. $299 avec billets avion.)
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
Depuis 30 ans au service des voyageurs, a inventé et innové pour vous le plan TT financé dit «Achat-Rachat» et le kilométrage illimité. Profitez-en au maximum. Tél. 281-1040
2050, rue Mansfield — Mezzanine B
VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
Tous billets d'avion-bateau-train-eurailpass pour l'Europe. Tours vers CUBA, le MEXIQUE, les ANTILLES, CLUB MED, etc.. Pour Paris tarifs spéciaux groupes.
VOLS VACANCES, AIR FRANCE ET AIR CANADA
Consultez-nous pour nos dates de départ tarifs spéciaux air-auto.
TOURING CLUB DE FRANCE
2050, Mansfield, Mezzanine B
Métro Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

NEW YORK
À LA FÊTE DE DOLLARD
Départ le 21 mai en fin de soirée
Retour le 24 mai l'après-midi
3 jours/2 nuits
chambre double 89$
Le prix comprend:
- Le transport en autobus aller-retour Montréal/New York
- L'hebergement pour 2 nuits base double à l'hôtel Carter
- Les services d'un représentant Tourbec sur place
- La manutention des bagages à l'hôtel
- Toutes taxes et frais de service

Tourbec
Bureaux ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil (694-0424)
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)
Détenteur d'un permis du Québec

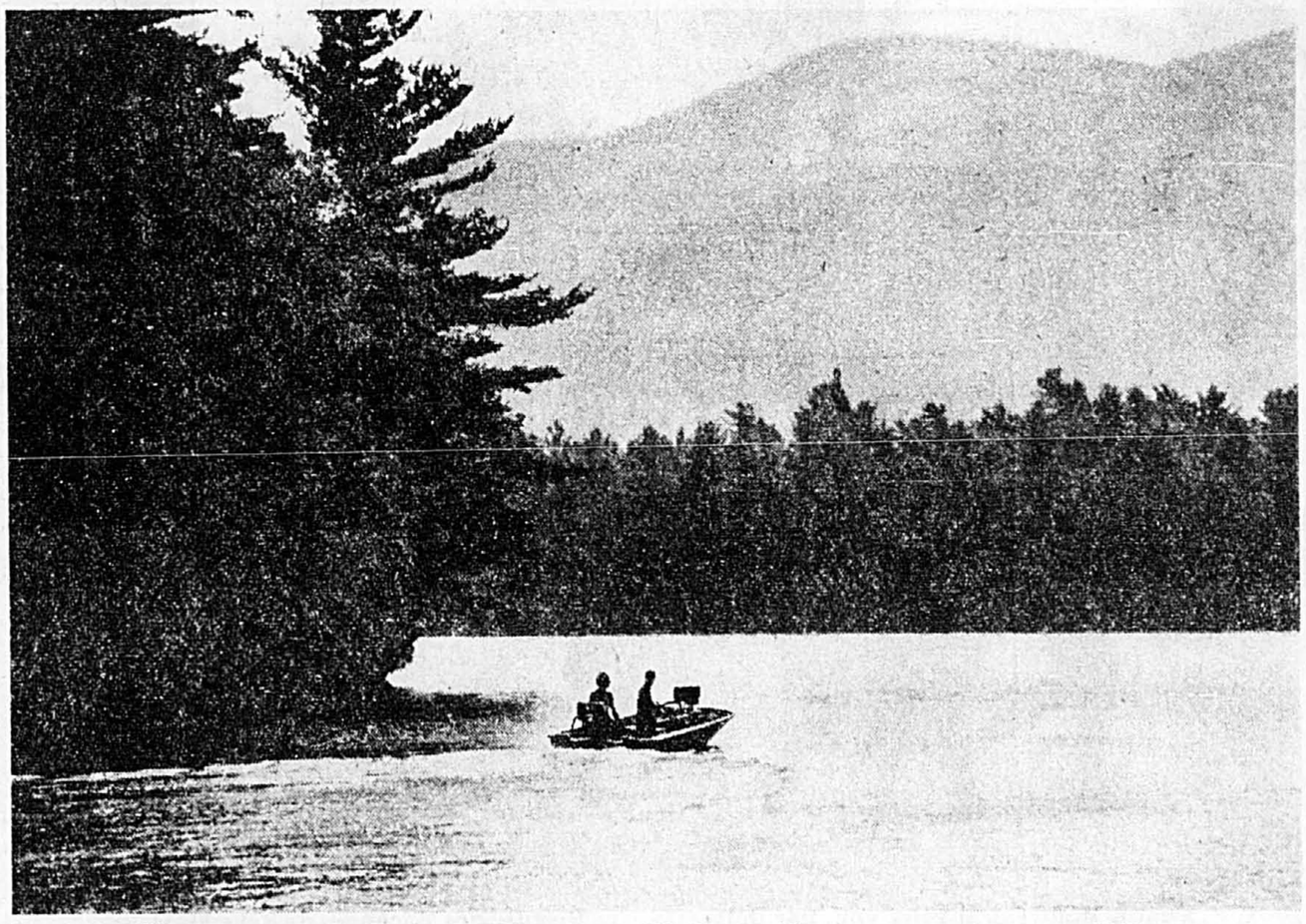
voyages PRO-CLUB INC.

L'ALLEMAGNE
VOUS ATTEND
FRANKFURT
Jusqu'au 15 juin..... 519 $ US
Haute saison..... 579 $ US
Aller simple, standby..... 189 $ US
Haute saison..... 219 $ US
Location d'automobile..... à partir de 99 $ US
Pas de limitation pour la durée du séjour, taxes d'aéroport non comprises, tous les tarifs sont sujets à l'approbation du Gouvernement ainsi que les horaires.

PARIS
Le meilleur prix en ville
Incluant, AVION, AUTO, 1 nuit d'hôtel à Paris
2 semaines 2 personnes, à partir de..... 799 $ par personne
3 semaines 2 personnes, à partir de..... 861 $ par personne
Possibilité pour séjour plus long, supplément par personne seule, taxes non comprises.

Prenez 1 semaine de vacances en juin, et tentez votre chance à
NASSAU
Embarquez à New York à bord du luxueux S S OCEANIC
Croisière d'une semaine pour Nassau et les Bermudes
à partir de 855 $ US par personne cabine pour 2.
Le prix comprend la semaine de croisière, tous les repas et 100 $ déductible pour le transport aérien entre Montréal New York et retour, les taxes aériennes et portuaires ne sont pas comprises.
PERMIS DU QUÉBEC
2100, rue Guy, Suite 105
Tél.: (514) 931-3501

NEW YORK



L'Etat de New York vous offre les plus belles vacances estivales.

Une nature qui enchante par sa beauté.

Notre Etat renferme les merveilles du monde. Nos 10 régions de vacances spectaculaires constituent un mélange unique par sa variété. 3,000 milles de côte pour ceux qui adorent la plage; 3.5 millions d'acres de forêts pour ceux qui aiment la nature à l'état sauvage. 70,000 milles de rivières et de ruisseaux courent autour de 150 pics de montagnes majestueuses. Mère Nature s'est montrée généreuse envers l'Etat de New York. Venez donc faire du bateau sur nos paisibles lacs et étangs et pêcher dans les ruisseaux qui sillonnent notre riche campagne verdoyante. Et quand la nuit tombe, jouissez des nombreux divertissements des centres de villégiature. Où donc peut-on escalader de majestueuses montagnes et se promener en aérostat bien haut dans les airs? Dans le splendide Etat de New York. Il y a plus à voir et à faire là que dans la plupart des pays.

GRANDES CASCADES ET PETITS PRIX

L'Etat de New York est abordable. On y trouve des aubaines incroyables, le choix est illimité, les vacances y sont merveilleuses et [illegible] vous trouverez des forfaits différents, dont le premier prix est de 15$ par jour seulement. Alors venez voir et faire les choses que vous aimez sans avoir à faire le tour du monde pour cela.

DES VACANCES PAS COMPLIQUÉES

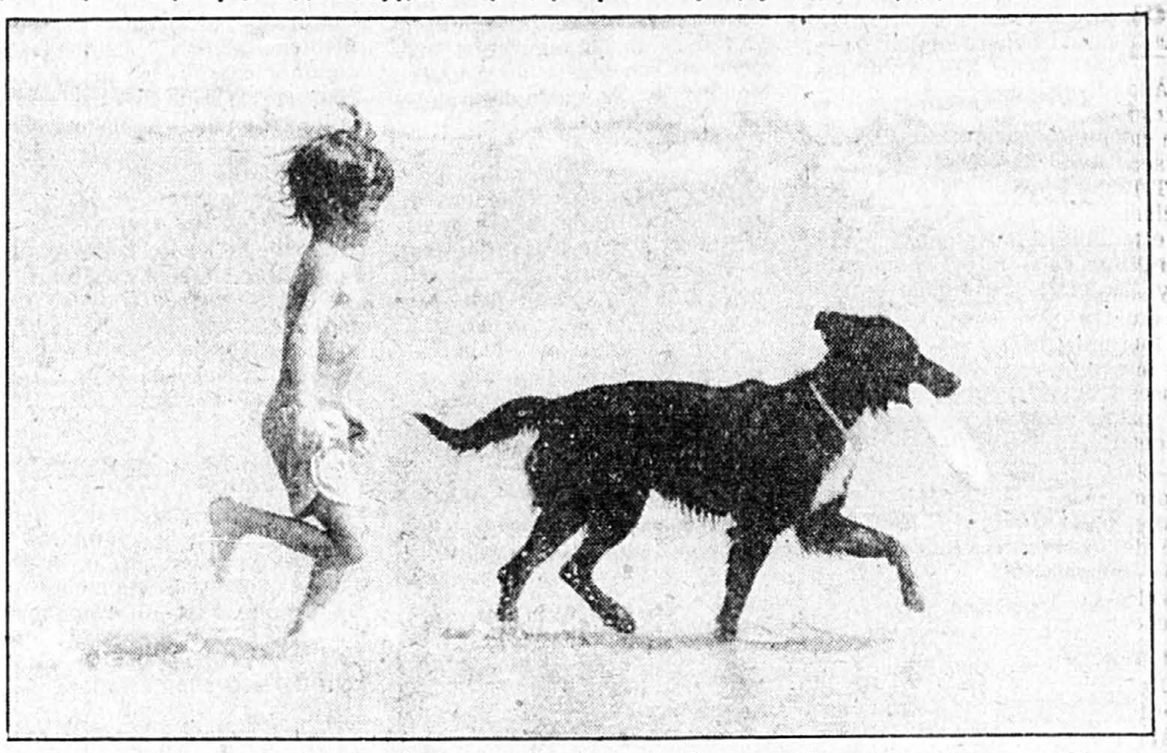
Des dépliants gratuits vous expliqueront où aller, quoi voir et comment vous y rendre. Le Guide de voyages de l'Etat de New York comporte des cartes pratiques et des listes de toutes les attractions. Vous connaissez déjà le «VACATION PLANNER» et sa section aventure entièrement nouvelle qui vous permettra de choisir les vacances qu'il vous faut. Il y a également un calendrier détaille des événements concernant les activités de l'été.

Alors, remplissez le coupon ci-dessous et vous recevrez l'ensemble des dépliants Vacances d'été «I LOVE NEW YORK»

Venez dans l'état de New York, le soleil vous y attend. Venez voir et faire les choses que vous aimez sans avoir à faire le tour de monde pour cela.

I ♥ NY
«I LOVE NEW YORK» Summer Vacations
P.O. Box 808 254, Latham, New York 12110
Veuillez me faire parvenir la documentation concernant l'Etat de New York
Nom.....
Adresse.....
Ville..... Province..... Code postal.....
Les régions suivantes m'intéressent particulièrement (pas plus de 3):
☐ Adirondaks (A) ☐ Finger Lakes (F)
☐ Capital-Saratoga (E) ☐ Hudson Valley (H)
☐ Catskills (C) ☐ Long Island (L)
☐ Central-Leatherstocking (D) ☐ Niagara Frontier (M)
☐ Chautauqua-Allegheny (S) ☐ 1000 Islands-Seaway (T)
E

floride



À la plage de Daytona Beach où ailleurs en Floride, les plaisirs ne manquent certes pas d'occuper les enfants de tous âges. Nous remarquons ici, deux bons copains qui s'en donnent à coeur joie et ne se soucient guère des tracas qui peuvent préoccuper les adultes.

FLORIDE HOLLYWOOD
1er mai au 15 décembre
8.00 U.S. p. jour p. pers. occ. double + $3 par pers. suppl
+ cuisinette $5
HOLIDAY BEACH MOTEL
4111 S. Ocean Drive
Hollywood, Fla. 33019
Res.: 1-305-457-8000
Inf.: Mtl: M. Pinard
321-4167

Une suite au bord de la mer pour le prix d'une chambre

OFFRE DU PRINTEMPS
34.50$ 2 par suite
Appartement 3½ pieces 2 chambres et cuisinette Films gratuits dans votre appartement ENFANTS ADMIS GRATUITEMENT
VICTORIAN PLAZA
(305) 866-7771
APT. HOTEL
Sans frais 1-800-327-6659
6917, Collins Ave.
Miami Beach, Fla. 33141

le Permanent
VACANCES DE RÊVE EN FLORIDE !
Condominiums à Pompano Beach
— Proximité de la mer, centre d'achats
— Près superbes terrains de golf
— Appartement 3 pièces, meublé avec goût, pour VOTRE confort
— Cuisine moderne toute équipée
— Service de femme de chambre
— Piscine, TV couleur, patio, etc.
— Cuisinette-studio aussi disponible
TOUT CELA À PARTIR DE $77.00 / SEMAINE PAR PERSONNE, TAXE INCLUSE
Alors HÂTEZ-VOUS et... PROFITEZ DE L'OCCASION!!!
LUCE PAIEMENT 735-6318/769-6041

LES TARIFS ÉCONOMIQUES DELTA VOUS MÈNENT VERS 11 SUPER CENTRES-SOLEIL DE LA FLORIDE.

Depuis Montréal, envolez-vous par Delta vers l'un des 11 centres-soleil les plus convoités. Nos tarifs économiques profitent à tous. Delta vous offre des vols sans escale vers Miami et des vols sans correspondance avec une seule escale vers Ft. Lauderdale. Nous desservons également Tampa/St. Pete, West Palm Beach, Jacksonville, Daytona Beach, Ft. Myers, Orlando/Walt Disney World ou Sarasota/Bradenton. Tous les départs s'effectuent depuis l'aéroport de Dorval.

Ces tarifs sont en vigueur jusqu'au 12 décembre 1982. Vous pouvez revenir dès le dimanche suivant ou rester 365 jours. Les enfants bénéficient également de nos tarifs économiques. Prenez soin de faire vos réservations et d'acheter vos billets au moins 14 jours avant votre départ. Le nombre de sièges est limité et 30$ de pénalité sera appliqué s'il y a changements ou annulations. Pour plus de renseignements au sujet des autres conditions et restrictions, communiquez avec Delta.

Profitez des Vacances de Rêve(MD) Delta vers Miami Beach ... 8 jours/7 nuits, 122$ (U.S.) par personne, deux personnes par chambre. Ce forfait de rêve comprend l'hébergement pendant sept nuits au Waikiki à Sunny Isles, la location d'une voiture sous-compacte du groupe E4 de l'agence Alamo pendant une semaine, kilométrage illimité. (Consultez votre agent de voyages au sujet de l'assurance et des taxes). Le transport aérien, les taxes et les pourboires sont en sus. En vigueur jusqu'au 15 décembre 1982.
ITDL-HHUFA3

Consultez votre agent de voyages ou communiquez avec Delta au 337-5520. Tous les horaires et les forfaits sont assujettis à des changements sans préavis. (Détenteur d'un permis du Québec). ▲DELTA

DELTA EST TOUJOURS LÀ(MD)

C'EST LE TEMPS DES VACANCES "PETIT BUDGET" AU SUEZ!!!
du 25 Avril au 23 Decembre 1982
ATTENTION!!!
Au Bord de la mer a Miami Beach
LE SUEZ OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Votre voyage comprend: arrangements terrestres
• CHAMBRE POUR 7 NUITS
• ROTIES ET CAFE TOUS LES MATINS
• 1 CONSOMMATION PAR JOUR PAR ADULTE
• "WIENNER ROAST" COMPLEMENTAIRE
• TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits
A Partir De $91 U.S. Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés
(305) 947-6748

The diLido
Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road, MIAMI BEACH
Bureau de Montréal: 387-6257 ou a frais virés: (305) 538-0811

TROPIC CAY
RESORT MOTEL
SUR LA MER À FORT LAUDERDALE
Du 1er mai au 1er déc.
$150 par semaine pour 2 pers.
Pour réservation:
Tél.: (305) 564-4386
529 North Atlantic Boul. (A1A)
Fort Lauderdale 33304

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hawaiian Isle Beach Resort
AU BOARD DE L'OCEAN
176 ieme Rue et Ave. Collins
Miami Beach, Florida 33160
• 210 chambres et cuisinettes — Climatisé
• Télévision en couleur
• Réfrigérateur
• 2 piscines chauffées
• 2 pataugeuses
• KC restaurant, casse-croûte et bar près de la mer
• JT's Disco
• Court de tennis • Spa
• Garderie avec conseillère
• Service de securité
• Coffrets de sûreté
• Tout près des centres d'achats
MÉDECIN DE LANGUE FRANÇAISE
• Tours organisés avec guide de langue française
• Dégustation de vin et fromages
• Stationnement gratuit
Jusqu'au 1er juillet $14 U.S. par jour par pers, 2 par ch. 24 des 210 ch.
POUR RENSEIGNMENTS APPELEZ FRAIS VIRES
305-932-2121
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Votre Hôte et Directeur Social J. Roger LaFerrière

BEL AIRE MOTOR HOTEL
SUR L'OCÉAN ET 65e RUE
MIAMI BEACH, FL 33141
CENTRE DE SPECTACLES
$9.50 par personne, deux par chambre, 17 chambres sur 112, jusqu'au 1er juil.
TV couleur • piscine • stationnement
Veuillez écrire ou appeler
305-866-6511

«DES VACANCES EN FLORIDE AU PRIX DU QUÉBEC»
L'argent canadien accepté au pair.
Parkhill Apartment, situé directement sur la mer vous offre des prix imbattables de $20 à $60 par jour allant de la chambre d'hôtel au luxueux «Penthouse» pouvant accommoder plus de 6 personnes.
Faites vos réservations à Montréal, à
387-3761
Demandez Corinne ou M. Servay

Personne s'établissant aux USA pour opérer dans le domaine de l'hôtellerie
AIMERAIT S'ASSOCIER AVEC
AGENCE DE VOYAGES
désirant prendre de l'expansion.
Pour de plus amples renseignements:
1-819-424-5804
demander R. Boissonneault ou Y. Armstrong

MAINTENANT JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE 1982
SUPER VENTE "SUNNY ISLES"
au nord de Miami Beach
"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS"
à partir de
$90.00 * U.S.
par personne en occ. double
séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits
3 bonnes raisons de passer vos vacances dans les "Sunny Isles"
Golden Nugget ..... $90. U.S.
Château ..... $90. U.S.
Thunderbird ..... $114. U.S.
incluant:
* Déjeuner continental tous les matins
* 10% d'escompte sur repas et boissons
* Cocktail Party
Panier de vin et fromages (1 par chambre)
Tennis gratuit
Leçon de ski nautique (1 par personne)
nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande
Pour renseignements ou brochures, composez 842-5841 (9h00 a.m. à 4h00 p.m.)
Pour réservations, contactez votre agent de voyages.
CE FORFAIT EST VALIDE SEULEMENT SUR RESERVATIONS FAITES A L'AVANCE.
*Pour les mois de juillet et août, ajouter 2,00$ par chambre par jour

TOURISME EN BREF

■ Le Regroupement des **Techniciens en Tourisme** du Québec, qui complète sa première année d'existence, tiendra sa 2e assemblée générale le samedi 15 mai, dès 9 h, dans les locaux du Comité social **Centre-Sud,** sis au 1710, rue Beaudry (métro Beaudry), à Montréal, sous la présidence de **Sylvie Gagnon.**

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

À la même occasion, le R.T.T.Q. élira son conseil d'administration. En outre, comme nous le souligne la secrétaire, **Lucie Monahan,** le R.T.T.Q. présentera son premier colloque annuel, sous le thème: **«Le tourisme: notre place à revendiquer!»**

Y sont cordialement invités tous les étudiant(e)s et technicien(ne)s en tourisme du Québec, ainsi que les intervenants touristiques intéressés à cette cause. En ateliers, les participant(e)s étudieront et discuteront les sujets suivants:

— la formation en tourisme; — la protection du technicien en tourisme dans son emploi; — le marché du travail (offre vs demande); — le rôle du R.T.T.Q. dans le développement du tourisme au Québec.

Un mémoire

«Le rapport de ce colloque,» ajoute la vice-présidente, **Michèle Lallier,** «ainsi qu'une recherche effectuée sur ces sujets amorceront la rédaction d'un mémoire sur la situation actuelle du technicien en tourisme en milieu de travail. Document qui sera présenté par la suite aux différentes instances gouvernementales concernées.»

Le Regroupement des Techniciens en Tourisme du Québec se compose des diplômé(e)s des quatre écoles de Tourisme de la Belle Province: l'Institut du Tourisme et de l'Hôtellerie du Québec, le module «Tourisme» des CEGEPS de Granby et Matane, et le Collège LaSalle de Montréal.

Mais les dirigeants du R.T.T.Q. déplorent profondément le fait que: depuis 10 ans, des technicien(ne)s en tourisme arrivent sur le marché du travail, l'espoir au coeur et la tête pleine d'affirmations, telles que: «le tourisme requiert de plus en plus de main-d'oeuvre qualifiée, alors qu'il est en pleine expansion».

Or, souligne le R.T.T.Q., «ces énoncés ne sont pas faux, mais ils ne changent rien au fait que la majorité des techniciens en tourisme soit en chômage, ou embauchés dans un tout autre domaine». Ce sont précisément ces réalités et ces difficultés qui ont suscité la création du R.T.T.Q. Le colloque du 15 mai est appelé à mettre en lumière ces problèmes.

Entretemps, le **Regroupement des Techniciens en Tourisme** du Québec vient d'installer son siège social, dans des locaux du Centre d'Études du Tourisme, au 1420, rue St-Denis (282-9613).

Des voyages

— C'est **M. Serge Veilleux,** de Charlesbourg, qui a été l'heureux gagnant d'un voyage du **Portugal,** pour deux. Il s'agissait du grand prix de présence, offert par CP Air, lors du récent **Festival Portugais** tenu au Ramada Inn du Parc Olympique, à Montréal, sous l'animation de Manuel Olivier-Augusto.

— Un voyage au pays de la «douce France» est offert aux gens de l'**Âge d'Or** par le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, en collaboration avec l'Association montréalaise pour les loisirs du 3e Âge. Ce «retour aux sources» est organisé par le Comité d'accueil Canada-France (fondation du ministère français de l'Éducation).

Le programme comportera un séjour en Normandie, en Bretagne, dans la Loire, la Champagne et Paris. Départ: le 11 mai; retour, le 27 mai (Monique Rivard, 725-2441).

— **CP Air** nous annonce qu'il lance un tarif de 50 pour cent sur les aller-retour des liaisons de Colombie-Britannique, du nord de l'Alberta et du Yukon, pour la période du 19 juin au 7 septembre.

De plus, cette compagnie nous fait part de son intention de participer à un super solde d'été, dans la même période, avec des rabais de moitié sur les tarifs aller-retour avec réservations à l'avance, ainsi que le maintien de ses services d'Aérobus. Le but est «de stimuler le marché des vacanciers et celui des visiteurs de familles ou d'amis».

À Granby

Pour la 7e année consécutive, le Bureau du Tourisme et des Congrès de Granby vient de publier sa brochure des **«Circuits touristiques»** spécialement destinée aux organisateurs(trices) de voyage de groupes.

Ce programme comprend 5 circuits d'un jour et un circuit de 2 jours, avec conditions spéciales pour le ou la responsable du groupe. De là, le mot d'ordre: **«Granby, ça s'visite en groupe».**

Il y a le circuit **Farfadet** avec visite de Granby; **l'Art-Iquité,** avec visite des belles et vieilles choses; le **Grand-Air,** dans la région du lac Memphrémagog; les **Champignons,** à Waterloo; **«Dans les pommes»,** à Rougemont, St-Paul d'Abbotsford et St-Césaire. Le circuit **«l'Estrie»** comporte deux jours d'excursion dans les Cantons de l'Est.

Le 30 septembre, il y aura circuit spécial, **«la Ballade du Farfadet»,** dans le cadre du grand Festival Gastronomique de Granby. Pour tout renseignement sur les circuits: (514) 372-7273.

— Par ailleurs, le 2e **Rallye aérien touristique** du Québec s'effectuera les 22, 23 et 24 mai. Départ de l'aéroport de Drummondville, le samedi 22 mai, à midi. Après avoir visité les régions du Saguenay et du Lac St-Jean, les participant(e)s toucheront l'aéroport de Charlevoix, le lundi 24 mai, entre 11 h 30 et 13 h. Le retour à l'aéroport d'attache se fera entre 16 h 30 et 20 h 30. Temps total de vol pour le rallye: (en partant de Montréal) environ dix heures. Il s'agit là de l'une des activités annuelles du Rallye aérien international de Montréal. Renseignements: Jean Vinet, (514) 521-4587.

— À noter que le restaurant **Le Domaine,** sis dans la réserve de La Vérendrye, est maintenant ouvert aux usagers, avec ses services de cafétéria. Il avait été récemment fermé pour des travaux de rénovation. Il accueille les clients 24 heures par jour, tous les jours de la semaine. Renseignements: (418) 643-2464.

MONTS POCONOS
À 375 milles de Montréal
Un centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement
Pem Hills
Renseignements à Montréal, tel. à: 767-1875
ou écrivez à:
1077 - 5e AVENUE
VERDUN, Qué., H4G 2Z5
ou consultez un agent de voyages

VUE SAISISSANTE SUR LA MER
Offre spéciale — Fin de semaine de la Fête de la Reine $45
Par personne, deux par chambre, 4 jours et 3 nuits dans une chambre avec vue sur la mer, 3 petits déjeuners continentaux, piscine et courts de tennis. Plage, golf, magasins et galeries d'art à proximité. Pour recevoir un dépliant ou pour réserver, composer (207) 646-5501 ou écrire à K. Gleeson, Box 2350
The Lookout-East MOTOR INN
Ogunquit, Maine 03907

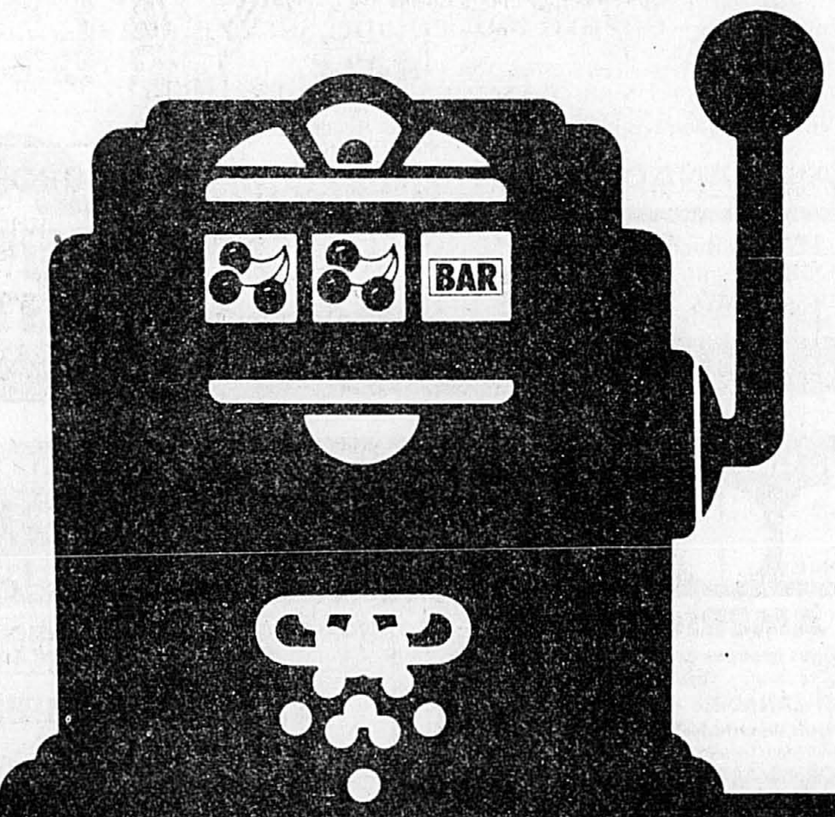
MASSACHUSETTS
Cape Cod
PAYS DE MER ET DE SABLE
Ecrivez pour recevoir le dépliant couleur et l'annuaire de 64 pages sur les hébergements.
Plus de 700 endroits pour séjourner, un choix incroyable de choses à faire et à voir. Ecrivez pour recevoir ce guide, precisez à quel moment vous comptez venir, pour combien de temps, le nombre de chambres, le genre d'hebergement désiré: motel-hôtel-cottage-auberges ou appartements.
(N'oubliez pas votre code postal)
Envoyez 1$ pour les frais de poste et de manutention à:
CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 32, Mass. 02601
(617) 362-3225

N.-JERSEY
Chez Alain
325 est, 25e Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-5813
App. cuisine à la semaine ou chambre $8 par pers. par jour
(NOUS PARLONS FRANÇAIS)
Près de la plage, Boardwalk, Centre-Ville
PRIX RÉDUITS APRÈS LE 7 SEPT.

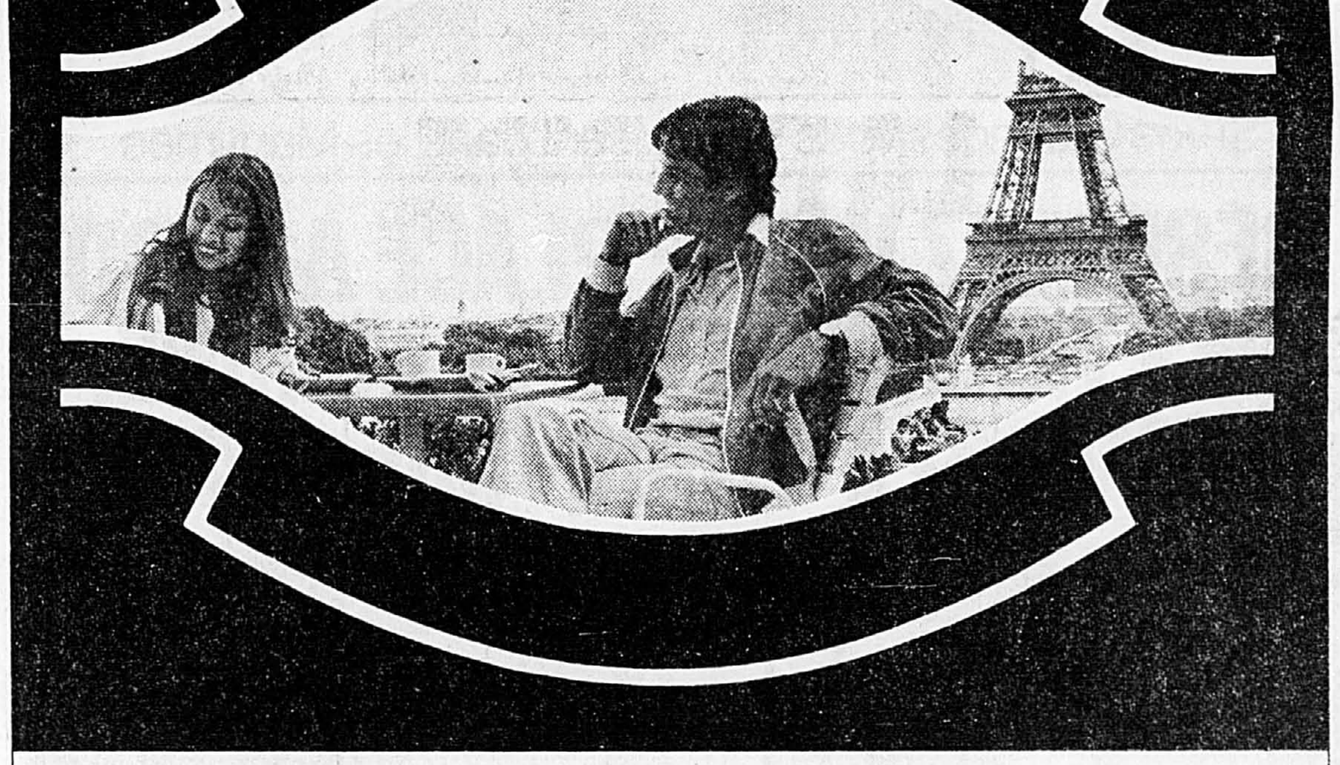
EUROPE aller via N.Y. fonds U.S.
Bruxelles: 229,00$
Paris: 280,00$
Francfort: 229,00$
Londres: 225,00$
Madrid: 250,00$
EURO-AMERICAN
Pinard: 321-4167
Spécial: Athènes: 499,00$

L'AFRIQUE DU SUD
Tout un monde dans un même pays
Vraiment EXOTIQUE
Fantastique VARIETE
La meilleure VALEUR
HOSPITALITE en or
et qui en vaut LA PEINE
Portion terrestre* 14 jours pour
C$1089
par personne (*plus tarif aérien)
ou pour trois semaines excursion de luxe légèrement plus. Consultez votre agent de voyages. Demandez votre guide d'informations en couleurs, gratuitement:
satour
South African Tourist Corporation
Suite 1001, 20 Eglinton Avenue West
Toronto, ONTARIO M4R 1K8
Tél: (416) 482-7077 Télex 6-219533.
NOM
ADRESSE
MLP-5-1
Où le soleil brille sept jours par semaine.
3156/CaM

FÊTE DE LA REINE
HÔTEL INCLUS — TOUR DE VILLE INCLUS (SURCHARGE À N.Y.) — REPRÉSENTANT DE SERVICE INCLUS — BAGAGE INCLUS
NEW YORK À PARTIR DE $99* 2 NUITS
Départ 20 ou 21 mai
2 ou 3 nuits
Départs hebdomadaires les jeudis soirs
WASHINGTON À PARTIR DE $165*
3 NUITS
JEUDI LE 20 MAI
ET TOUS LES WEEK-ENDS DE FÊTE
BOSTON À PARTIR DE $149*
2 NUITS
SAMEDI LE 22 MAI
ET TOUS LES WEEK-ENDS DE FÊTE
* BASE SUR 4/CHAMBRE TARIFS SIMPLE, DOUBLE, TRIPLE DISPONIBLES
VOYAGES PENTAGON TRAVEL LTD./LTÉE
1224 OUEST, RUE STE-CATHERINE
SUITE 701, MONTRÉAL, QUE. H3G 1P2
871-1585
PERMIS DU QUÉBEC

LAS VEGAS À L'AMÉRICAINE


3 JOURS/2 NUITS À PARTIR DE
39$ U.S.* (billet d'avion non compris).
American Airlines vous propose les départs Montréal-Las Vegas les plus commodes, c'est-à-dire 9h39 et 11h35, chaque jour. Qui plus est, American est la seule ligne à vous faire voyager par avion extra-large sur ce trajet.
Votre argent ira plus loin quand vous logez au Mini-Price Inn. C'est une auberge située idéalement près du MGM Grand, à quelques minutes du fameux Strip où abondent les attractions pour les yeux, les oreilles et le jeu, bien sûr. Seulement 39$ pour 3 jours/2 nuits.
American vous offre également sept autres forfaits de 3 jours/2 nuits. Si vous aimez le golf ou le tennis, vous opterez pour le forfait de 3 jours (79$) au Tropicana Hotel Country Club and Casino. L'Atrium, un centre commercial réparti sur trois étages, constitue une attraction supplémentaire.
Autres possibilités: le Flamingo Hilton Towers où les plus grosses fortunes ont été gagnées. Toujours au Flamingo Hilton, vous pourrez vous laisser séduire par les divertissements et la danse au Casino Lounge ou par le grand spectacle sur glace dans la salle Flamingo.
*Par personne, deux personnes par chambre. Prix sujets à changement sans préavis.
American Airlines. Américaine par excellence.
American

UNE FAÇON ACCUEILLANTE DE COMMENCER VOS VACANCES À PARIS.

L'Aérogare Express pour Air France vous ouvre ses portes.
Depuis le 28 mars, tous les vols Air France venant du Canada atterrissent à Paris-Charles de Gaulle Aérogare 2, l'Aérogare Express exclusivement réservée aux passagers d'Air France. Rapidité, simplicité, qualité vous accueillent dans le cadre agréable et lumineux de la nouvelle Aérogare Express pour Air France.
Les super prix Air France vous ouvrent les portes de Paris.
Avion et hôtel
7 jours à Paris
Hôtel Grand de Malte**
de 799$ à 998$
Transport aérien*, hébergement en chambre double et petits déjeuners compris. Nombre de départs limité.
Avion et voiture
Renault 5, 7 jours à partir de 736$
Talbot Samba, 19 jours à partir de 866$
Voiture base 2 personnes, kilométrage illimité, transport aérien compris*.
*Le prix est basé sur le tarif Air France – Vacances, réservations 21 jours à l'avance. Le tarif aérien est sujet à l'approbation gouvernementale et varie selon les dates du voyage.
AIR FRANCE
POUR VOYAGER ÉCONOMIQUEMENT.

Voyage RÉGENCE Inc.
1118 ouest, rue Ste-Catherine
Suite 203, Montréal, Qué. H3B 1H5
866-1702
Détenteur d'un permis du Québec
IATA

altitude
INTER-AGENCES
Tél. 332-1970 ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

Détenteur d'un permis du Québec
Voyages Eaton
Centre-Ville 842-9331
Galeries d'Anjou 353-4411
St-Bruno 461-2345
Centre Fairview 697-6420
Carrefour Laval 687-1470

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

LES VOYAGES HONE
Le métro à notre porte Station McGill-Union
1460, av. Union, Montréal,
845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

Permis du Québec
Les experts en voyage chez Sears
Sears
ANJOU
PLACE VERTU 333-5340
BROSSARD
ST-JEAN 349-2393
ST-JÉRÔME 432-5232
Agence de voyages Sears

le beau voyage inc.
4148 St-Denis, Montréal
849-9154
Permis du Québec
IATA

Voyages Goliger
550 ouest, rue Sherbrooke
Tél.: 849-3571
À votre service depuis 1955
Détenteur d'un permis du Québec

4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec
IATA

La boutique du voyage chez Simpsons
353-4360 Fairview
697-5280 St-Bruno
461-2203
Simpsons
Agence de voyages Simpsons
284-4865 Carrefour Laval
687-3870 Ottawa
(613) 235-1827

LES VOYAGES Treasure Tours INC.
Détenteur d'un permis du Québec

VOLS DIRECTS
TOUS LES VENDREDIS DE DORVAL
VERS
Calgary

Du 18 juin
au 10 sept. inclusivement

VOLS NOLISÉS ALLER-RETOUR (transport seulement) A partir de 269$

Date de départ	Adulte ou enfant
18 juin	289 $
25 juin - 13 août	349 $
20 août - 27 août	299 $
3 sept. - 10 sept.	269 $

Votre vol comprend:
- Voyage aller-retour par Boeing 737 de Nordair;
- Service de repas chauds accompagnés de champagne et/ou de vin à titre gracieux en cours de vol;
- Franchise de bagages de 20 kg (44 lbs).

Ne comprend pas:
- La taxe canadienne d'aéroport de 18,00 $

Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).
Consultez votre agent de voyages afin d'obtenir notre feuillet et pour connaître les conditions de réservations.

EN OPTIONS
Location de voitures Budget
À partir de 160,00 $ par semaine (kilométrage illimité)
Réservation d'une chambre au HOLIDAY INN Centre-ville, Calgary
A partir de 64,00 $ par jour (deux pers. par cham.)
6,00 $ par personne additionnelle

NORDAIR

VOYAGES TRAVELAIDE
LA PREMIÈRE AGENCE DES QUÉBÉCOIS
Adresses/téléphones S.V.P. voir page Y 4
permis du Québec

TOURISME EN BREF

À Mactaquac

C'est le 15 mai que débutera le 3e tournoi annuel de pêche à l'**achigan à petite bouche,** au lac Mactaquac, au Nouveau-Brunswick. Il s'y fera aussi le 29 mai et le 12 juin. Le 22 mai, il se transportera au lac Magaguadavic et le 5 juin au lac Harvey. Tout indique que le vainqueur devra prendre un achigan d'au moins 5 livres pour gagner!

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

L'an dernier, la meilleure prise avait été de 4 livres et 2 onces. Le tournoi avait compté 2,762 participants de tout âge et de tous les coins du Canada et des États-Unis, ainsi que 8,800 poissons capturés. Renseignements (sans frais): 1 (800) 561-0123.

En Ohio

Le vaste parc d'amusement **«Kings Island»,** sis à 20 milles au nord de Cincinnati et 30 milles au sud de Dayton, célèbre son 10e anniversaire de fondation. On y présente de nouveaux spectacles, dont la comédie musicale «Celebration» et autres attractions d'envergure.

L'attrait principale pour 1982 est un agrandissement du «Hanna-Barbera Land» (réalisation au coût de $2.1 millions), soit un immense livre de contes ouvert aux jeunes, aux parents et aux grands-parents. On y présentera, entre autre, le «Pique-nique de Yogi». Renseignements: (513) 241-2995.

— Les visiteurs qui auront le plaisir de séjourner à **Dearborn,** près de Détroit, seront sûrement émerveillés par la structure de l'hôtel Hyatt Regency, un édifice bâti en forme de croissant et dont les murs extérieurs sont couverts de 10,000 panneaux de verre de teinte «bronze». Renseignements: (800) 228-9000.

Cet hôtel abrite 800 chambres. Son hall d'entrée est orné d'un immense candélabre de 120 pieds de hauteur et 8' de diamètre, illuminé par quelque 6,400 ampoules électriques! Ses 5 ascenseurs ont des cages en verre entourées de lumière. À la mezzanine, il y a le terminus d'un monorail électronique qui met 90 secondes à relier l'hôtel au centre d'achats voisin.

Au Portugal

Du 10 au 24 juin prochain, se déroulera à **Madère,** le 3e Festival annuel de Bach. L'Office national du Tourisme du Portugal nous signale que l'an dernier, cet événement avait connu un succès formidable; on prévoit qu'il sera encore plus considérable cette année. Renseignements: à Montréal (282-1264).

L'Interconnect

L'**ACTA-Québec** tiendra une rencontre d'information pour ses membres, le mardi 4 mai, dès 18 h 30, au Salon international de la Maison du Commerce, 1080, Côte du Beaver Hall (4e étage).

Le thème de cette réunion sera: «Services aux membres: Automatisation/Système téléphonique et l'**Interconnect,** avec le spécialiste Roger Dumas. Renseignements: 381-8541.

NEW HAMSPHIRE

HAMPTON BEACH
Le soleil, le sable, la mer. Amusez-vous!

Hampton Beach c'est du plaisir pour toute la famille. Qu'on soit sur le bord de l'océan ou qu'on en soit éloigné. Des milles de visages rayonnants et de plages de sable. L'air marin revigorant. Un ciel d'azur, et un océan à perte de vue. La détente le jour, la nuit. Vous trouvez tout cela à Hampton ... à des prix qui vous conviennent.

Tout sous le soleil!
HAMPTON BEACH, N.H.

Signalez: 603-926-8717
ou envoyez le coupon pour obtenir notre pochette-vacances gratuite:
Hampton Beach Village District
P.O. Box 486, Hampton Beach, NH 03842

Fournissez-moi tous les renseignements
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Etat _____
Code _____ Tél _____

NEW HAMPSHIRE. Où la nature est à son meilleur.

Découvrez la Nouvelle-Angleterre au New Hampshire!

Je connais un endroit en Nouvelle-Angleterre fait de plages brûlantes, de montagnes majestueuses et d'étangs dorés. Où vous attendent les traditions, les théâtres d'été, la natation, les bains de soleil et l'éblouissante vie nocturne. Le New Hampshire. Plus que vous n'auriez imaginé.

Pour obtenir votre guide-vacances, écrivez au: New Hampshire Vacation Center, Dép. 187, Hôtel Sheraton Mt-Royal, 1455 rue Peel, Montréal, Québec, H3A 1T5, ou appelez (514) 849-2512.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov _____ Code _____

NEW HAMPSHIRE
Où la nature est à son meilleur.

FLORIDE
ÉTÉ/82

CONDOMINIUM DE LUXE
(Région St-Pete's)
À partir de
$328.
Occupation quadruple

INCLUANT:
Avion — Auto — Accommodation en condo de luxe tout équipé, sur la plage et taxes.

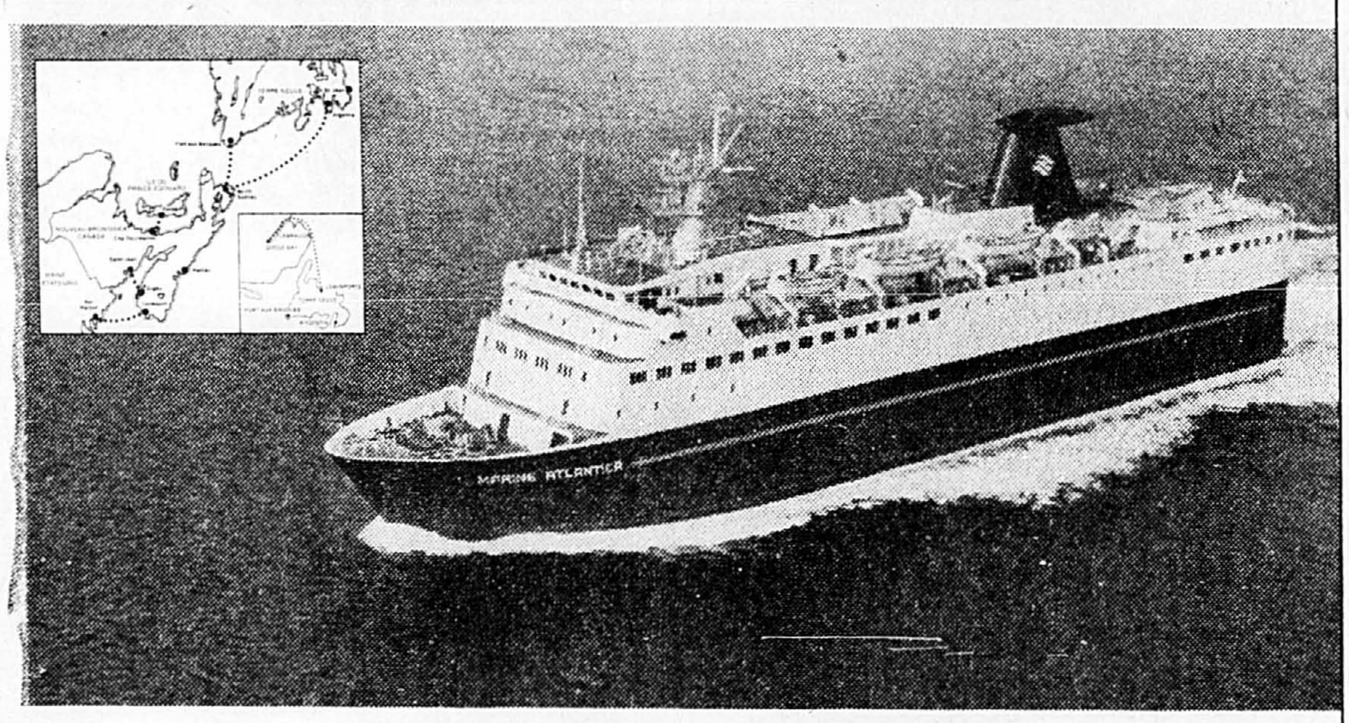
Condominium aussi disponible dans les régions de Fort Lauderdale et Miami Beach.

en collaboration avec: AIR CANADA

2357 Beaubien est, Montréal
1570 Chemin Chambly, Longueuil
Tél.: 728-9271 / Tél.: 674-6273 Détenteur d'un permis du Québec
Voyages Unik

Si vos vacances vous conduisent dans les Maritimes

RÉSERVEZ VOTRE PLACE À BORD DES TRAVERSIERS CN MARINE. COMPOSEZ 1-800-565-9411.



Si vous prévoyez des vacances en auto dans la région atlantique cet été, il y a de fortes chances pour que vous preniez au moins un traversier CN Marine. En effet, les traversiers CN Marine relient les quatre provinces de l'Atlantique et l'état du Maine. C'est l'occasion pour vous d'entreprendre une véritable mini-croisière océanique pendant vos vacances. Il est toutefois recommandé de réserver, ce qui se fait tout simplement en composant sans frais 1-800-565-9411. Hâtez-vous de réserver et passez de bonnes vacances!

Nos six services de traversiers relient les provinces de l'Atlantique et l'état du Maine, É.-U.

North Sydney, N.-É. à Argentia, T.-N.:
Traversée de 18 h, 3 départs par semaine, du 14 juin au 11 septembre. Restaurant, bar, cabines.

North Sydney, N.-É. à Port-aux-Basques, T.-N.:
Traversée de 6 h. Jusqu'à 3 départs par jour en été. Restaurant, bar, cabines. Meilleurs moments: tôt le matin, en début de semaine.

Cap-Tourmentin, N.-B. à Borden, Î.-du-P.-É.:
Traversée de 45 min. Plusieurs départs par jour. Traversées supplémentaires aux heures d'affluence. Cafétéria, boutiques-souvenirs, terrains de pique-nique aux terminaux. Meilleurs moments: avant 10 h et après 18 h. Pas de réservations nécessaires.

Saint-Jean, N.-B. à Digby, N.-É.:
Traversée de 2 1/2 h à bord du Princess of Acadia. Jusqu'à 3 départs par jour. Restaurant, bar, cabines de jour, pont-terrasse.

Yarmouth, N.-É. à Bar Harbor, Maine:
Traversée de 6 h à bord du Bluenose. Départs quotidiens du 19 juin au 27 septembre; 3 fois par semaine du 21 mai au 16 octobre. Restaurant, bar, boutique franche, casino, pont-terrasse.

Lewisporte, T.-N. à Goose Bay, Labrador:
Traversée d'environ 30 h. Départs les lundis et jeudis à partir du 21 juin. Cabines, cafétéria, bar, kiosque à journaux.

Il est conseillé de réserver sur tous les traversiers CN Marine, sauf ceux desservant l'Î.-du-P.-É.

Pour plus de détails et pour réserver, composez sans frais 1-800-565-9411 en Ontario (code régional 705 et à l'est) au Québec et à Terre-Neuve/Labrador; composez 1-800-565-9470 en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard.

CN Marine
Le réseau des traversiers de l'Atlantique.

LES VOYAGES HONE
QUALITÉ, ÉCONOMIE ET COURTOISIE: VOILÀ UN BON DÉPART

AMERICANADA
Voyages groupes accompagnés en français
été 1982

L'OUEST CANADIEN
13 à 15 jours (base double) à compter de $859*
* avion Montréal/Calgary/Montréal en sus

CALIFORNIE/ARIZONA/NEVADA
15 jours (base double) $1 095*
* avion Montréal/Los Angeles/Montréal en sus

GRÈCE 82
Départ tous les vendredis par KLM du 19 mars au 29 octobre

Athènes/Circuit classique/Croisière Aquarius
15 jours Avion et séjour à compter de $1503
Athènes/Circuit classique/Villégiature/City of Rhodes
15 jours Avion et séjour à compter de $1813
Athènes/Circuit classique et Météores/Villégiature à Sounion, ou à Corfou, ou à Rhodes/Croisière Aquarius
22 jours Avion et séjour à compter de $2088
Athènes/Circuit Grand Tour de Grèce/Croisière Aquarius
22 jours Avion et séjour à compter de $2073
Les prix ne comprennent pas le coût de la croisière

FRANCE 82
«LA SUPER OFFRE»
AVION + HÔTEL: 6 nuits à compter de $799; 13 nuits à compter de $998
AVION + VOITURE: 7 jours à compter de $736; 14 jours à compter de $799; 21 jours à compter de $866
PRIX: BASE DOUBLE

TOURS CHANTECLER
Voyages de groupe avec accompagnateur

FRANCE — ITALIE — SUISSE (22 jours) (avion en sus) $1969
PROVINCES DE FRANCE (22 jours) (avion en sus) $1997
* Nouveau
ALLEMAGNE — DANEMARK — TCHÉCOSLOVAQUIE (22 jours) (avion en sus) $2685

VOYAGES GROUPÉS ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL
GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE

EXTRÊME-ORIENT
4 départs de 24 jours
8 juillet — 7 octobre — 4 novembre
Japon — Hong Kong — Bali — Singapour
Thaïlande — Philippines — Hawaii

Arrangements terrestres	U.S.	$1 995
Billet avion	Can.	$2 182
*Supplément juillet, tarif aérien	Can.	$161

ANGLETERRE-IRLANDE-PAYS DE GALLES-ÉCOSSE
Circuit autocar de 13 jours et 2 séjours à Londres

11 au 30 juillet	Can.	$2930
12 septembre au 1er octobre	Can.	$2762

Prestations terrestres et billet d'avion inclus

INDE/NÉPAL/SRI LANKA (CEYLAN)
10 juillet au 1er août
4 au 27 novembre
Delhi - Katmandou - Bénarès - Khajuraho
Agra - Jaipur - Bombay - Madras - Colombo

Billet avion	Can.	$1889
Arr. terrestres	10 juillet U.S.	$1550
	4 novembre U.S.	$1625

LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
3 voyages de 22 jours

30 octobre	Can.	$3990
10 juillet — 9 octobre	Can.	$4071

Pékin - Nankin - Soochow - Shanghai - Kweilin - Canton
(Hong Kong — 2 jours)

ITINÉRAIRE SPÉCIAL — 20 JOURS
PÉKIN/SIAN/CHENGDU/KUNMING/NANNING/CANTON
(Hong Kong — 2 jours)
16 octobre au 5 novembre Can. $4495
Prestations terrestres et billet d'avion inclus

LES VOYAGES HONE INC.
Ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 8 h 30 à 18 h. — Le jeudi jusqu'à 21 h.
Montréal H3A 2B8
le metro à notre porte — station McGill Union
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LOISIRS ET RÉCRÉATION

«Arlequin» réapparaît à Montréal

■ De nouveau, cette année, les Montréalais peuvent profiter d'un grand événement socio-culturel; car «*Arlequin*» leur est revenu avec ses «*Retrouvailles*». Celles-ci ont débuté hier soir, au Centre Claude-Robillard, 1000, avenue Émile-Journault, près St-Hubert, pour s'y dérouler jusqu'au 5 mai.

DOLLARD MORIN
collaboration spéciale

Comme il est souligné, il s'agit d'une «*occasion en art*» pour les Montréalais de découvrir les belles réalisations en loisirs socio-culturels qui se sont concrétisées dans quelque 70 centres municipaux, dispersés dans les 9 régions du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal.

A ce service municipal, revient le crédit d'avoir mis sur pied cet important festival socio-culturel qui regroupe pas moins de 3,000 artisans et une centaine de troupes de spectacle venant des différents quartiers de Montréal.

Des trophées

C'est M. *Yvon Lamarre*, président du Comité exécutif de Montréal, qui assume la présidence d'honneur de «Retrouvailles d'Arlequin».

Pour cette occasion, le gymnase double du complexe Claude-Robillard a été aménagé en salle de spectacle que diverses troupes animeront tous les jours, du 1er au 4 mai, de 17 h à 23 h (entrée libre). S'y ajoute un *café-théâtre* ouvert tous les jours de midi à 23 h, avec mimes, ballet-jazz, chansonniers, folklore, etc.

Par ailleurs, au même endroit, on pourra admirer près de 1,000 oeuvres d'art réalisées par des artisans de différents quartiers montréalais. Jusqu'au 5 mai, ces oeuvres sont exposées aux *Galeries d'Arlequin*, ouvertes du samedi au mardi, de 12 h 30 à 22 h, et jusqu'à 18 h, le 5 mai.

A souligner qu'à l'issue des «Retrouvailles», un hommage tangible sera rendu à 9 Montrélais choisis par un jury dans les divers modes d'expression mis au programme du festival.

Il y aura 4 trophées «Arlequin» pour les exposants; deux pour les artistes du café-théâtre; un en théâtre et un autre pour les jeunes cinéastes amateurs. Ces trophées sont une oeuvre du sculpteur *Claude Moffette*; ils seront décernés le mercredi 5 mai.

Des super-soirées

Jusqu'au 5 mai, les «Retrouvailles d'Arlequin» offriront au grand public des manifestations socio-culturelles d'envergure.

Ce soir, à 20 h, au centre Claude-Robillard, il y a «bal costumé» pour les gens du *3e Âge*, avec l'orchestre de Bibi la Crème. Renseignements: Monique Rivard (725-2441).

Demain, la journée sera consacrée aux différents groupes ethniques de Montréal, avec des spectacles débutant à 16 h pour se terminmer à 23 h 30 ($2.50 pour adultes et 50 cents pour les enfants). Il y aura aussi dégustation de mets de différents pays.

Avec la collaboration de la Société des Arts traditionnels du St-Laurent on y applaudira des groupes chinois, hongrois, yougoslave, israélien croate, turc, philippin, ukrainien italien, ainsi que «les Chanteux» et les groupes québécois «Moromaguy», «les Sortilèges» et le Caroussel folklorique St-Alphonse.

Lundi 3 mai, ce sera la journée du chant avec le concours de plu-

Le sympathique Arlequin.

sieurs chorales et ensembles vocaux (entrée libre). Mardi 4 mai, il y aura la danse, avec une super-soirée animée par le groupe «*Vif Argent*».

Du cinéma

De fait, il y a de tout pour tous les âges et tous les goûts: spectacles pour les enfants, de 12 h 30 à 17 h; kiosques d'information des Jeunes Naturalistes et des Loisirs scientifiques. À la même occasion, se tient le premier *Festival du jeune cinéma montréalais*, du 1er au 4 mai, avec deux sessions de projections de films: à 15h et à 19h (entrée libre).

Tous les Montréalais sont donc cordialement invités, à participer aux «Retrouvailles d'Arlequin», jusqu'au 5 mai, au centre Claude-Robillard; ils en seront émerveillés, en commençant par le chaleureux accueil des «*Colombines*»!

Autres festivals

— Dans le cadre du Festival de la Mode et des Créations qui doit se tenir les 4, 5 et 6 juin prochain, à *Cowansville*, les personnes désireuses de participer au concours de «*Création vestimentaire*», ne doivent pas oublier que le 8 mai est la date limite pour l'envoi de leurs créations. Le vêtement doit être accompagné d'un échantillon du tissu et une *description* du modèle.

Pour le concours de «*Croquis de mode*», le 8 mai est aussi la date limite pour l'envoi des dessins. Pour ceux et celles qui *le désirent*, c'est également le temps de faire réserver leur poupée de collection «*Elisa*», mascotte du festival. Renseignements: (524) 263-4048 ou 263-6357.

— Au Festival socio-culturel du *Centre-Nord* de Montréal, il y a grand spectacle ce soir, à 20 h et demain, à 13 h 30, avec le *Caroussel folklorique St-Alphonse*, à la polyvalente Vanier, 1275 est, rue Jarry (387-7673 ou 387-3301).

— À *Repentigny*, c'est le 5e «Printemps culturel». Aujourd'hui, il y a «journée de camp scout» au parc Rivest; — ce soir, à 20 h 30, en l'église de la Purification, «*soirée acabécoise*» avec artistes québécois et acadiens.

Demain: à 10 h, au cafétéria de J.-B. Meilleur, déjeuner des *vieilles familles*; — à 13 h, à l'écoie N.-D.-des-Champs, tournoi de bridge; — à 20 h 30, à l'auditorium J.-B. Meilleur, spectacle avec «Sonnez les matines» présenté par la troupe *L'Entr'acte*».

— Aux «*Loisirs en Fête*» de Ste-Julie, ce soir, à 20 h, il y a la «Veillée des bénévoles», demain, à 13 h 30, à l'aréna, spectacles de danse, défilé de modes artisanales; à 19 h, spectacle du 8e anniversaire de «Tournesols»; à 20 h 45, soirée «Méritas». Renseignements: 649-1561.

— Dans la région de *Lanaudière*, se continuent les activités du Festival socio-culturel de «*la Grande Sortie*», jusqu'au 9 mai, avec expositions, spectacles, concerts, etc. (588-4103).

— Demain, vers 12 h 45, dans la cour du Musée régional de *Vaudreuil-Soulanges*, fête traditionnelle de la «*Plantation du Mai*», au 431, boul. Roche, à Vaudreuil (sortie 35 de l'autoroute 40, ou par l'Ile Perrot). Entrée libre; 455-2092. — Du 1er au 24 mai, c'est le *rally historique* organisé par le même musée.

Des rencontres

— Le vendredi 7 mai, dans le cadre du 15e anniversaire de la polyvalente *Henri-Bourassa*, 6051, boul. Maurice-Duplessis, à Montréal-Nord: grande soirée des étudiants(es) avec souper et danse (324-5900).

— Mercredi 12 mai, pour la 10e anniversaire de la polyvalente *Pierre-Dupuy*, 2000, rue Parthenais, «soirée des retrouvailles» pour les anciens étudiants(es), à 20 h (524-3701).

— Samedi 8 mai, à 19 h 30, à l'église *St-Paul-l'Ermite* (125e anniversaire), Fête des Mères avec récitral d'*Aimé Major* (581-8708).

— Chaque vendredi, du 7 au 28 mai, à 20 h 30, au *Théâtre des Copains*, 2275 est, boul. St-Joseph, spectacle des Copains de l'Amitié qui offrent «Antigone» de Jean Anouilh (527-1944).

— Demain, à 20 h, à l'école Curé-Labelle, 216, boul. Laval, à *Ste-Rose*, «Les cloches de Corneville» avec le Théâtre d'art lyrique de Laval (661-6217).

— Ce soir, à 20 h 30, en l'église St-Joseph de *Chambly*, concert de l'Ensemble vocal *Polymnie*, dirigé par André Beaumier; samedi 8 mai, même heure, à la salle Claude-Champagne, 200, av. Vincent-d'Indy, à Outremont (465-2949, 655-8782 ou 658-7374).

— Mardi 4 mai, à 9 h et 13 h, pour les élèves de l'école *Terre-Soleil* de Ste-Thérèse-en-Haut, spectacle d'«*Exantine*» et les arts traditionnels, avec Simone Lamontagne (389-2859).

— Demain, à 14 h 30, au Musée d'art de St-Laurent, 615, boul. Ste-Croix, récital avec *Mario Simard*, ténor (entrée libre).

— Le 11 mai, l'ensemble jazz-rock de l'école *St-Luc*, de la CECM, représentera le Québec au Festival national des écoles secondaires du Canada, à Hamilton. À noter que cet ensemble a connu un beau succès lors du récent concert de la «CECM en musique» à la Place des Arts.

De belles choses

— Jusqu'au 23 mai, au Centre d'art du Mont-Royal, sur la montagne, expo sur «la Lumière» avec *Francine Asselin* et *Rose-Marie Goulet* (entrée libre).

— Du 6 au 9 mai, expo-vente d'art au Centre des Loisirs de *Ville Mont-Royal*, 60, av. Roosevelt (342-1525).

La campagne annuelle de financement du Centre Immaculée-Conception (objectif de $325,000) est actuellement en cours sous la présidence de deux hommes d'affaires bien connus: MM. André Charron et Serge Saucier. Or le Centre I.-C. a aussi fêté ses champions et M. Gilles Dubé (ci-haut) leur a alors remis un chèque de $15,000 au nom de la Fondation Yvan-Bousquet. Ces jeunes à l'honneur sont: (au bas) Richard Boulianne, du hockey, et Pascal Lefort, du baseball; et les athlètes «par excellence»: Cindy Ziernichy, du basketball, et Philippe Chartrand, de la gymnastique.

— Du 6 au 16 mai, à la Caisse Populaire de Beloeil, 830, boul. Laurier, expose l'artiste *Normand Lavergne*, au profit des déficients mentaux de la Vallée du Richelieu (467-2809).

— Jusqu'au 15 mai, à la Galerie «le Gobelet», 8405, boul. St-Laurent, expo du sculpteur *Claude Primeau* et de l'artiste-peitre *Mariette Dubé*, de Matane (382-2203).

— Jusqu'au 10 mai, se tient au Québec la «*Semaine des Sciences*»; du 21 au 30 mai, Montréal sera le théâtre du premier Salon de la Science et de la Technologie. Renseignements: 374-4700, poste 391.

Des projets

— Les 5, 6 et 7 mai, ce sera la présentation des projets des étudiants(es) en tourisme (promotion 1982), à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. Quelque 11 projets y seront révélés au Public et le jeudi 6 mai, à 20 h, il y aura «*soirée-casino*» à l'ITHQ, 3535, rue St-Denis, avec la participation du ministre du Revenu, M. Raynald Fréchete. Renseignements: 873-4163, poste 317.

— Chez les *Amis de la Nature*, division adulte des Jeunes Naturalistes, on organise pour le 15 mai une excursion au Bois de Belle-Rivière, à Mirabel; un voyage en Abitibi et en Ontario, du 10 au 23 juillet prochain, avec Vacances-Familles (soirée d'information), le jeudi 6 mai, à 19 h 30, au Jardin botanique); — les 8 et 9 mai, «*Festival printanier*» des Jeunes Naturalistes, avec expo et démonstrations dans le hall du centre Pierre-Charbonneau, 3000, rue Viau. Renseignements: 381-4589 ou 255-6111.

— Samedi 8 mai, visite du boisé de *Saraguay* avec la Société d'horticulture et d'écologie du Nord de Montréal, et des guides spécialisés, de 10 h à 15 h 30 (872-4064).

— Samedi 8 mai, à 9 h 30, «*Marchethon*» annuel pour le Tiers-Monde, organisé par la Commission scolaire Baldwin-Cartier. Départ du Centre d'achats Fairview, à Pointe-Claire; à 13 h, concert à la polyvalente des Sources, à *Dollard-des-Ormeaux* (683-5594)

— Dimanche 9 mai, excursion aux Sept-Chutes de *St-Zénon* (Lanaudière), avec Randonnées Plein Air du Québec (374-3453).

— Les 8 et 9 mai, au Centre de loisirs de St-Laurent, 1870, rue Decelles grand tournoi de *scrabble duplicate*, avec la Fédération québécoise de Scrabble francophone (*374-4700, poste 232-, 234*).

— Les 6, 7, 8, 9 et 11 mai, séminaire sur le «*Tantra*» avec Ma Anand Margo et Ariel Kalma, au 1817, boul. Rosemont (272-4566).

Des projets en «Design / Environnement»

■ Une magnifique exposition a révélé au grand public, la semaine dernière, les projets de fin de cours d'une trentaine d'étudiants et d'étudiantes en **«Design-Environnement»**, de l'Université du Québec à Montréal.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Ces travaux préparés sous l'animation de M. Jules Bélanger, illustraient trois volets particuliers: le Design urbain, le Design architectural et le Design industriel. Ils sont le couronnement de 3 années de cours spécialisés, dispensés au département de «Design», rue Ontario, sous la direction de M. Georges Singer.

Une rencontre avec les finissants et finissantes de ce module m'a permis d'apprendre que pour eux, «le design est avant tout une réflexion sur ce que comporte l'environnement». Dans la conception de leurs projets, ils se préoccupent «des aspects social, physique et psychologique de leurs réalisations, afin que l'usager y trouve une réponse adéquate à ses besoins». À cette fin, ils ont tenu à mener des consultations auprès des usagers éventuels et de spécialistes en divers domaines.

Presque tous les projets de fins de cours ont été conçus et préparés en équipes. Ces réalisations ont requis plus de 30 semaines de travail. Les auteurs y ont mis une profonde dose d'application, d'imagination et d'esprit civique.

Quelques projets sont déjà en voie de concrétisation, tandis que pour d'autres, il reste encore à trouver des commanditaires intéressés.

Voici un aperçu de ces projets récemment présentés au public:

Pour expositions

Pour le duo de **Linda Rousseau** mettre au point un système d'expositions spécialement destiné au Complexe Desjardins. On sait qu'à cet endroit, le Service d'animation présente plus de 350 activités par année sur cette grande place. «Très souvent, précise Linda, bon nombre d'exposants ne possèdent pas de tableaux d'affichage, de vitrines appropriés. C'est pourquoi nous proposons au Complexe Desjardins un système pratique et fonctionnel pour la présentation d'expositions variées.»

De leur côté, **Denise St-Jean, Marie Beaudoin, Yvan Bédard** et **Eric Bourbeau** ont conçu le projet «On regarde où on s'en va». C'est un système de signalisations autobus-métro devant permettre une meilleure compréhension du système de transport en commun de la ville de Montréal. «Pour aider les usagers à savoir où ils s'en vont», explique Denise, «cette signalisation devrait être installée à la sortie du métro et au début des parcours d'autobus.»

De l'innovation

«Design paradoxal» est le thème du projet préparé par **J.F. Jacques, F. Joly** et **L.R. Landry.** Tous trois ont choisi de créer des objets de concept nouveau, «offrant une plus grande liberté quant aux formes et aux usages possibles». «Nous avons voulu démontrer, nous dit F. Joly, qu'il n'y a pas qu'une seule façon de créer un objet.»

Ainsi, sur un cube, ce trio a prévu un calendrier-aide-mémoire permettant de planifier les activités de la semaine, soit un agenda tridimensionnel. Il y a aussi une lampe dont l'enveloppe extérieure contrôle l'intensité de la lumière, ainsi que sa forme.

Un autre projet vise la construction d'habitations domiciliaires à grands espaces, où disparaîtraient bien des murs. Une maison où il serait facile d'aménager librement les modules de séjour; selon les goûts et les besoins, avec

Dans leur projet «Design paradoxal», trois étudiants de l'UQAM ont imaginé, entre autres, une nouvelle façon d'indiquer l'heure (ci-haut) et un siège dont la forme ne laisse percevoir les usages possibles que lors de son utilisation!

vant à subdiviser les espaces trop vastes, utilisant aussi des tiroirs, des tablettes et des divisions verticales.

Par ailleurs, **Sylvain Emond** a imaginé des meubles de conception modulaire. Ceux-ci comprennent: étagères superposables, tiroirs, armoires vitrées, cabinets, offrant une multitude de possibili-

jeux, salle à manger, bureau, chambre à coucher. Le bois naturel s'y marie avec le fonctionnel et l'esthétique.

L'éclairage au tube néon a fait le sujet d'un projet proposé par **Hélène Benoit** et **Jean-Yves Rouleau.** Pour eux, il s'est agi d'élaborer de nouveaux concepts d'utilisation de ce type d'éclaira-

ge, en lui donnant aussi de nouvelles formes.

L'arbre de Noël

Pour éliminer les dangers d'incendie et la destruction de la forêt, **Réal Fond-Rouge** a créé un arbre de Noël décoratif d'un genre nouveau, facile à monter et à

léger, illuminé par une spirale garnie de petites ampoules. Le tout est retenu par un tube télescopique et ajustable en hauteur.

Quant à **Francine Trudel** et **Luc Poiré,** leur projet s'est orienté sur la recherche de la relation homme/ordinateur. Tous deux ont précisé: «Nous nous proposons de créer un terminal mieux adapté pour le confort visuel, la manipulation et la transportabilité.»

À **Stéphan Flibotte** revient la conception d'un centre d'information culturelle destiné au grand public. «Ce serait, dit-il, un genre de colonne Morris qui se dresserait sur la future Place Paul-Emile Borduas, angle St-Denis et Emery, et où seraient annoncées toutes les activités culturelles à venir: spectacles, concerts, conférences, etc. «Les citoyens pourraient s'y renseigner régulièrement et facilement.»

Des réaménagements

Une autre équipe poursuit sa recherche en vue du réaménagement de l'ancienne église **Notre-Dame-de-Foy,** à Québec, qui a été incendiée, mais dont les murs sont encore debout. Le projet est d'y créer un centre communautaire.

Le réaménagement d'un bistro-discothèque, au **Café Campus,** angle Decelles et Reine-Marie, est projeté par un autre groupe. Ce travail pourrait se réaliser en juillet et août prochains.

Il y a, en outre, l'implantation d'un complexe sportif, projetée par **Alain Du Buc,** au cégep André-Laurendeau. Ce plan comporterait une piscine intérieure olympique, deux gymnases et 8 salles de services connexes, en plus de l'aménagement de terrains sportifs à l'extérieur (piste athlétique, 4 courts de tennis, terrain de football, etc.).

Le quatuor de **Claire Moore, Françoise Hamel, Mario Legault** et **If Asad** a préparé un pro-

de regrouper les agriculteurs dispersés sur les hauts plateaux; il comporterait des habitations à coût minimum et faciles à bâtir.

Le duo **Pierre Laramée** et **Joëlle Lavoie** travaille intensément à la conception de la station de métro «Université de Montréal», sise sur le campus de l'U. de M., boulevard Édouard-Montpetit, sur la future ligne no 5.

Pour **Georges Poitras** et **Ben Hamida Zeineb,** le concept architectural du complexe domiciliaire «Oasis I», prévu à St-Hippolyte, se situe au carrefour de quatre grandes lignes directrices: qualité des espaces intérieurs par l'ensoleillement maximum, faible consommation énergétique, intégration harmonieuse à l'environnement naturel et construction souterraine.

Pour diminuer les accidents et accroître la sécurité des écoliers, **Denis Bossé** recommande un nouveau signal clignotant sur l'arrière et le devant des autobus scolaires. Il s'agit d'intensifier l'impact lumineux du signal pour forcer l'automobiliste à s'arrêter sur le champ.

Les applications physiques et les implications sociales du mobilier urbain font le sujet d'un projet de **Raymond Morin** et **Robert Renaud.** Ceux-ci expliquent: «Par mobilier urbain, nous entendons tout ce qui, de près ou de loin, sert le public en général, soit: les bancs publics, paniers à ordures, boîtes téléphoniques, abris d'autobus, etc.»

Avec la collaboration de la ville de Longueuil, ces deux étudiants visent à établir «une grille de travail pour l'élaboration et la réalisation d'un mobilier urbain offrant un service maximum, à un taux réduit et résistant au vandalisme.

Une autre équipe a décidé de créer un **véhicule pour handicapés,** «Qui rendrait ces derniers plus autonomes dans leurs déplacements. Ce véhicule permettrait préoccupée de prévoir un habitacle adéquat, des facilités de conduite et d'accès au véhicule, et l'esthétique, particulièrement dans le cas des paraplégiques.

CROISIÈRES SUR LE SAINT-LAURENT

Il y aura un casino à bord du Regina Maris

MONTRÉAL (PC) — Si vous avez entre $1,345 ou $1,745 à dépenser pour vos vacances estivales, alors le luxueux paquebot Regina Maris se propose de vous mener de juin à septembre, en croisière de Montréal vers le Saguenay et le St-Laurent.

De la métropole, les voyageurs navigueront sur la rivière Saguenay, feront escale aux îles St-Pierre-et-Miquelon, à l'Île-du-Prince-Edouard, au Rocher Percé, puis visiteront la Gaspésie, Québec, et reprendront le cap vers Montréal.

Ces croisières, d'une durée de 8 jours et 7 nuits, sont organisées par la société maritime March qui est devenue l'agent général pour ce programme, en Amérique du Nord.

Bien que le prix équivale à environ $200 par jour, par passager, le Dr Camus, de la société maritime, estime que le coût est compensé par le faste du périple.

L'équipage acceptera, en effet, la moitié moins de passagers, afin qu'ils «profitent d'un espace libre appréciable», avise M. Jay Caulk, chef des opérations chez Sun World Lines.

De plus, le personnel, du navire s'avérera suffisant pour servir les vacanciers. «Le rapport sera pratiquement de 1 à 1» explique fièrement M. Caulk.

Casino

L'équipage du Regina Maris est même parvenu, après entente avec la Commission maritime, à contourner subtilement les législations canadiennes, ce qui lui permettra d'offrir aux vacanciers le service d'un casino.

M. Caulk souligne que pour les plaisirs du palais, les mets étrangers et américains seront raffinés et le employés du bar empliront les coupes à volonté, gratuitement.

La satisfaction des caprices de chaque voyageur ne semble pas causer de maux de tête aux promoteurs des entreprises maritimes, M. Caulk affirme, main sur le coeur, que «les passagers n'éprouveront aucun besoin que nous ne pourrons combler».

COLLÈGE DU TOURISME
1117 ouest, rue Sainte-Catherine
Suite 220 — Montréal H3B 1H9
(coin Peel)

Le domaine du tourisme vous intéresse?
DEVENEZ
AGENT DE VOYAGES
Cours intensif de 30 heures
Session commençant: (Date limite d'inscription: 7 mai)
Le samedi 8 mai (10h à 17h) ou le 10 mai (Lundi et mercredi 18h à 21h). Inscription le plus tôt possible. Les places sont limitées.
Pour plus de renseignements (Lundi au vendredi de 9h à 19h) 849-9337
Permis du ministère de l'Éducation 749601

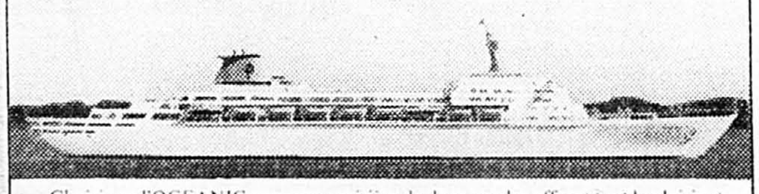
CIRCUITS 18-35 ANS
PARTICULARITÉS:
— mini-groupe, de 8 à 12 voyageurs
— itinéraire souple
— accompagné d'un animateur
— pas de supplément si vous voyagez seul(e): nous complétons la chambre ou la tente!

L'OUEST CANADIEN
minibus/hôtels — 2 semaines 799 $
minibus/camping — 3 semaines 589 $
au départ de Calgary ou Victoria

L'OUEST AMÉRICAIN
minibus/hôtels — 2 semaines 857 $
minibus/camping — 3 semaines 770 $
cyclo-tourisme — 3 semaines 349 $
randonnée pédestre — 3 semaines 559 $
au départ de Los Angeles

Le prix (par personne) inclut le transport terrestre, le logement et les services d'un animateur. Non compris: le transport aérien, les repas et les activités.
Plusieurs départs en juillet et août.
Voyez le Club Voyages de votre région (adresses en page 5)
CLUB JEUNESSE CLUB VOYAGES
Détenteur d'un permis du Québec

Navire pour navire... Destination pour destination
Le meilleur rapport qualité/prix* pour les croisières de 7 jours au départ de New York est offert par la Home Lines!
Le plus GROS navire jamais construit pour les croisières
S/S OCEANIC
39 241 tonneaux
VERS LES BERMUDES ET NASSAU



Choisissez l'OCEANIC pour une croisière de deux escales offrant tout le plaisir et le luxe qui l'ont rendu célèbre... Le nec plus ultra des croisières de 7 jours.
Départs de New York tous les samedis jusqu'au 13 nov.
Le plus NOUVEAU navire. La nouvelle vague dans le domaine des croisières
M/V ATLANTIC
30 000 tonneaux
PREMIÈRE ANNÉE VERS LES BERMUDES

Amarré sur la rue Front à Hamilton, l'ATLANTIC est votre hôtel de luxe pendant presque 4 jours aux Bermudes... le plus grand pont lido qui soit, une piscine extérieure et une autre intérieure/extérieure.
Départs de New York tous les samedis jusqu'au 16 oct.
*ALLOCATION DE TRANSPORT DE 200$ par couple, pour toutes les croisières de 7 jours au départ de New York ce printemps, cet été et cet automne, à bord de l'OCEANIC et de l'ATLANTIC (100$ U.S. par passager venant du Canada et payant plein tarif).
50% DU PRIX MINIMUM POUR LES 3e et 4e PERSONNES PARTAGEANT UNE CABINE, SANS ÉGARD À LEUR ÂGE!
HOME LINES
842-1441
Communiquez avec votre agent de voyages
Qualité et service inégalés... plus le réputé personnel italien de la Home Lines

voyages PRO-CLUB INC.
2100, rue Guy, suite 105
Montréal Permis du Québec 931-3501

AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1981) DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1966, BOUL. GRAHAM
MONTRÉAL, QUE, CANADA H3R 1H4
TEL.: (514) 735-2702

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis, 273-3301
7190 boul. Pie-IX 376-6700
Suite 3004 - 281-1661
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112

VOS VACANCES D'ÉTÉ AU QUÉBEC
ça se prépare maintenant!

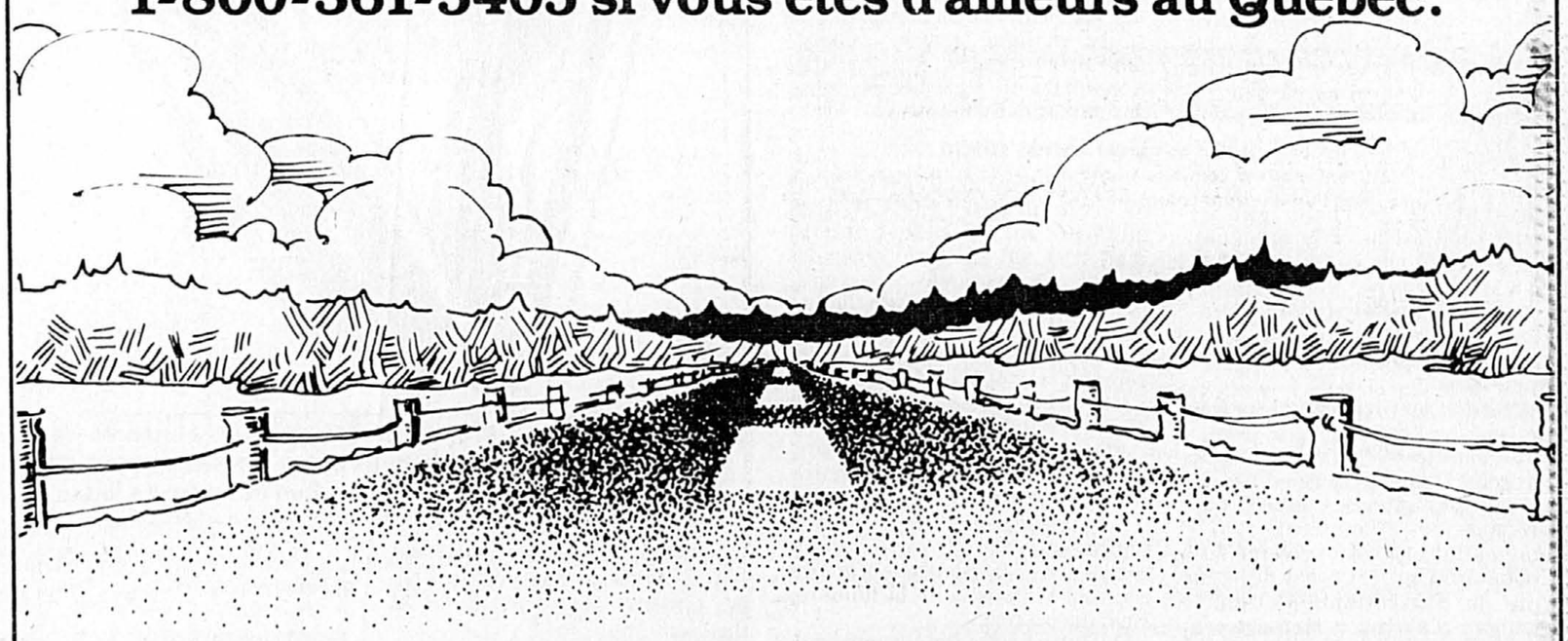
c'est BEAU c'est GRAND c'est à VOIR

Consultez les Associations touristiques régionales... Vous désirez partir à la conquête d'un coin de pays et découvrir ses charmes? Ou vous cherchez tout simplement le lieu rêvé où vous évader? L'Association touristique de la région où vous comptez passer vos vacances se fera un plaisir de vous fournir gratuitement toutes les informations voulues pour y voyager en tout confort, et ce, quels que soient vos moyens et vos goûts!

...ou voyez votre agent de voyages. Beaucoup de gens aiment planifier leurs vacances, savoir d'avance où ils passeront telle journée, où ils dormiront telle nuit. Si vous préférez des vacances organisées, les agents de voyages vous proposent un éventail de forfaits que vous gagnerez à découvrir. Ces forfaits ont été conçus et mis sur pied par des grossistes qui se spécialisent dans les vacances au Québec. L'un d'eux fera sûrement votre bonheur... Profitez-en!

Pour de plus amples renseignements sur une ou des régions particulières, communiquez sans frais avec la centrale téléphonique entre 9h et 17h, tous les jours de la semaine.

Composez le numéro:
873-2015 si vous êtes de Montréal
ou
1-800-361-5405 si vous êtes d'ailleurs au Québec.



Cet été... prenez l'tour du Québec
Tourisme Québec
QLP-OSOINE